

Robert Bosch GmbH

Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

2 609 007 771 (2014.02) PS / 275 EURO



2 609 007 771

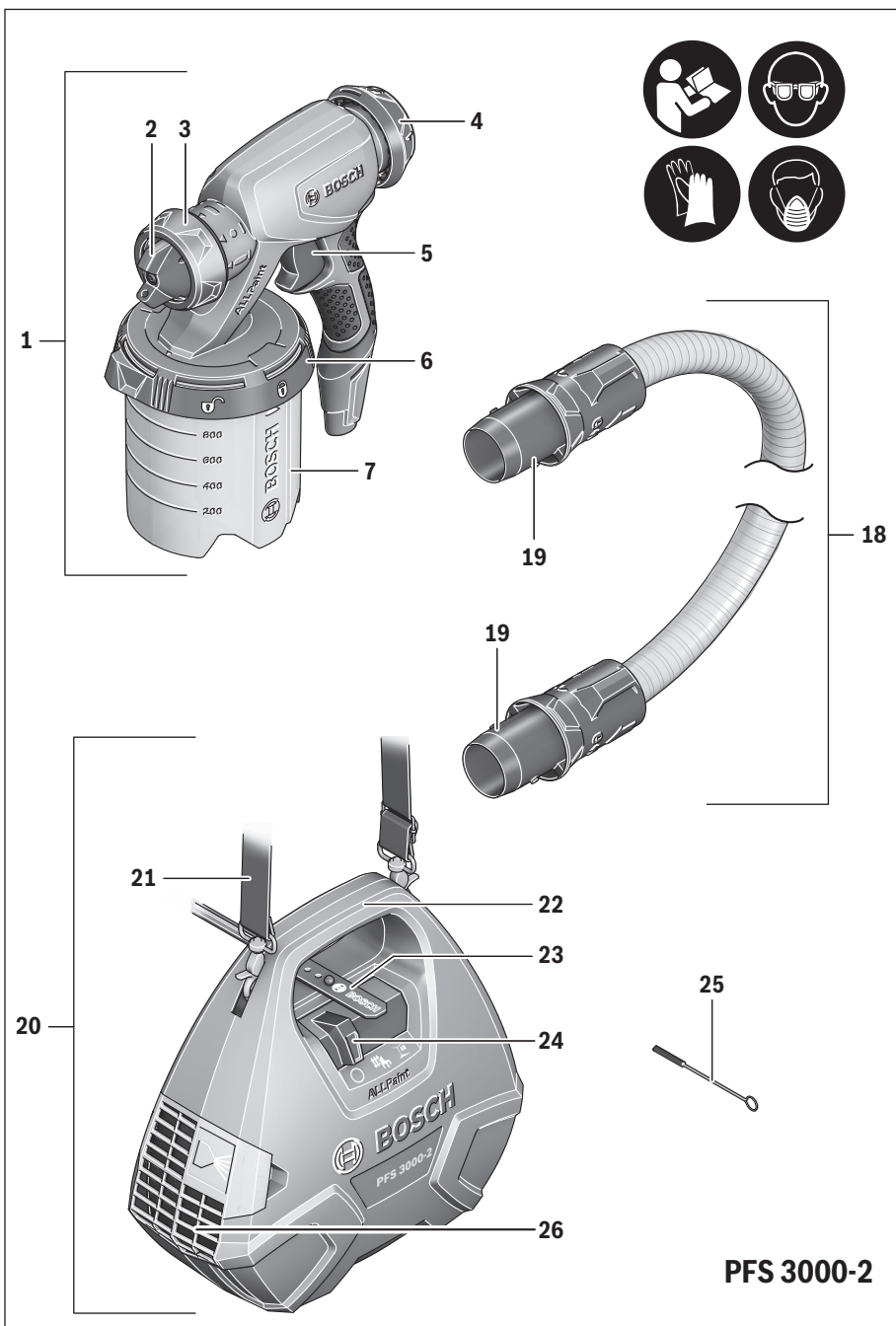
PFS 3000-2

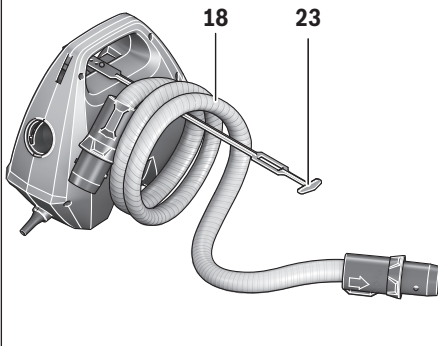
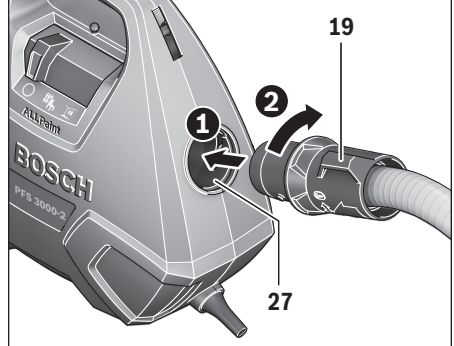
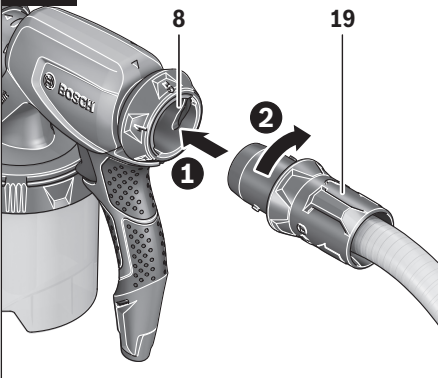
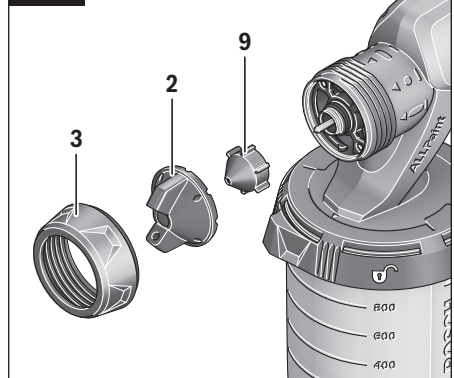
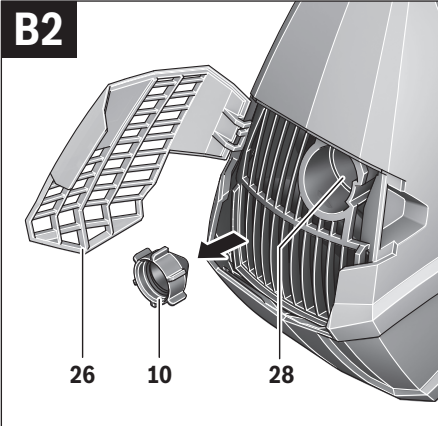
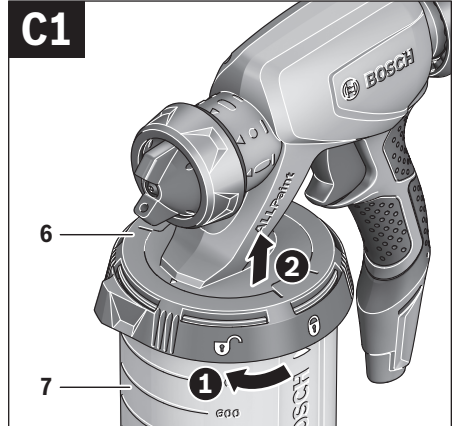
 **BOSCH**

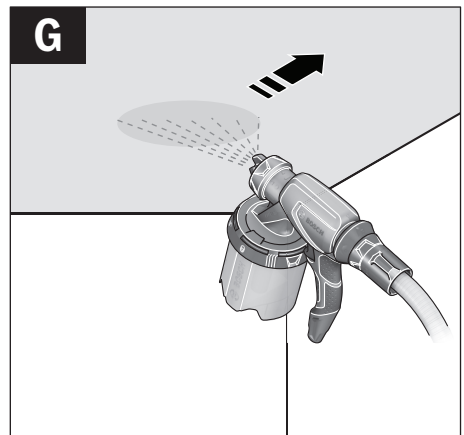
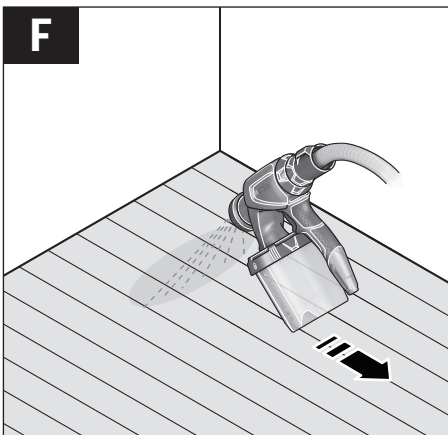
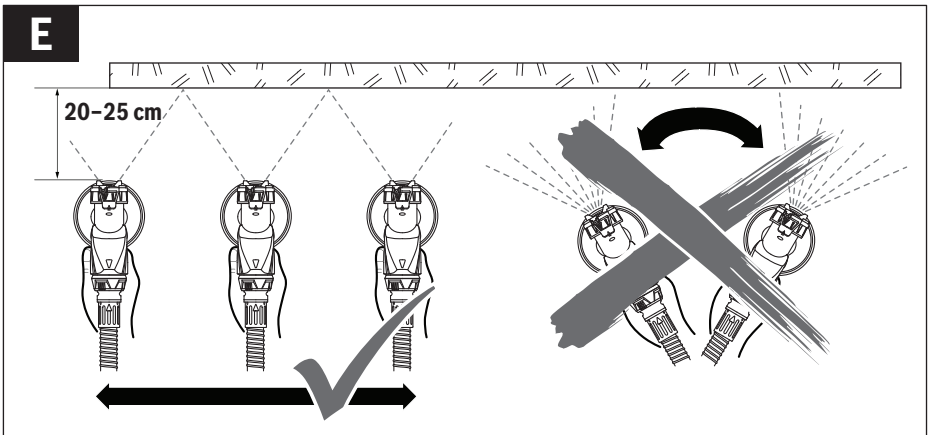
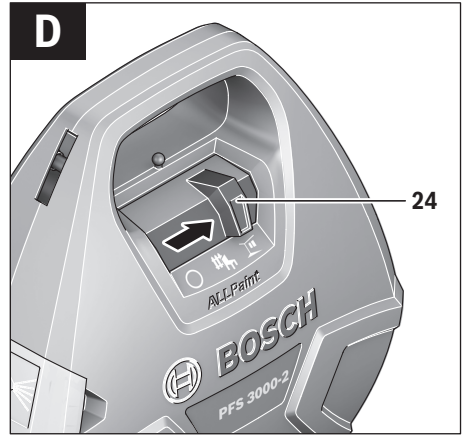
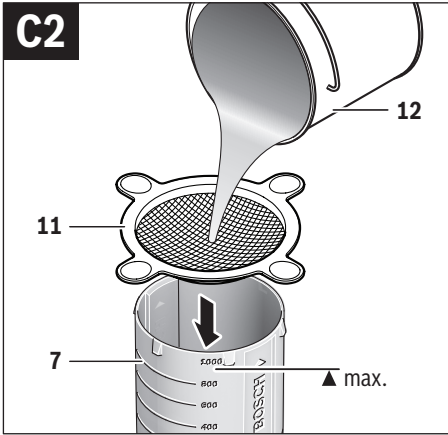
- tr** Orijinal işletme talimatı
- pl** Instrukcja oryginalna
- cs** Původní návod k používání
- sk** Pôvodný návod na použitie
- hu** Eredeti használati utasítás
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- uk** Оригінальна інструкція з експлуатації
- kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ro** Instrucțiuni originale
- bg** Оригинална инструкция

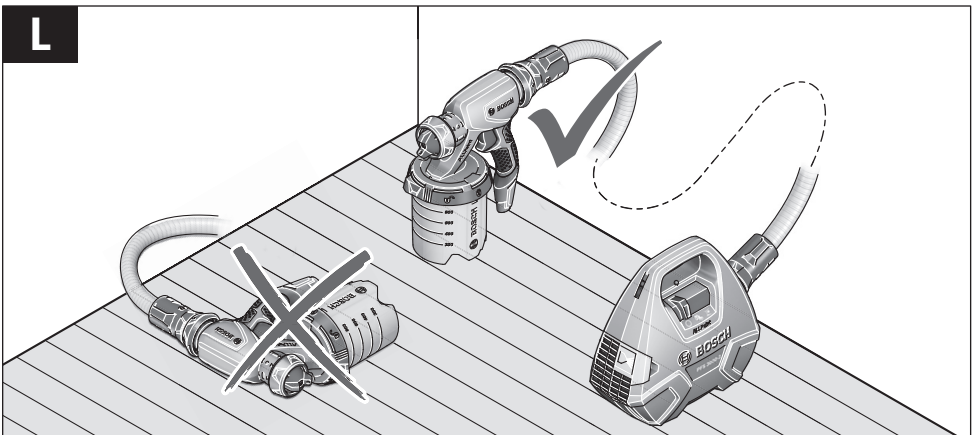
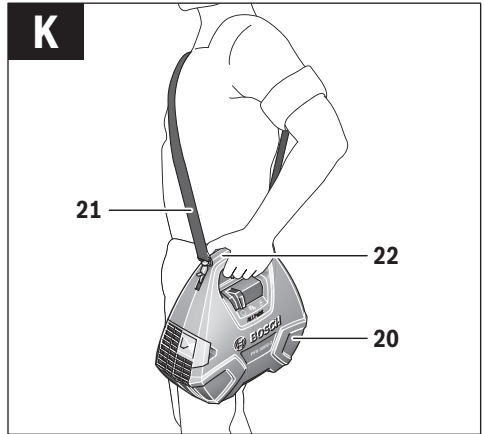
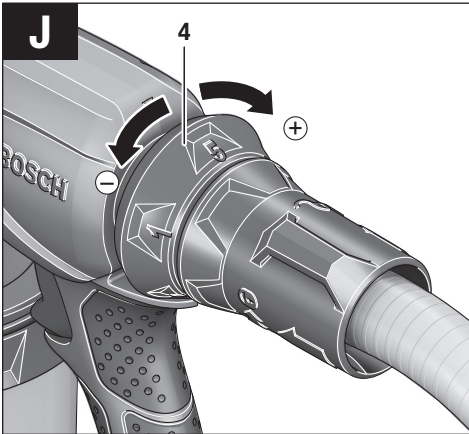
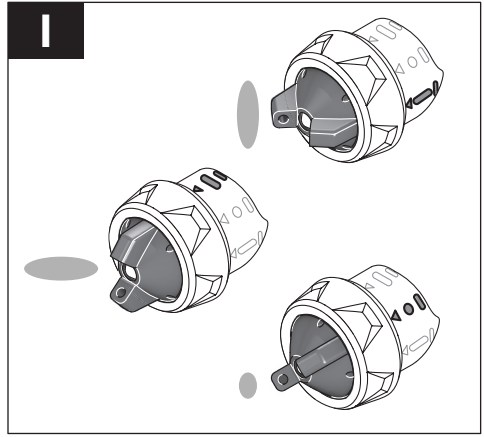
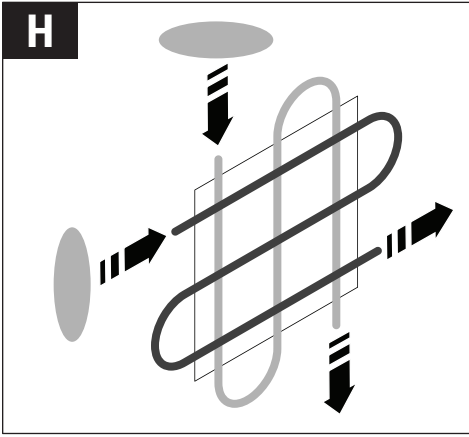


Türkçe	Sayfa	119
Polski	Strona	129
Česky	Strana	138
Slovensky	Strana	147
Magyar	Oldal	156
Русский	Страница	165
Українська	Сторінка	175
Қазақша	Бет	184
Română	Pagina	194
Български	Страница	203

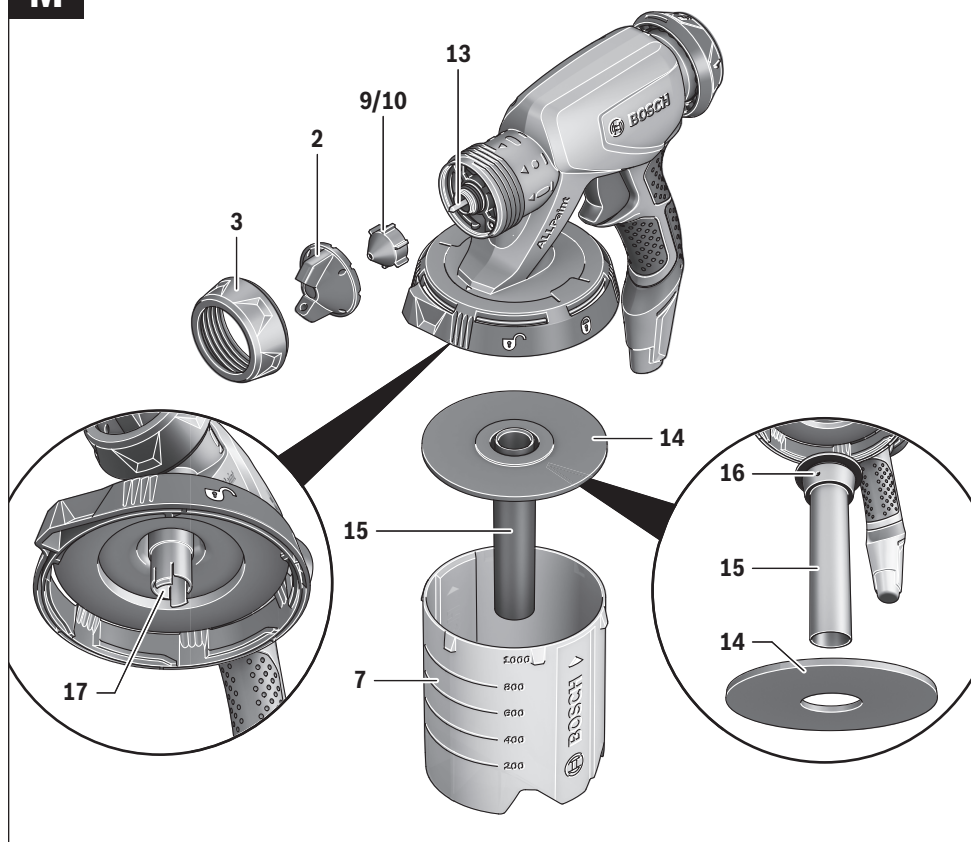
**PFS 3000-2**

A1**A2****A3****B1****B2****C1**

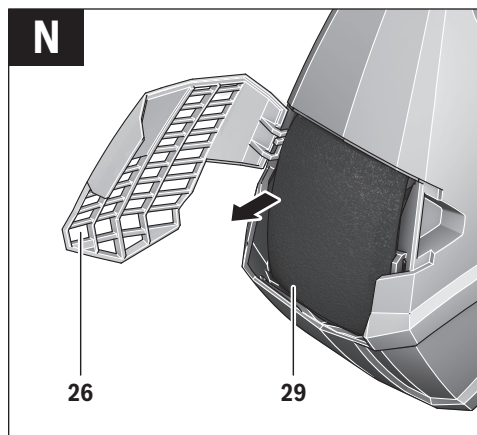




M



N



Türkçe

Güvenlik Talimatı

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

⚠ UYARI Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzaktan tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumayucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın.** Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletinin parmağınız şalter üzerinde dururken taşırırsanız ve alet açikken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığınından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- ▶ **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerden aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

- ▶ **Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Püskürtülen maddenin diğer tehlikelerini de dikkate alın. Kişisel koruyucu donanıma ait talimat da dahil olmak üzere kap üzerindeki işarete veya püskürtülen maddeden üretici bilgilerine dikkat edin.** Üretici talimatına uyulduğu takdirde yangın, zehirlenme, kanserojen maddeler ve benzerlerinden kaynaklanacak riskler azalır.
- ▶ **Şebeke kablosunun fişini, püskürtme tabancasının şalterini boya ve sıvılardan uzak tutun. Fiş bağlantısını desteklemek için hiçbir zaman kablodan tutmayın.** Bu uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpması olabilir.
- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların ince (hasas) püskürtme sistemi ile oynamalarını önlersiniz.

Servis

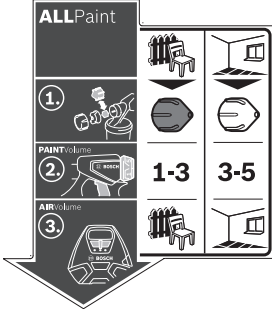
- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

İnce püskürtme sistemlerine ait güvenlik talimatı

- ▶ **Çalışma yerinizi temiz tutun, iyi havalandırın ve boya veya çözücü madde kaplarını, bez parçalarını ve diğer yanabilen maddeleri kaldırın.** Kendi kendine tutuşma tehlikesi. Çalışır durumdaki yangın söndürücülerini her zaman hazır bulundurun.
- ▶ **Püskürtme yapılan alanın iyi havalandırılmasını ve bütün mekana yeterli temiz hava girmesini sağlayın.** Buharlaşan yanıcı çözücü maddeler ortamı patlamaya hazır hale getirir.
- ▶ **Alevlenme noktası 55 °C altında olan malzemelerle püskürtme ve temizlik yapmayın. Su bazlı, zor uçucu veya benzeri bazı malzeme kullanın.** Kolay uçucu, buharlaşan çözücü maddeler patlamaya uygun bir ortam oluşturur.
- ▶ **Statik elektrik kıvılcıklarının, açık alevlerin, kıvılcıklarının, kızgın nesnelerin, motorların, sigaraların bulunduğu ve akım kablolarının takılıp söküldüğü veya şalterlerin kullanıldığı yerlerde püskürtme yapmayın.** Bu tür kıvılcım kaynakları ortamın alevlenmesine neden olabilir.
- ▶ **Tehlike oluşturup oluşturmadığı bilinmeyen maddeleri püskürtmeyin.** Özellikleri bilinmeyen maddeler tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- ▶ **Püskürtme yaparken veya kimyasal maddelerle çalışırken kuruyucu eldiven ve koruyucu maske gibi ek kişisel güvenlik donanımı kullanın.** Çalışılan koşullara uygun koruyucu donanımın kullanılması tehlikeli maddelere karşı güvenlik sağlar.



Semboller



İnce püskürtme sisteminin kullanımına ilişkin etiket temel birimin üzerindedir. Semboller doğru olarak yorumlamanız ince püskürtme sisteminin daha hızlı ve daha güvenli kullanımına yardımcı olur.

Semboller ve anlamları



Ayrıntılı tanım

Bakınız: "Usulüne uygun kullanım", sayfa 122.

Bu ince püskürtme sistemi hem cila ve lakların hem de duvar boyaalarının püskürtülmesine uygundur.

Uygulama "ahşap":

Çözücü madde içeren ve su ile inceltililebilen laklar, cilalar, astarlama maddeleri, saydam cilalar, tahta boyaaları ve yağların püskürtülmesi

Uygulama "duvar":

Dispersiyon ve lateks boyaalarının püskürtülmesi



Bakınız: "Meme başlığının değiştirilmesi", sayfa 123.

Adım 1:
Doğru meme başlığını seçin

"Ahşap" malzemede uygulama yaparken gri meme başlığını **10** seçin

"Duvar"da uygulama yaparken beyaz meme başlığını **9** seçin



1-3

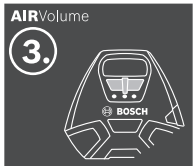
3-5

Bakınız: "Püskürtme malzemesi miktarının ayarlanması", sayfa 125.

Adım 2:
Püskürtme malzemesi miktarını ayarlayın

"Ahşap" malzemede uygulama yaparken ayar düğmesinde **4 1, 2 veya 3.** kademeyi ayarlayın

"Duvar"da uygulama yaparken ayar düğmesinde **4 3, 4 veya 5.** kademeyi ayarlayın



Bakınız: "Hava miktarının ayarlanması", sayfa 125.

Adım 3:
Hava miktarını ayarlayın

"Ahşap" malzemede uygulama yaparken sürgülü şalterde **24** ayarlama yapın

"Duvarda"da uygulama yaparken sürgülü şalterde **24** ayarlama yapın

Ürün ve işlev tanımı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti sadece dispersiyon ve lateks boyalarının, çözücü madde içeren suyla inceltililebilen lakların, cilaların, as-tar maddelerinin, tahta boyalarının ve yağların püskürtülmesi için tasarlanmıştır (**ALLPaint**).

Bu elektrikli el aleti alkali maddelerin, asit içeren kaplama maddelerinin ve dış cephe boyalarının işlenmesine uygun değildir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekil gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti şeklinde görülmektedir.

- 1 Püskürtme tabancası
- 2 Hava kapağı
- 3 Başlık somunu
- 4 Püskürtme maddesi miktarı ayar düğmesi
- 5 Kumanda şalteri
- 6 Kapak bileziği
- 7 Püskürtme maddesi kabı
- 8 Hortum bağlantısı (püskürtme tabancası)
- 9 Meme başlığı (Beyaz: "duvar" uygulaması için)
- 10 Meme başlığı (gri: "ahşap" uygulaması için)
- 11 Doldurma süzgeci
- 12 Boşaltma kovası*
- 13 Meme iğnesi
- 14 Kap contası
- 15 Hatveli boru
- 16 Havalandırma deliği
- 17 Boya kanalı
- 18 Hava hortumu
- 19 Bayonet kavrama
- 20 Temel birim
- 21 Taşıma kemeri
- 22 Taşıma tutamağı
- 23 Lastik bant (hortum tutucu)
- 24 Açma/kapama ve hava miktarı regülasyonu için sürgülü şalter
- 25 Temizlik fırçası
- 26 Hava filtresi kapağı
- 27 Hortum bağlantısı (temel birim)
- 28 Aksesuar gözü
- 29 Hava filtresi

*Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

İnce (hassas) püskürtme sistemi		PFS 3000-2
Ürün kodu		3 603 B07 1..
Giriş gücü	W	650
Sevk performansı	ml/dak	300
2 m ² boyama için gerekli süre	dak	1
Püskürtme maddesi kabı hacmi	ml	1000
Hava hortumu uzunluğu	m	2
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	3,7
Koruma sınıfı		□/ II
Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.		

Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün aşağıdaki normlara veya normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz: 2011/65/AB, 2006/42/AT, 2004/108/AT yönergeleri uyarınca EN 60745 ve EN 50580.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

PPa.
Henk Becker *i.V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü ölçüm değerleri EN 60745 ve EN 50580 uyarınca belirlenmektedir.

Aletin A-değerlendirmeli gürültü basınç seviyesi tipik olarak 79 dB(A)'dır. Tolerans K = 3 dB.

Çalışma sırasında gürültü seviyesi 80 dB(A)'yı aşabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K, EN 60745 uyarınca:
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve havalı aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında, farklı aksesuarla, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükü-

nü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Montaj

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.
- Püskürtme tabancasının ve temel birimin tam ve bütün contaları ile birlikte monte edilmiş olduğundan emin olun. Ancak bu yolla ince püskürtme sistemini fonksiyonu ve güvenliği sağlanmış olur.

Hava hortumunun bağlanması (Bakınız: Şekiller A1 – A3)

- Lastik bandı 23 açın ve hava hortumunu 18 sonuna kadar açın.

Temel birimin bağlantısı:

- Hava hortumunun bir bayonet kavramasını 19 ok işaretlerine uygun olarak temel birimin bağlantısının 27 oluklarına sıkıca takın.
- Bayonet kavramayı saat hareket yönünde dörtte bir tur atacak ölçüde çevirin.

Püskürtme tabancasına bağlantı:

- Hava hortumunun ikinci bayonet kavramasını 19 ok işaretlerine uygun olarak püskürtme tabancası bağlantısının 8 oluklarına sıkıca takın.
- Bayonet kavramayı saat hareket yönünde dörtte bir tur atacak ölçüde çevirin.

Not: Püskürtülecek malzemeyi doldurmadan önce hava hortumunu 18 çıkarın (Bayonet kavramayı 19 saat hareket yönünün tersine çeyrek tur çevirin ve bayonet kavramayı 19 bağlantıdan 8 çekerek çıkarın).

Meme başlığının değiştirilmesi (Bakınız: Şekiller B1 – B2)

İnce püskürtme sistemi iki meme başlığı ile teslim edilir:

	Meme başlığı 9	Meme başlığı 10
Renk	Beyaz	Gri
Teslimat durumu	Takılı	Aksesuar gözünde 28 / hava filtresi kapağının 26 altında
Uygulama	“duvar”	“ahşap”

Not: Meme başlığını seçmeden önce püskürtme malzemesini karıştırarak kontrol edin. İnce malzeme (örneğin ahşap boyası) gri meme başlığı 10 ile daha iyi püskürtülür. Kalın malzeme (örneğin ahşap lakı veya duvar boyası) beyaz meme başlığı 9 ile daha iyi püskürtülür.

- Meme başlığını değiştirmek için başlık somununu 3 sökün.
- Hava kapağını 2 çekerek çıkarın.
- Takılı meme başlığını sökün.
- Hava filtresi kapağını 26 açın ve aksesuar gözünden 28 istediğiniz meme başlığını alın.
- İsteddiğiniz meme başlığını püskürtme tabancasındaki dışı kısma vidalayın.

- Hava kapağını 2 meme başlığına takın ve başlık somunu 3 ile sıkın.

İşletim

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

Çalışmaya hazırlık

- Su kaynaklarının kenarında veya bunların yakınında püskürtme çalışması yapılmasına müsaade yoktur.

Boyalari, lakları ve püskürtme maddelerini satın alırken bunların çevre dostu olup olmadıklarına dikkat edin.

Püskürtme yapılacak yüzeydeki ön hazırlık

Püskürtme yüzeyi temiz, kuru ve yağsız olmalıdır.

- Yüzeyleri zımparalayın ve sonra zımpara tozunu temizleyin.
- Çalışma esnasında üstü kapatılmamış bütün yüzeyler püskürtme sisi tarafından kirlenebilir. Bu nedenle püskürtme yapacağınız yüzeyin çevresini iyi bir biçimde hazırlayın:
- Zemini, mobilyaları, kapıları, pencereleri, kapı ve pencere kasalarını ve benzerlerini kapatın veya üzerlerine yapışkan bantlar yapıştırın.

Püskürtme malzemesinin hazırlanması

- Püskürtme malzemesini iyice karıştırın.
- Gerekiyorsa püskürtme malzemesini inceltin.

Püskürtme malzemesi	Tavsiye edilen inceltme
Tahta boyalari, yağlar, emprenye malzemesi, cilalar, pas koruyucu astarlar	0 %
Çözücü madde veya su ile inceltilen laklar, astarlar, radyatör lakları, kaplama cilaları	0 – 10 %
Dispersiyon boyalari, lateks boyalari	0 – 10 %

- İnceltme yaparken püskürtme malzemesi ile incelticinin birbirine uygun olmasına dikkat edin. Yanlış inceltici kullanıldığında küçük toprakçıklar oluşur ve bunlar püskürtme tabancasını tıkayabilir.

- Püskürtülecek malzemeyi inceltirken, el edilen karışımın alevlenme noktasının inceltme işleminden sonra tekrar 55 °C altında olmasına dikkat edin. Örneğin çözücü madde içeren laklar inceltildiğinde alevlenme noktası düşer.


Püskürtme malzemesinin doldurulması (Bakınız: Şekiller C1 – C2)

Not: Püskürtülecek malzemeyi doldurmadan önce hava hortumunu 18 çıkarın (Bayonet kavramayı 19 saat hareket yönünün tersine çeyrek tur çevirin ve bayonet kavramayı 19 bağlantıdan 8 çekerek çıkarın).

- Büyük fiçila kullanırken püskürtme malzemesini küçük bir boşaltma kovasına 12 doldurun (örneğin 10 litre duvar boyasını 2,5 veya 5,0 litrelik boş kovaya doldurun).
- Bir elinizle püskürtme tabancasını sıkıca tutun ve diğer elinizle kabı (7) açma sembolü yönünde çevirin.

- Püskürtme tabancasını kabtan 7 çekerek ayırın.



- Daha önce açılmış püskürtme malzemesi kullanıyorsanız, doldurma esnasında olası boya topaklarını tutmak için iyice temizlenmiş dolum süzgecini **11** kap **7** üzerine yerleştirin.
- Püskürtme malzemesini **maksimum 1000 işaretime kadar** kaba **7** doldurun.
- Püskürtme tabancasını kap **7** üzerine yerleştirin. Kabı **7** kapama sembolü yönünde kapama halkası **6** işitilir biçimde kavrama yapıncaya kadar çevirin. 
- Uygun bir yüzeyde deneme püskürtmesi yapın. (Bakınız: "Püskürtme", sayfa 124)

Optimum püskürtme görüntüsü elde ettikten sonra püskürtme işlemine başlayabilirsiniz.

Veya

Püskürtme sonucu tatmin edici değilse veya boya çıkmıyorsa, "Arızaların giderilmesi" bölümünde ve sayfada 126 belirtildiği gibi hareket edin.

İşletime alma

- ▶ **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uymalıdır.
- ▶ **Temel birimin çalışma sırasında toz veya kirleri emmesine dikkat edin.**
- ▶ **Temel birim üzerine püskürtme yapmamaya dikkat edin.**
- ▶ **Öngörülen meme haricinde başka yerlerden sıvı çıkacak olursa püskürtme işlemini kesin ve püskürtme tabancasını tekrar usulüne uygun duruma getirin.** Elektrik çarpmaya tehlikesi vardır.
- ▶ **Kendi üstünüze, başkaları veya evcil hayvanlar üzerine püskürtme yapmayın.**

Açma (Bakınız: Şekil D)

Enerjiden tasarruf etmek için ince püskürtme sistemini sadece kullandığınız zamanlar açın.

- Doğru meme başlığının takılı olup olmadığını kontrol edin (Bakınız: "Meme başlığının değiştirilmesi", sayfa 123).
- Şebeke fişini prize takın.
- Püskürtme tabancasını elinize alın ve püskürtme yapılacak yüzeye doğrultun.
- Hava miktarını ayarlamak için sürgülü şalteri **24** istediğiniz uygulama konumuna getirin (Bakınız: "Hava miktarının ayarlanması", sayfa 125).
- Püskürtme tabancasındaki kumanda şalterine **5** basın.

Not: Temel birim açıldıktan sonra uçtan (memeden) daima hava çıkar.

Kapama

- Kumanda şalterini **5** bırakın ve sürgülü şalteri **24** sonuna kadar sola itin (Pozisyon **○**).
- Şebeke fişini prizden çekin.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Püskürtme (Bakınız: Şekiller E – H)

Not: Elektrikli el aletini açık havada kullanırken rüzgarın yönüne dikkat edin.

- Önce bir deneme püskürtmesi yapın ve püskürtme malzemesine göre püskürtme miktarını ayarlayın. (Ayarlamalar için aşağıdaki bölümlere bakın)
- Püskürtme tabancasını üzerine püskürtme yapılan nesneye eşit ve 20 – 25 cm mesafede dik olarak tutun.
- Püskürtme işlemine püskürtme yapılacak yüzeyin dışında başlayın.
- Püskürtme tabancasını yaptığınız ayara uygun olarak enine veya uzunlamasına ileri geri hareket ettirin. İşlenen şeritler 4 – 5 cm üst üste geldiğinde eşit ve düzenli bir yüzey kalitesi sağlanır.
- Yerdeki nesnelere püskürtme yaparken veya baş üzerinde çalışırken püskürtme tabancasını hafifçe eğik tutun ve püskürtme yapılan yüzeyin arkasından uzaklaşacak biçimde hareket edin.
- ▶ **Tökezleme tehlikesi! Bulduğunuz yerdeki olası engellere dikkat edin.**
- Püskürtme yapılan yüzeyde kesinti yapmaktan kaçının.

Püskürtme tabancasının düzgün hareketlerle yönlendirilmesi üst yüzeyde istikrarlı bir kalite sağlar.

Yüzeye eşit olmayan uzaklıklardan yapılan püskürtme ve püskürtme açısının değiştirilmesi yoğun bir boya sisinin oluşmasına ve dolayısıyla üst yüzeyin kalitesiz görünmesine neden olur.






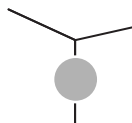
- Püskürtme işlemini püskürtme yapılan yüzeyin dışında bitirin.

Hiçbir zaman kap tam olarak boşalınca kadar püskürtme yapmayın. Çıkış borusu püskürtme malzemesi içine dalmazsa püskürtme huzmesi kesilir ve pürüzlü bir yüzey oluşur.

Püskürtme malzemesi hava kapağında **2** veya meme başlığında birikecek olursa bu yapı elemanlarını aletle birlikte teslim edilen temizlik fırçası **25** ile temizleyin.

Püskürtme profilinin ayarlanması (Bakınız: Şekil I)

- ▶ **Kumanda şalterini 5 hava kapağını 2 ayarlarken kullanmayın.**
- Hava kapağını **2** istediğiniz pozisyona çevirin.

Hava kapağı	Püskürtme huzmesi	Kullanım
		Yatay çalışma için dikey yassı huzme
		Dikey çalışma için yatay yassı huzme
		Köşe, kenar ve ulaşılması zor olan yerler için noktasal huzme

Püskürtme malzemesi miktarının ayarlanması (Bakınız: Şekil J)

(PAINTVolume)

- İstedüğünüz püskürtme malzemesi miktarını ayarlamak için ayar düğmesini **4** çevirin:
Kademeler **1/2/3**: Uygulama “ahşap”,
Kademeler **3/4/5**: Uygulama “duvar”.

Püskürtme malzemesi miktarı	Ayar
Püskürtme yapılan yüzeyde çok fazla püskürtme malzemesi miktarı:	Püskürtme malzemesi miktarı azaltılmalıdır. – Bir küçük kademe ayarlayın.
Püskürtme yapılan yüzeyde çok az püskürtme malzemesi miktarı:	Püskürtme malzemesi miktarı artırılmalıdır. – Bir büyük kademe ayarlayın.

Hava miktarının ayarlanması (Bakınız: Şekil D)

(AIRVolume)

- Doğru hava miktarı ve kullanılan püskürtme malzemesine uygun basıncı ayarlamak için sürgülü şalteri **24** uygun uygulamaya getirin.

Kapalı	Uygulama “ahşap”	Uygulama “duvar”
	İnce püskürtme malzemesi	Kalın püskürtme malzemesi

Çalışma molaları ve taşıma (Bakınız: Şekiller K – L)

İnce püskürtme sistemini rahat ve basit biçimde taşımak üzere temel birime bir tutamak **22** ve bir taşıma kemeri **21** takılmıştır.

Çalışırken temel birimi **20** taşıma kemeri **21** yardımı ile omuzunuza asabilirsiniz.

İşe ara verildiğinde püskürtme tabancası **1** düz bir yüzeye bırakılmalıdır. Aksi takdirde dışarı püskürtme malzemesi sızabilir.

- **Püskürtme malzemesi dolu püskürtme tabancasını daima dik olarak düz bir zemine bırakın.** Yatık duran püskürtme tabancasından dışarı püskürtme malzemesi sızabilir.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- **Her kullanımdan sonra, özellikle boya aktaran parçalar olma üzere ince püskürtme sisteminin bütün parçalarını iyice temizleyin.** Usulüne uygun temizleme püskürtme tabancası ile kusursuz ve güvenli çalışmanın ön koşuldur. Temizlik yapılmazsa veya usulüne uygun yapılmazsa garanti hakkı kaybolur.

Yedek bağlantı kablosu gerekli ise, güvenliğin tehlikeye düşmemesi için Bosch'tan veya yetkili bir servisten temin edilmalıdır.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Temizlik (Bakınız: Şekil M)

Püskürtme tabancasının ve püskürtme malzemesi kabını daima kullanılan püskürtme malzemesine ait inceltme maddesi ile (çözücü madde veya su) temizleyin.

Püskürtme tabancasının meme ve hava deliklerini hiçbir zaman sivri nesnelere temizlemeyin.

- Temel birimi **20** kapatın.
- Hem temel birimden **20** hem de püskürtme tabancasından **1** hava hortumunu **18** çıkarın (bayonet kavramayı **19** saat hareket yönünün tersine bir çeyrek tur çevirin ve bayonet kavramayı **19** bağlantıdan **8/27** çekerek çıkarın).
- Gerekiyorsa temel birimi çözücü madde ile nemlendirmiş bir bezle temizleyin ve daha sonra temel birimi **20** ve hava hortumunu **18** temizlik yaptığınız yerden uzaklaştırın.
- Püskürtme malzemesinin kap içine geri akmasını sağlamak üzere püskürtme tabancasının kumanda şalterine **5** basın.
- Kabi **7** sökün ve kalan püskürtme malzemesinin hepsini orijinal püskürtme malzemesi içine boşaltın.
- Kabin **7** yarısını akadar inceltici madde doldurun (çözücü madde veya su) ve kabi tekrar püskürtme tabancasına **1** tespit edin.
- Püskürtme tabancasını birçok kez sallayın.
- Kabi **7** sökün ve içeriğinin hepsini boş bir malzeme kutusuna boşaltın.
- Başlık somununu **3**, hava kapağını **2**, kullanılan meme başlığını **9/10** ve çıkış borusunu **15** kap contası **14** ile birlikte sökün.
- İnceltici madde dolu bir kovada boya sevkeden bütün parçaları temizlik fırçası **25** veya piyasada bulunan bir bulaşık fırçası ile temizleyin.
- Boya kanalını **17** da püskürtme tabancasında **1** temizleyin.
- Hatveli borunun **15** kap contası **14** ile birlikte püskürtme malzemesinden arınmış olup olmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekiyorsa kap contasını **14** inceltici madde ile bir kez daha temizleyin.
- Havalandırma deliğini **16** temizlik fırçası **25** ile temizleyin.
- Kabi ve püskürtme tabancasının dışını inceltici madde emdirilmiş bir bezle temizleyin.
- Gerekiyorsa dolmuş süzgecini **11** inceltici madde ile iyice temizleyin.

- Birbirine takmadan önce bütün parçalarını iyice kurumasını bekleyin.
- İnce püskürtme sistemini aynı işlemleri ters sıra ile uygulayarak tekrar monte edin.

Hava filtresinin temizlenmesi (Bakınız: Şekil N)

Hava filtresi **29** zaman zaman temizlenmelidir. Hava filtresi çok kirlenince değiştirilmelidir.

- Hava filtresi kapağını **26** açın.
- Hava filtresini **29** çıkarın.
- Hafif kirlenme:
Hava filtresini **29** uygun bir yere çarparak temizleyin.
Veya
Çok kirlenme:
Hava filtresini **29** akarsu altında temizleyin ve küf oluşmasını önlemek üzere iyice kurumasını bekleyin.
Veya

- Hava filtresini **29** değiştirin.
- Hava filtresini tekrar yerine takın.
- Hava filtresi kapağını **26** tekrar kapatın.

Malzemenin atılması

İnceltici maddeler ve püskürtme malzemesi artıkları çevreye zarar vermeyecek biçimde atılmalıdır. Üreticinin tasfiye konusundaki uyarılarına ve mahalli çevre koruma yönetmeliği hükümlerine uyun.

Çevreye zararlı kimyasal maddeler toprağa, temel suyuna, su birikintilerine veya akarsulara atılmamalıdır. Çevreye zararlı kimyasal maddeleri kanalizasyona atmayın!

Depolama

- Depolamak üzere kaldırmadan önce ince püskürtme sistemini esaslı biçimde temizleyin ve kabı **7** püskürtme tabancasından **1** çıkarın.

Arızaların giderilmesi

Problem	Nedeni	Giderilmesi
Püskürtme malzemesi yüzeyi tam olarak kapatmıyor	Püskürtme malzemesi miktarı çok az	Ayar düğmesini 4 kademe 5 yönünde çevirin
	Püskürtme yüzeyine olan mesafe çok büyük	Püskürtme mesafesini küçültün
	Püskürtme yapılan yüzeyde çok az püskürtme malzemesi, yüzeyde sekrek püskürtme malzemesi	Püskürtme yapılan yüzeye daha fazla püskürtme yapın
Püskürtme malzemesi yüzeyde akıyor	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın
	Çok fazla püskürtme malzemesi püskürtülmüş durumda	Ayar düğmesini 4 kademe 1 yönünde çevirin
	Püskürtme yapılan yüzeye mesafe çok az	Püskürtme mesafesini büyütün
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok ince	Orijinal püskürtme malzemesi ilave edin
Çok fazla tozlanma	Aynı yere çok fazla püskürtme yapılmış	Boyayı alın ve ikinci püskürtme işleminde aynı yerden daha fazla geçmeyin
	Püskürtme malzemesi miktarı çok yüksek	Ayar düğmesini 4 kademe 1 yönünde çevirin
	Çok düşük hava miktarı	Sürgülü şalteri 24 sağa itin
	Beyaz meme başlığı 9 takılı (çok büyük meme başlığı)	Gri meme başlığını 10 takın
	Meme iğnesi 13 kirlidir	Meme iğnesini temizleyin
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın
Aşırı boya sisi	Hava filtresi 29 çok kirlidir	Hava filtresinin değiştirilmesi
	Çok fazla püskürtme malzemesi püskürtülmüş durumda	Ayar düğmesini 4 kademe 1 yönünde çevirin
	Çok yüksek hava miktarı	Sürgülü şalteri 24 sola itin
Püskürtme huzmesi darbeli çıkıyor	Püskürtme yapılan yüzeye mefese çok büyük	Püskürtme mesafesini küçültün
	Kabta çok az püskürtme malzemesi	Kaba püskürtme malzemesi ilave edin
	Havalandırma deliği 16 çıkış borusunda 15 tıkalı	Çıkış borusunu ve havalandırma deliğini temizleyin
	Hatveli boru 15 gevşek	Hatveli boruyu sıkıca takın
	Meme başlığı 9/10 gevşek oturuyor	Meme başlığını 9/10 sıkın
	Hava filtresi 29 çok kirlidir	Hava filtresinin değiştirilmesi
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın

Problem	Nedeni	Giderilmesi
Püskürtme malzemesi uçtan damlıyor	Memede, meme iğnesinde 13 ve hava kapağında 2 püskürtme malzemesi birikmesi	Memeyi, meme iğnesini ve hava kapağını temizleyin
	Uç gevşek	Meme başlığını 9/10 sıkın
Uçtan hiç püskürtme malzemesi çıkmıyor	Sürgülü şalteri 24  pozisyonunda duruyor	Sürgülü şalteri 24 uygulama "ahşap" veya "duvar" üzerine getirin
	Kabta 7 basınç oluşmuyor	Kabı 7 kapama sembolü yönünde kapama halkası 6 işitilir biçimde kavrama yapıcaya kadar çevirin 
	Hatveli boru 15 gevşek	Hatveli boruyu sıkıca takın
	Meme iğnesi 13 tıkalı	Meme iğnesini temizleyin
	Hatveli boru 15 tıkalı	Hatveli boruyu temizleyin
	Havalandırma deliği 16 çıkış borusunda 15 tıkalı	Çıkış borusunu ve havalandırma deliğini temizleyin
	Kap contası 14 yok veya hasarlı	(yeni) Kap contasını çıkış borusu üzerinden oluk içine itin
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın
	Püskürtme malzemesi kirli (boya topakları)	Püskürtme tabancasını tam olarak boşaltın ve temizleyin; püskürtme malzemesine süzgeçle doldurun

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Lütfen bütün başvurularınızda ve yedek parça siparişlerinizde ince püskürtme sisteminin tip etiketinde bulunan 10 haneli ürün kodunu belirtin.

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtladır. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/İstanbul

Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88

Işıklar LTD.ŞTİ.

Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan

Adana

Tel.: 0322 3599710

Tel.: 0322 3591379

İdeal Elektronik Bobinaj

Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67

Aksaray

Tel.: 0382 2151939

Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: 0312 3415142

Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj

Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18

Antalya

Tel.: 0242 3465876

Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj

1. San. Sit. 161. Sok. No: 21

Denizli

Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik

İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı

Elazığ

Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik

Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71

Erzincan

Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik

İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye

Fethiye

Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey

Gaziantep

Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj

İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C

Gaziantep

Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj

Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun

Hatay

Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: 0212 8720066

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir
İzmir
Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kayseri
Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: 0282 6512884

Tasfiye

Püskürtme tabancası, elektronik birim, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre koruma hükümlerine uygun olarak yeniden dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletle-
re ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği
yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hu-
kuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım
ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı
ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle

tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderil-
mek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i do brze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdko pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podszewkami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdko i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenia do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- ▶ **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki bezpieczeństwa dla systemów precyzyjnego rozpylania

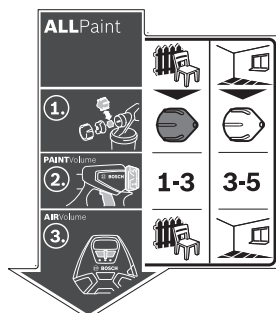
- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości, dobrze oświetlone. W pobliżu miejsca pracy nie powinny się znajdować pojemniki po farbie i rozpuszczalnikach, szmaty i inne palne materiały.** Istnieje niebezpieczeństwo samozapłonu. Należy zawsze trzymać sprawne gaśnicę lub inny sprzęt gaśniczy w pogotowiu.
- ▶ **Należy zawsze dbać o dobrą wentylację w miejscu rozpylania i o wystarczającą ilość świeżego powietrza w całym pomieszczeniu.** Ulatniające się palne rozpuszczalniki powodują zagrożenie wybuchem.
- ▶ **Nie należy rozpylać i używać do czyszczenia materiałów, których punkt zapłonu leży poniżej 55 °C. Należy używać materiałów na bazie wody, nietlonych węglodorów lub temu podobnych.** Łatwopalne ulatniające się rozpuszczalniki powodują zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nie należy rozpylać w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak iskry elektrostatyczne, otwarty ogień, płomień palnika spawalniczego, gorące przedmioty, silniki, papierosy czy iskry, powstające przy wkładaniu i wyjmowaniu kabli elektrycznych lub przy obsłudze przełączników.** Tego rodzaju źródła iskiek mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Nie należy rozpylać materiałów, o których nie wiadomo, czy stanowią jakieś zagrożenie.** Nieznane substancje mogą spowodować sytuacje zagrażające zdrowiu i życiu.
- ▶ **Podczas rozpylania chemikaliów, lub kontaktu z nimi należy użyć dodatkowego osobistego wyposażenia ochronnego: rękawic ochronnych i osłony twarzy lub ochrony układu oddechowego.** Noszenie wyposażenia ochronnego (jego dobór jest uzależniony od rodzaju pracy) zmniejsza ryzyko obrażeń przez niebezpieczne substancje.



- ▶ **Należy zwrócić uwagę na wszystkie możliwe niebezpieczeństwa, związane z rozpylaniem medium. Należy zwrócić uwagę na wszystkie informacje, umieszczone na zbiorniku lub na informację producenta medium, łącznie z zaleceniami dotyczącymi użycia osobistego wyposażenia ochronnego.** Należy przestrzegać wszystkich zaleceń producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, a także obrażeń, spowodowanych trującymi, rakotwórczymi itp. substancjami.
- ▶ **Należy dbać o to, aby wtyczka przewodu sieciowego i przycisk spustowy pistoletu natryskowego nie były zanieczyszczone farbą lub innymi cieczami. Nie wolno nigdy stosować przewodu jako podpory na połączeniach wtykowych.** Zaniedbania w przestrzeganiu powyższych zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły jednostką precyzyjnego rozpylania.

Symbole



Naklejka z instrukcją obsługi systemu precyzyjnego rozpylania znajduje się na jednostce podstawowej. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu systemu precyzyjnego rozpylania.

Symbole i ich znaczenia		Dokładny opis
<p>System precyzyjnego rozpylania nadaje się zarówno do lazuru i lakierów jak i do farb.</p>	<p>Zastosowanie „na drewnie“: Rozpylanie lakierów, lazuru, preparatów gruntujących, lakierów bezbarwnych, bejc i olejów wodorozcieńczalnych i na bazie rozpuszczalników</p>	<p>Zastosowanie „na ścianie“: Rozpylanie farb dyspersyjnych i lateksowych</p>
<p>Krok 1: Wybrać odpowiednią końcówkę dyszy</p>	<p>Do zastosowań „na drewnie” wybrać szarą końcówkę dyszy 10</p>	<p>Do zastosowań „na ścianie” wybrać białą końcówkę dyszy 9</p>
	<p>1-3</p>	<p>3-5</p>
<p>Krok 2: Ustawić ilość rozpylanego materiału</p>	<p>Do zastosowań „na drewnie” wybrać stopień 1, 2 lub 3 na pokrętle nastawczym 4</p>	<p>Do zastosowań „na ścianie” wybrać stopień 3, 4 lub 5 na pokrętle nastawczym 4</p>
<p>Krok 3: Ustawić ilość powietrza</p>	<p>Wybrać zastosowanie „na drewnie” na przełączniku suwakowym 24</p>	<p>Wybrać zastosowanie „na ścianie” na przełączniku suwakowym 24</p>
		<p>Zob. „Wymiana końcówki dyszy”, str. 133.</p>
		<p>Zob. „Regulacja ilości dostarczanego medium”, str. 135.</p>
		<p>Zob. „Regulacja wydatku powietrza”, str. 135.</p>

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone tylko do rozpylania wodoro rozcieńczalnych i zawierających rozpuszczalniki farb dyspersyjnych i lateksowych, lakierów, lazur, preparatów gruntujących, lakierów bezbarwnych, bejc i olejów (**ALLPaint**).

Elektronarzędzie nie jest przystosowane do natryskiwania tugu, substancji powłokowych zawierających kwasy oraz farb elewacyjnych.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku elektronarzędzia na stronie graficznej.

- 1 **Pistolet natryskowy**
- 2 Zatyczka
- 3 Nakrętka złączkowa
- 4 Pokrętko do regulacji ilości rozpylanego medium
- 5 Przełącznik funkcyjny
- 6 Pierścień zamykający
- 7 Zbiornik na medium
- 8 Przyłącze węża (pistolet natryskowy)
- 9 Końcówka dyszy (biała: do zastosowań na „ścianie“)
- 10 Końcówka dyszy (szara: do zastosowań na „drewnie“)
- 11 Sito wlewowe
- 12 Wiadro*
- 13 Iglica dyszy
- 14 Uszczelka zbiornika
- 15 Pionowa rurka
- 16 Otwór wentylacyjny
- 17 Kanał do transportu farby
- 18 **Przewód powietrzny**
- 19 Mocowanie bagnetowe
- 20 **Jednostka podstawowa**
- 21 Taśma naramienna
- 22 Uchwyt transportowy
- 23 Taśma gumowa (do mocowania węża)
- 24 Przełącznik przesuwny włączania/wyłączania i do regulacji wydatku powietrza
- 25 Szczotka
- 26 Pokrywka filtra powietrza
- 27 Przyłącze dla węża (jednostka podstawowa)
- 28 Schowek na akcesoria
- 29 Filtr powietrza

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

System precyzyjnego rozpylania		PFS 3000-2
Numer katalogowy		3 603 B07 1..
Moc znamionowa	W	650
Wydajność tłoczenia medium	ml/min	300
Czas zużyty na nakładanie powłok malarskich na 2 m ²	min	1
Pojemność zbiornika na medium	ml	1000
Długość elastycznego przewodu powietrznego	m	2
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,7
Klasa ochrony		<input type="checkbox"/> /II
Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.		

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60745 i EN 50580.

Mierzony wg skali A poziom ciśnienia akustycznego, emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo 79 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

Poziom hałasu na stanowisku pracy może przekroczyć 80 dB(A).

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60745 wynoszą:
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklaracja zgodności

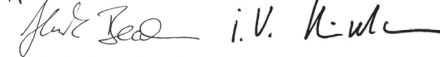
Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm lub dokumentów normatywnych: EN 60745 i EN 50580 zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2011/65/UE, 2006/42/WE, 2004/108/WE.

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzemann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

PPA



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montaż

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Należy się upewnić, czy pistolet natryskowy i jednostka podstawowa są prawidłowo zmontowane i wyposażone we wszystkie uszczelki.** Tylko w takim przypadku gwarantowane jest prawidłowe działanie i bezpieczeństwo systemu precyzyjnego rozpylania.

Podłączanie przewodu powietrznego (zob. rys. A1 – A3)

- Otworzyć gumową taśmę **23** i całkowicie odwinąć przewód powietrza **18**.

Podłączenie jednostki podstawowej:

- Silnie wsunąć mocowanie bagnetowe **19** przewodu powietrznego do otworów przyłącza **27** jednostki podstawowej, zgodnie z narysowanymi strzałkami.
- Obrócić mocowanie bagnetowe o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Podłączenie do pistoletu natryskowego:

- Wsunąć drugie mocowanie bagnetowe **19** przewodu powietrznego do otworów przyłącza **8** pistoletu natryskowego, zgodnie z narysowanymi strzałkami.
- Obrócić mocowanie bagnetowe o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka: Przed napełnieniem materiału do rozpylania należy wyjąć wąż powietrza **18** (jedna czwarta obrotu mocowania bagnetowego **19** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara; wyjąć mocowanie bagnetowe **19** z przyłącza **8**).

Wymiana końcówki dyszy (zob. rys. B1 – B2)

W zakres dostawy system precyzyjnego rozpylania wchodzi dwie końcówki dyszy:

	Kończówka dyszy 9	Kończówka dyszy 10
Kolor	biały	szary
Stan fabryczny	zamontowany	w schowku na akcesoria 28 pod pokrywą filtra powietrza 26
Zastosowanie	„ściana”	„drewno”

Wskazówka: Przed wyborem końcówki należy ustalić rodzaj medium przez zamieszanie. Medium rzadkie (np. farba do drewna) wygodniej rozprowadzać przy użyciu szarej końcówki **10**. Medium gęste (np. lakier do drewna lub farba do ściany) wygodniej rozprowadzać przy użyciu białej końcówki **9**.

- Aby wymienić końcówkę dyszy należy odkręcić nakrętkę **3**.
- Zdjąć zatyczkę **2**.
- Odkręcić zamocowaną końcówkę.
- Otworzyć pokrywę filtra **26** i wyjąć pożądaną końcówkę ze schowka na akcesoria **28**.
- Nakręcić wybraną końcówkę na gwint pistoletu natryskowego.
- Nałożyć zatyczkę **2** na końcówkę dyszy i mocno dokręcić nakrętkę **3**.

Praca

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Przygotowanie pracy

- ▶ **Nie wolno wykonywać prac lakierniczych, malarskich itp. w pobliżu wód powierzchniowych lub w ich dorzeczu.**

Kupując farby, lakiery i pozostałe media do rozpylania, należy zwrócić uwagę na ich przyjazność dla środowiska.

Przygotowywanie powierzchni pod obróbkę

Powierzchnia pod obróbkę musi być czysta, sucha i niezatłuszczona.

- W przypadku gładkich powierzchni konieczne jest ich szorstkowanie – następnie należy usunąć pył szlifierski.

Podczas pracy wszystkie nie zakryte powierzchnie mogą ulec zabrudzeniu mgłą lakierniczą. Dlatego też przed przystąpieniem do pracy należy starannie przygotować otoczenie.

- Podłogi, meble, drzwi, okna, ościeżnice drzwi i okien itp. należy zakryć lub okleić taśmą.

Przygotowanie materiału do rozpylania

- Dobrze przemieszać medium.
- W razie potrzeby można rozpylane medium rozcieńczyć.

Medium	zalecane rozcieńczenie
Bejce, oleje, lazury, środki impregnujące, podkłady antykorozyjne	0%

Medium	zalecane rozcieńczenie
--------	------------------------



Lakiery na bazie rozpuszczalników lub lakiery rozpuszczalne w wodzie, preparaty gruntujące, lakiery do grzejników, grubo-warstwowe lazury	0 – 10 %
---	----------

Farba dyspersyjna, farba lateksowa	0 – 10 %
------------------------------------	----------

- ▶ **Podczas rozcieńczania należy zwrócić uwagę na to, by medium i rozcieńczalnik pasowały do siebie.** Po zastosowaniu niewłaściwego rozcieńczalnika mogą powstać grudki, które spowodują zatkanie się pistoletu natryskowego.
- ▶ **Podczas rozcieńczania należy zwrócić również uwagę na to, aby punkt zapłonu mieszanki po rozcieńczeniu leżał ponownie powyżej 55 °C.** Rozcieńczanie np. lakierów na bazie rozpuszczalników obniża punkt zapłonu.

Napełnianie medium (zob. rys. C1 – C2)

Wskazówka: Przed napełnieniem materiału do rozpylania należy wyjąć wąż powietrza **18** (jedna czwarta obrotu mocowania bagnetowego **19** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara; wyjąć mocowanie bagnetowe **19** przyłącza **8**).

- W razie korzystania z większych opakowań, część medium należy przelać do małego wiaderka **12** (np. w przypadku 10-litrowego opakowania do pustego wiadra 2,5 lub 5,0-litrowego).
- Przytrzymując jedną ręką pistolet natryskowy, przekręcić zbiornik **7** drugą ręką, obracając w kierunku symbolu otwierania. 
- Zdjąć pistolet natryskowy ze zbiornika **7**.
- W przypadku stosowania rozpoczętego już opakowania medium, należy położyć dokładnie oczyszczone sito **11** na zbiornik **7**, aby zatrzymać ewentualne grudki farby.
- Materiałem do rozpylania napełnić pojemnik **maksymalnie do oznakowania 1000 7**.
- Nałożyć pistolet natryskowy na zbiornik **7**. Przekręcić zbiornik **7** w stronę symbolu zamykania tak, aby słyszalne było zaskoczenie pierścienia **6** w zapadce. 
- Przeprowadzić próbne natryskiwanie na powierzchni testowej. (zob. „Natryskiwanie”, str. 134)

Po uzyskaniu optymalnego kształtu strumienia, można rozpocząć natryskiwanie.

lub

Jeżeli kształt strumienia nie jest zadowalający, lub nie dochodzi do wytrysku farby, należy postępować jak opisano w przypadku „Usuwanie usterek” na stronie 136.

Uruchomienie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
- ▶ **Zwrócić uwagę, by jednostka podstawowa nie zassała pyłu lub innych zanieczyszczeń podczas pracy.**

- ▶ **Zwrócić uwagę, aby nie zanieczyścić jednostki podstawowej podczas rozpylania.**
- ▶ **Jeżeli podczas rozpylania materiał rozpylany wydostaje się z urządzenia w innym miejscu niż przez dyszę, należy przerwać pracę i doprowadzić pistolet natryskowy do prawidłowego stanu.** Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku kierować rozpylanego medium w swoim kierunku, w kierunku innych osób lub w kierunku zwierząt.**

Uruchomienie (zob. rys. D)

Aby zaoszczędzić energię elektryczną, narzędzie pneumatyczne należy włączać tylko wtedy, gdy jest ono używane.

- Upewnić się, czy zamontowana została odpowiednia końcówka dyszy (zob. „Wymiana końcówek dyszy”, str. 133).
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
- Ująć pistolet natryskowy w rękę i skierować go na powierzchnię przeznaczoną do obróbki.
- Aby wyregulować wydatek powietrza, należy ustawić przełącznik **24** na wybranym sposobie zastosowania (zob. też „Regulacja wydatku powietrza”, str. 135).
- Nacisnąć przełącznik funkcyjny **5** na pistolecie natryskowym.

Wskazówka: Gdy jednostka podstawowa jest włączona, z dyszy wypływa zawsze powietrze.

Wyłączenie

- Zwolnić przełącznik funkcyjny **5** i przesunąć przełącznik **24** do końca w lewo (pozycja **○**).
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.

Wskazówki dotyczące pracy

Natryskiwanie (zob. rys. E – H)

Wskazówka: W przypadku pracy elektronarzędziem na zewnątrz, należy wziąć pod uwagę kierunek wiatru.

- Najpierw należy wykonać krótką próbę natryskiwania i ustawić kształt strumienia i ilość nakładanego medium, kierując się rodzajem materiału malowanego obiektu. (ustawienia zob. poniższe rozdziały)
- Pistolet natryskowy należy koniecznie trzymać w równej odległości, wynoszącej 20 – 25 cm, trzymając go pod kątem prostym do natryskiwane go obiektu.
- Proces natryskiwania należy rozpocząć poza malowanym obiektem.
- Pistolet należy przesuwac równomiernie w poprzek lub w górę-dół malowanej powierzchni – w zależności od ustawionego kształtu strumienia.
- Powłokę malarską o wysokiej jakości uzyskuje się wówczas, gdy tory malowania nałożą się na siebie o 4 – 5 cm (tzw. malowanie „na zakładkę”).
- Podczas natryskiwania obiektów malowanych lub znajdujących się nad głową użytkownika, należy trzymać pistolet natryskowy pod lekkim skosem i przesuwac się do tyłu natryskując powierzchnię przed sobą.
- **Niebezpieczeństwo potknięcia! Należy zwrócić uwagę na ewentualne przeszkody w pomieszczeniu.**
- Pokrywając powierzchnię farbą lub lakierem, nie należy robić przerw.

Jednorodną powierzchnię uzyskuje się przez równomierne prowadzenie pistoletu natryskowego.

Nierównomierne odstępy, a także natryskiwanie pod kątem powoduje silniejsze wytwarzanie się mgły lakierniczej, co powoduje powstanie nierównomiernej powłoki.

- Proces natryskiwania należy zakończyć poza malowanym obiektem.

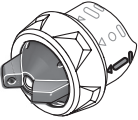




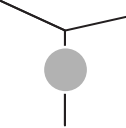
Nie należy rozpylać medium aż do całkowitego opróżnienia pojemnika. Gdy pionowa rurka nie jest zanurzona w medium, ustaje wytwarzanie się strumienia natryskowego, co powoduje powstanie nierównomiernej powłoki.

W przypadku odkładania się medium na zatyczce **2** lub końcówce, zanieczyszczone elementy należy oczyścić załączoną w dostawie szczoteczką **25**.

Regulacja kształtu strumienia natrysku (zob. rys. I)

► Nie wolno nigdy uruchamiać przycisku funkcyjnego 5 podczas przestawiania zatyczki 2.

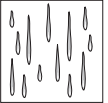

- Przekręcić zatyczkę **2**, ustawiając ją w odpowiedniej pozycji.

Zatyczka	Strumień natrysku	Zastosowanie
		Pionowy strumień do obróbki poziomych powierzchni
		Poziomy strumień do obróbki pionowych powierzchni
		Strumień okrągły do malowania naroży, krawędzi i trudno dostępnych miejsc.

Regulacja ilości dostarczanego medium (zob. rys. J)

(PAINTVolume)

- Aby ustawić pożądaną ilość rozpylanego medium, należy przekręcić pokrętkę **4**:
stopień **1/2/3**: zastosowanie „drewno”,
stopień **3/4/5**: zastosowanie „ściana”.

Ilość rozpylanego medium	Ustawianie
Zbyt duża ilość medium na malowanej powierzchni: 	Zredukować ilość rozpylanego medium. – Przeszawić pokrętkę o stopień niżej. 

Ilość rozpylanego medium Ustawianie

Zbyt mała ilość medium na malowanej powierzchni:






Zwiększyć ilość rozpylanego medium.

- Przeszawić pokrętkę o stopień wyżej.

Regulacja wydatku powietrza (zob. rys. D)

(AIRVolume)

- Aby ustawić wydatek powietrza i ciśnienie, odpowiednie dla zastosowanego medium, należy ustawić przełącznik przesuwny **24** na wybranym sposobie zastosowania.

Wyl.	Zastosowanie „drewno”	Zastosowanie „ściana”
		
	rzadkie medium	gęste medium

Przerwy w pracy i transport (zob. rys. K–L)

Aby ułatwić transport systemu drobno rozpylającego jednostka podstawowa została wyposażona w uchwyt transportowy **22** i taśmę naramienną **21**.

Podczas pracy można nosić jednostkę podstawową **20** na ramieniu, zawieszając ją na pasku **21**.

Podczas przerw w pracy pistolet natryskowy **1** można odstawiać na równej powierzchni roboczej. Należy zwrócić uwagę, aby z pistoletu nie wyciekło medium.

- **Pistolet natryskowy napełniony materiałem należy zawsze stawiać na równej powierzchni.** Z leżącego pistoletu natryskowego może wyciec materiał do rozpylania.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- **Po każdym użytkowaniu należy starannie wyczyścić elementy systemu precyzyjnego rozpylania, a zwłaszcza części stykające się bezpośrednio z farbą.** Właściwe czyszczenie jest warunkiem prawidłowego i bezpiecznego działania pistoletu natryskowego. W przypadku zaniedbania czyszczenia lub jego niewłaściwego wykonania wygasają roszczenia gwarancyjne.

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie Bosch lub w autoryzowanym przez firmę Bosch punkcie naprawy elektronarzędzi, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Czyszczenie (zob. rys. M)

Pistolet natryskowy i pojemnik na medium należy zawsze czyścić odpowiednim dla danego medium rozcieńczalnikiem (rozpuszczalnikiem lub wodą).

Otworów dyszy i otworów wentylacyjnych w pistolecie natryskowym nie wolno w żadnym wypadku czyścić ostrymi przedmiotami.

- Wyłączyć jednostkę podstawową **20**.
- Zdjąć zarówno z jednostki podstawowej **20**, jak również z pistoletu natryskowego **1** przewód powietrza **18** (jedna czwarta obrotu mocowania bagnetowego **19** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **19** z przyłącza **8/27**).
- W razie potrzeby oczyścić jednostkę podstawową szmatką zwilżoną w rozcieńczalniku, a następnie odstawić zarówno jednostkę podstawową **20**, jak również przewód powietrza **18** w bezpiecznej odległości.
- Wcisnąć przycisk funkcyjny **5** pistoletu natryskowego, aby medium mogło spłynąć z powrotem do zbiornika.
- Zdemontować zbiornik **7** i przelać pozostałe medium do oryginalnego opakowania.
- Napełnić zbiornik **7** do połowy rozcieńczalnikiem (rozpuszczalnikiem lub wodą) i ponownie zamocować go na pistolecie **1**.
- Wielokrotnie potrząsnąć pistoletem.
- Zdemontować zbiornik **7** i ostrożnie wylać zawartość do pustej puszki metalowej.
- Zdemontować nakrętkę **3**, zatyczkę **2**, zastosowaną końcówkę **9/10/** i rurkę **15** wraz z uszczelką **14**.
- Oczyszczyć w wiadrze z rozcieńczalnikiem wszystkie elementy transportujące farbę, stosując do tego celu szczoteczkę **25** lub zwykłą, dostępną w handlu szczotkę do zmywania. Należy oczyścić też kanał do transportu farby **17** w pistolecie **1**.
- Skontrolować, czy pionowa rurka **15** i uszczelka **14** są czyste (niezanieczyszczone medium) i nieuszkodzone. W razie potrzeby ponownie oczyścić rozcieńczalnikiem uszczelkę zbiornika **14**.
- Oczyszczyć otwór wentylacyjny **16** za pomocą szczotki **25**.

- Pistolet i zbiornik oczyścić z zewnątrz szmatką zwilżoną w rozcieńczalniku.
- W razie potrzeby dokładnie oczyścić rozcieńczalnikiem sito **11**.
- Przed ponownym zmontowaniem młynka należy wszystkie jego części dokładnie osuszyć.
- Zmontować system precyzyjnego rozpylania, postępując w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie filtra powietrza (zob. rys. N)

Filter powietrza **29** należy od czasu do czasu czyścić. W razie silnego zanieczyszczenia filtra, należy go wymienić na nowy.

- Otworzyć pokrywę filtra **26**.
- Wyjąć filtr powietrza **29**.
- Lekkie zanieczyszczenia:
Wyczyścić filtr **29** przez ostukiwanie.
lub
Silne zanieczyszczenia:
Oczyszczyć filtr powietrza **29** pod bieżącą wodą i dobrze osuszyć, aby uniknąć powstawania i rozwoju pleśni.
lub
Wymienić filtr powietrza **29**.
- Ponownie zamocować filtr powietrza.
- Zamknąć pokrywę filtra **26**.

Likwidacja materiałów

Rozcieńczalniki i resztki medium muszą zostać zlikwidowane w sposób przyjazny dla środowiska. Należy wziąć pod uwagę instrukcje producenta oraz lokalne przepisy dotyczącymi utylizacji odpadów niebezpiecznych.




Należy zdecydowanie zapobiec temu, by szkodliwe dla środowiska chemikalia mogły przedostać się do gleby, wód gruntowych, rzek i zbiorników wodnych. Nie wolno wylewać substancji, szkodliwych dla środowiska naturalnego do kanalizacji!

Przechowywanie

- Przed przystąpieniem do przechowywania systemu precyzyjnego rozpylania należy go dokładnie oczyścić, a także usunąć zbiornik **7** z pistoletu natryskowego **1**.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Usuwanie błędu
Medium nie kryje	Zbyt mała ilość medium	Obrócić pokrętkę 4 w kierunku 5
	Zbyt duża odległość od malowanej powierzchni	Zmniejszyć odstęp
	Zbyt cienka powłoka malarska; natryskiwanie niedostateczną ilość razy	Powtórzyć natryskiwanie
	Za gęste medium	Ponownie rozcieńczyć medium i przeprowadzić próbne natryskiwanie
Medium rozpyla się na pomalowanej powierzchni	Nałożono za dużo medium	Obrócić pokrętkę 4 w kierunku 1
	Zbyt mała odległość od malowanej powierzchni	Zwiększyć odstęp od malowanej powierzchni
	Za rzadkie medium	Dodać medium do mieszanki
	Zbyt często natryskiwanie	Usunąć całkowicie farbę i powtórzyć obróbkę, natryskując mniejszą ilość razy

Problem	Przyczyna	Usuwanie błędu
Zbyt niski stopień rozdrobnienia medium	Zbyt wysoka ilość medium	Obrócić pokrętko 4 w kierunku 1
	Zbyt niski wydatek powietrza	Przesunąć przełącznik 24 w prawo
	Zamontowana biała końcówka 9 (zbyt duża średnica dyszy)	Zamontować szarą końcówkę dyszy 10
	Zanieczyszczona iglica dyszy 13	Oczyścić iglicę dyszy
	Za gęste medium	Ponownie rozcieńczyć medium i przeprowadzić próbne natryskiwanie
	Mocno zanieczyszczony filtr powietrza 29	Wymiana filtra powietrza
Zbyt silna mgła lakiernicza	Nałożono za dużo medium	Obrócić pokrętko 4 w kierunku 1
	Zbyt duży wydatek powietrza	Przesunąć przełącznik przesuwny 24 w lewo
	Zbyt duża odległość od malowanej powierzchni	Zmniejszyć odstęp
Pulsujący strumień medium	Za mało medium w pojemniku	Uzupełnić medium
	Otwór wentylacyjny 16 w rurce 15 jest zatkany	Oczyścić rurkę i otwór wentylacyjny
	Poluzowana rurka 15	Umocować rurkę
	Końcówka dyszy 9/10 jest niedokręcona	Dociągnąć końcówkę dyszy 9/10/
	Mocno zanieczyszczony filtr powietrza 29	Wymiana filtra powietrza
	Za gęste medium	Ponownie rozcieńczyć medium i przeprowadzić próbne natryskiwanie
Medium wycieka przy dyszy	Osady z medium na dyszy, iglicy dyszy 13 i zatyczce 2	Oczyścić dyszę, iglicę i zatyczkę
	Poluzowana dysza	Dociągnąć końcówkę dyszy 9/10/
Z dyszy nie wypływa medium	Przełącznik przesuwny 24 jest ustawiony w pozycji 	Przestawić przełącznik 24 na zastosowanie „drewno“ lub „ściana“
	Brak ciśnienia w pojemniku 7	Przekręcić zbiornik 7 w stronę symbolu zamykania tak, aby słyszalne było zakoczenie pierścienia 6 w zapadce  
	Poluzowana rurka 15	Umocować rurkę
	Zatkana iglica dyszy 13	Oczyścić iglicę dyszy
	Zatkana rurka 15	Oczyścić rurkę
	Otwór wentylacyjny 16 w rurce 15 jest zatkany	Oczyścić rurkę i otwór wentylacyjny
	Uszczelka zbiornika 14 jest uszkodzona lub nie ma jej wcale	wsunąć (nową) uszczelkę do szczeliny, układając ją przez pionową rurkę
	Za gęste medium	Ponownie rozcieńczyć medium i przeprowadzić próbne natryskiwanie
	Zanieczyszczzone medium (grudki farby)	Całkowicie opróżnić pistolet natryskowy i oczyścić go; napełnić medium, stosując sito

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego przystawki, znajdującego się na tabliczce znamionowej.

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Na www.bosch-pt.pl znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

Infolinia Działa Elektronarzędzi: 801 100900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Pistolet natryskowy, jednostkę elektryczną, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowaniu w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky**Bezpečnostní upozornění****Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí**

VAROVÁNÍ Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- ▶ **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo**

prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- ▶ **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- ▶ **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčíjí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčíjí a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítomné pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- ▶ **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro jemné stříkací systémy

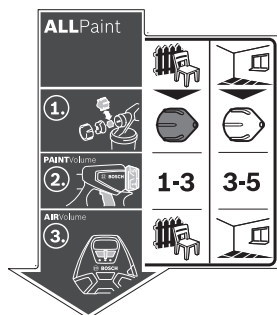
- ▶ **Udržujte Váš pracovní prostor čistý, dobře osvětlený a bez nádob s barvami nebo rozpouštědly, bez hadrů a jiných hořlavých materiálů.** Možné nebezpečí samovznícení. Mějte pokaždé v pohotovosti funkční hasící přístroje/hasící zařízení.
- ▶ **Pečujte o dobré větrání v oblasti stříkání a o dostatek čerstvého vzduchu v celém prostoru.** Odpařená hořlavá rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.

- ▶ **Nepoužívejte pro stříkání a k čištění materiály, jejichž bod vzplanutí je nižší než 55 °C. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavých uhlovodíků nebo podobných materiálů.** Snadno těkavá, vypařující se rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
- ▶ **Nestříkejte v místech zápalných zdrojů jako jsou jiskry statické elektřiny, otevřené plameny, zapalovací plamínky, horké předměty, motory, cigarety a jiskry od zastření a vytažení elektrických kabelů nebo obsluhování vypínačů.** Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- ▶ **Nestříkejte žádné látky, u kterých není známo, zda představují nebezpečí.** Neznámé látky mohou vytvářet nebezpečné podmínky.
- ▶ **Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi noste do datečné osobní ochranné vybavení jako odpovídající ochranné rukavice a ochrannou masku nebo masku pro ochranu dýchacích cest.** Nošení ochranného vybavení pro příslušné podmínky snižuje vystavení se ohrožujícím látkám.



- ▶ **Dávejte pozor na případná rizika rozprašovaného materiálu. Dbejte označení na nádobě či informací výrobce rozprašovaného materiálu, včetně požadavku na používání osobního ochranného vybavení.** Pokynů výrobce je třeba uposlechnout, aby se snížilo riziko požáru a riziko zranění vyvolané jedy, karcinogeny atd.
- ▶ **Udržujte zástrčku síťového kabelu a spínač tlačítko stříkací pistole bez barvy a jiných kapalin. Nikdy nedržte kabel kvůli podpoře na konektorech.** Zanedbání při dodržování mohou mít za následek úder elektrickým proudem.
- ▶ **Dohlížejte na děti.** Tím bude zajištěno, aby si děti s jemně stříkacím systémem nehrály.

Symbols



Nálepka týkající se obsluhy jemného stříkacího systému se nachází na základní stanici. Správná interpretace symbolů vám pomůže ovládat jemný stříkací systém rychleji a bezpečněji.

Symbols a jejich význam

Podrobný popis

ALLPaint



Viz „Určené použití“, strana 141.

Jemný stříkací systém je vhodný jak pro lazury a laky, tak i pro nástěnné barvy.

Druh použití „dřevo“:

Stříkání vodou ředitelných a rozpouštědla obsahujících barevných laků, lazur, základních nátěrů, bezbarvých laků, mořidel a olejů

Druh použití „stěny“:

Stříkání disperzních a latexových barev



Viz „Výměna trysky“, strana 142.

Krok 1:
Zvolte správnou trysku.

Pro druh použití „dřevo“ použijte šedou trysku **10**.

Pro druh použití „stěny“ použijte bílou trysku **9**.



1-3

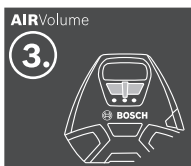
3-5

Viz „Nastavení množství stříkaného materiálu“, strana 143.

Krok 2:
Nastavte množství stříkaného materiálu.

Pro druh použití „dřevo“ nastavte na kolečku **4** stupeň 1, 2 nebo 3.

Pro druh použití „stěny“ nastavte na kolečku **4** stupeň 3, 4 nebo 5.



Viz „Nastavení množství vzduchu“, strana 144.

Krok 3:
Nastavte množství vzduchu.

Nastavte druh použití „dřevo“ na posuvném spínači **24**.

Nastavte druh použití „stěny“ na posuvném spínači **24**.

Popis výrobku a specifikací



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Určené použití

Elektronářadí je určeno pouze pro stříkání disperzních a latexových barev, vodouředitelných a rozpouštědla obsahujících barevných laků, lazur, základních nátěrů, bezbarvých laků, mořidel a olejů (**ALLPaint**).

Elektronářadí není vhodné pro nanášení louhů, povrchových nátěrů obsahujících kyseliny a fasádních barev.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení elektronářadí na obrázkových stranách.

- 1 Stříkací pistole
- 2 Vzduchové víčko
- 3 Převlečná matice
- 4 Nastavovací kolečko množství stříkaného materiálu
- 5 Ovládací spínač
- 6 Uzavírací kroužek
- 7 Nádobka na stříkaný materiál
- 8 Přípojka hadice (stříkací pistole)
- 9 Tryska (bílá: pro druh použití „stěny“)
- 10 Tryska (šedá: pro druh použití „dřevo“)
- 11 Nalévací síto
- 12 Přelévací kbelík*
- 13 Jehla trysky
- 14 Těsnění nádoby
- 15 Nasávací trubka
- 16 Odvzdušňovací otvor
- 17 Kanálek na barvu
- 18 Vzduchová hadice
- 19 Bajonetový uzávěr
- 20 Základní jednotka
- 21 Nosný popruh
- 22 Nosné držadlo
- 23 Gumový pásek (držák hadice)
- 24 Posuvný spínač pro zapnutí/vypnutí a pro regulaci množství vzduchu
- 25 Čisticí kartáček
- 26 Kryt vzduchového filtru
- 27 Přípojka hadice (základní jednotka)
- 28 Přihrádka na příslušenství
- 29 Vzduchový filtr

*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Jmenné stříkací systém	PFS 3000-2	
Objednací číslo		3 603 B07 1..
Jmenovitý příkon	W	650
Dopravní výkon	ml/min	300
Spotřeba času pro nanesení 2 m ² barvy	min	1
Objem nádoby na stříkaný materiál	ml	1 000
Délka vzduchové hadice	m	2
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,7
Třída ochrany		□/II
Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.		

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme na svou plnou zodpovědnost, že výrobek popsaný v části „Technická data“ je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745 a EN 50580 podle ustanovení směrnic 2011/65/EU, 2006/42/ES, 2004/108/ES.

Technická dokumentace (2006/42/ES) u:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Executive Vice President Engineering	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ETM9
--	--

Ppa.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hlučnosti byly zjištěny podle EN 60745 a EN 50580.

Hodnocená hladina akustického tlaku A stroje činí typicky 79 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

Hladina hluku může při práci překročit 80 dB(A).

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_{hv} (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60745:

$a_{hv} < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s odlišným příslušenstvím, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit. Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se

nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Zajistěte, aby byla stříkácí pistole a základní jednotka kompletně smontovaná i se všemi těsnicími prvky.** Pouze tak bude zaručena funkce a bezpečnost jemného stříkáčského systému.

Připojení vzduchové hadice (viz obr. A1 – A3)

- Povolte gumový pásek **23** a odviňte celou vzduchovou hadici **18**.

Připojení základní jednotky:

- Pevně zasuňte bajonetový uzávěr **19** vzduchové hadice podle vyznačených šipek do prohlubni v přípojce **27** základní jednotky.
- Otočte bajonetový uzávěr o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.

Připojení na stříkácí pistoli:

- Pevně zasuňte druhý bajonetový uzávěr **19** vzduchové hadice podle vyznačených šipek do prohlubni v přípojce **8** stříkáčské hadice.
- Otočte bajonetový uzávěr o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.

Upozornění: Před plněním stříkaného materiálu sejměte vzduchovou hadičku **18** (čtvrt otáčky bajonetového uzávěru **19** proti směru hodinových ručiček; bajonetový uzávěr **19** vytáhněte z přípojky **8**).

Výměna trysky (viz obr. B1 – B2)

Jemně stříkáčský systém se dodává se dvěma tryskami:

	Tryska 9	Tryska 10
Barva	bílá	šedý
Stav při dodání	namontovaná	v přihrádce na příslušenství 28 pod krytem vzduchového filtru 26
Druh použití	„Stěny“	„Dřevo“

Upozornění: Před výběrem trysky stříkaný materiál pro vyzkoušení zamíchejte. Řidší materiál (např. barva na dřevo) se lépe stříká s šedou tryskou **10**. Hustší materiál (např. lak na dřevo nebo nástěnná barva) se lépe stříká s bílou tryskou **9**.

- Pro výměnu trysky odšroubujte převlečnou matici **3**.
- Stáhněte vzduchové víčko **2**.
- Odšroubujte namontovanou trysku.
- Otevřete kryt vzduchového filtru **26** a vyjměte z přihrádky na příslušenství **28** požadovanou trysku.
- Našroubujte požadovanou trysku na závit stříkáčské pistole.
- Nasadte na trysku vzduchové víčko **2** a utáhněte převlečnou matici **3**.

Provoz

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Příprava práce

- ▶ **Stříkání na okraji vodních zdrojů nebo na sousedních plochách v bezprostředních přístupových místech je nepřípustné.**

Při nákupu barev, laků a stříkaných prostředků dbejte na jejich snášenlivost se životním prostředím.

Příprava stříkané plochy

Stříkaná plocha musí být čistá, suchá a bez mastnoty.

- Hladké plochy zdrsňte a brusný prach poté odstraňte.

Při nasazení mohou být všechny nezakryté plochy znečištěny rozprašovanou mlhou. Okolí stříkané plochy proto důkladně připravte:

- Podlahu, zařízení bytu, dveře, okna a rámy dveří a oken atd. zakryjte nebo přelepte lepicí páskou.

Příprava stříkaného materiálu

- Stříkaný materiál dobře promíchejte.
- V případě potřeby stříkaný materiál rozřeďte.

Stříkaný materiál	doporučené rozředění
Mořidla, oleje, lazury, impregnace, antiko- rozní základní nátěry	0 %
Barevné laky, základní nátěry, laky na radi- átory, silnovrstvé lazury ředitelné rozpouš- tědly nebo vodou	0 – 10 %
Disperzní barva, latexová barva	0 – 10 %

- ▶ **Při ředění dbejte na to, aby se stříkaný materiál a ředidlo k sobě hodily.** Při použití nesprávného ředidla mohou vzniknout hrudky, které ucpou stříkáčskou pistoli.

- ▶ **Při ředění stříkaného materiálu dbejte na to, aby byl bod vzplanutí směsí po zředění opět vyšší než 55 °C.** Zředěním např. laků s obsahem rozpouštědel se snižuje bod vzplanutí.

Plnění stříkaného materiálu (viz obr. C1 – C2)


Upozornění: Před plněním stříkaného materiálu sejměte vzduchovou hadičku **18** (čtvrt otáčky bajonetového uzávěru **19** proti směru hodinových ručiček; bajonetový uzávěr **19** vytáhněte z přípojky **8**).

- V případě potřeby přelijte při použití velkých balení stříkaný materiál do menšího přelévacího kbelíku **12** (např. 10l nástěnnou barvu do 2,5l nebo 5,0l prázdného kbelíku).

- Jednou rukou přidržte stříkáčskou pistoli a druhou rukou otočte nádobku **7** ve směru symbolu otevření.



- Stáhněte stříkáčskou pistoli z nádoby **7**.
- Pokud použijete již načatý stříkaný materiál, položte na nádobku **11** důkladně vyčištěné nalévací sítko **7**, aby se při plnění zachytily případné hrudky barvy.
- Naplňte stříkaný materiál **maximálně ke značce 1000** do nádoby **7**.

- Nasadíte stříkáci pistoli na nádobku **7**. Otočte nádobku **7** ve směru symbolu zavření tak, aby uzavírací kroužek **6** slyšitelně zaskočil. 
- Provedte na testovací ploše zkušební nastříkání. (viz „Stříkání“, strana 143)

Pokud získáte optimální rozprašovací obraz, můžete začít stříkání.

nebo

Pokud není výsledek stříkání uspokojivý nebo nevytéká žádná barva, postupujte jak je popsáno u „Odstranění poruch“ na straně 145.

Uvedení do provozu

- ▶ **Dbejte síťového napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí.
- ▶ **Dbejte na to, aby základní jednotka nemohla během provozu nasát žádný prach nebo jiné nečistoty.**
- ▶ **Dbejte na to, abyste základní jednotku nikdy nepostříkali.**
- ▶ **Pokud při stříkání kapalina vytéká na jiných místech, než je určená tryska, přerušete stříkání a uveďte stříkáci pistoli znovu do řádného stavu.** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nestříkejte sami na sebe ani na jiné osoby či zvířata.**

Zapnutí (viz obr. D)

Kvůli úspoře energie zapínejte jemně stříkáci systém pouze tehdy, když ho používáte.

- Zkontrolujte, zda je namontovaná správná tryska (viz „Výměna trysky“, strana 142).
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Vezměte stříkáci pistoli do ruky a nasměrujte ji na stříkanou plochu.
- Pro regulaci množství vzduchu nastavte posuvný spínač **24** na požadovaný druh použití (viz také „Nastavení množství vzduchu“, strana 144).
- Stlačte ovládací spínač **5** na stříkáci pistoli.

Upozornění: Pokud je základní jednotka zapnutá, na trysce stále uniká vzduch.

Vypnutí

- Uvolněte ovládací spínač **5** a posuňte posuvný spínač **24** úplně doleva (poloha **○**).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pracovní pokyny

Stříkání (viz obrázky E – H)

Upozornění: Pokud elektronářadí používáte venku, dbejte směru větru.

- Provedte nejprve zkušební nastříkání a nastavte rozprašovací obraz a množství stříkaného materiálu adekvátně stříkanému materiálu. (Nastavení viz následující odstavce)
- Držte stříkáci pistoli bezpodmínečně ve stejné vzdálenosti 20 – 25 cm kolmo ke stříkanému objektu.
- Proces stříkání začněte mimo stříkanou plochu.

- Stříkáci pistolí pohybujte podle nastaveného rozprašovacího obrazu rovnoměrně napříč nebo sem a tam. Stejněměrná kvalita povrchu vznikne, pokud se pruhy o 4 – 5 cm překrývají.
- Při stříkání vodorovných objektů nebo při stříkání nad hlavou držte stříkáci pistoli mírně šikmo a pohybujte s ní dozadu od stříkané plochy.

Nebezpečí zakopnutí! Dávejte pozor na možné překážky v místnosti.

- Vyhnete se přerušení uvnitř stříkané plochy.

Rovnoměrné vedení stříkáci pistole poskytuje jedolitou kvalitu povrchu.

Nestejněměrná vzdálenost a úhel stříkání vedou k silné tvorbě mlhy z barvy a tím nestejněměrnému povrchu.

- Proces stříkání ukončete mimo stříkanou plochu.






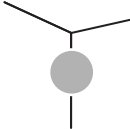
Nikdy nestříkejte tak dlouho, aby byla nádobka na stříkání materiál úplně prázdná. Pokud již nasávací trubka není ponořená ve stříkaném materiálu, stříkaný paprsek se přeruší a vznikne nestejněměrný povrch.

Pokud se stříkaný materiál usazuje na vzduchovém víčku **2** nebo na trysce, vyčistěte součásti čisticím kartáčkem **25**, který je součástí dodávky.

Nastavení rozprašovacího obrazu (viz obr. I)

- ▶ **Nikdy neobsluhujte ovládací spínač 5 zatímco přestavujete vzduchové víčko 2.**

- Otočte vzduchové víčko **2** do požadované polohy.

Vzduchové víčko	Stříkaný paprsek	Použití
		Svislý plochý proud pro horizontální směr práce
		Vodorovný plochý proud pro vertikální směr práce
		Kruhový proud pro rohy, hrany a těžko přístupná místa

Nastavení množství stříkaného materiálu (viz obr. J) (PAINTVolume)

- Pro nastavení požadovaného množství stříkaného materiálu otočte nastavovací kolečko **4**:
stupně **1/2/3**: druh použití „dřevo“,
stupně **3/4/5**: druh použití „stěny“.

Množství stříkaného materiálu Nastavení

Příliš mnoho stříkaného materiálu na stříkané ploše:



Příliš málo stříkaného materiálu na stříkané ploše:



Množství stříkaného materiálu musí být sníženo.

- Nastavte o jeden stupeň méně.

Množství stříkaného materiálu musí být zvýšeno.

- Nastavte o jeden stupeň více.

Nastavení množství vzduchu (viz obr. D)

(AIRVolume)

- Pro nastavení správného množství vzduchu a tlaku pro použití stříkaný materiál nastavte posuvný spínač **24** na odpovídající druh použití.

Vypnuto Druh použití „dřevo“ Druh použití „stěny“

řidký stříkaný materiál hustý stříkaný materiál

Přestávky v práci a přeprava (viz obr. K – L)

Pro jednoduchou přepravu jemně stříkacího systému jsou na základní jednotce připravené nosné držadlo **22** a nosný popruh **21**.

Při práci si můžete základní jednotku **20** pověsit pomocí nosného popruhu **21** šikmo přes rameno.

V přestávkách mezi prací lze stříkací pistoli **1** postavit na rovnou pracovní plochu. Stříkaný materiál nemůže vytéct.

- ▶ **Stříkací pistole naplněnou stříkaným materiálem stavte vždy nastojato na rovnou plochu.** Z položené stříkací pistole může vytékat stříkaný materiál.

Údržba a servis**Údržba a čištění**

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Po každém použití důkladně vyčistěte jednotlivé součásti jemného stříkacího systému, zejména součásti, kterými protéká barva.** Řádné čištění je předpokladem bezvadného a spolehlivého provozu stříkací pistole. V případě neprovádění čištění nebo při nesprávném čištění zaniká nárok na záruku.

Je-li nutné nahrazení přívodního kabelu, pak to nechte kvůli zamezení ohrožení bezpečnosti provést firmou Bosch nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí Bosch.

Čištění (viz obr. M)

Čistěte stříkací pistoli a nádobku na stříkaný materiál vždy příslušným ředidlem (rozpuštědlo nebo voda) pro použitý stříkaný materiál.

Otvory v tryskách a větrací otvory stříkací pistole nikdy nečistěte špičatými předměty.

- Vypněte základní jednotku **20**.
- Jak ze základní jednotky **20**, tak i ze stříkací pistole **1** odstraňte vzduchovou hadici **18** (čtvrt otáčky bajonetového uzávěru **19** proti směru hodinových ručiček; bajonetový uzávěr **19** vytáhněte z přípojky **8/27**).
- Základní jednotku v případě potřeby vyčistěte hadrem navlhčeným ředícím prostředkem a poté odstraňte základní jednotku **20** a vzduchovou hadici **18** z bezprostředního místa čištění.
- Stiskněte ovládací spínač **5** stříkací pistole, aby stříkaný materiál mohl natéct zpět do nádobky.
- Odšroubujte nádobku **7** a vylijte zbývající stříkaný materiál zpět do originální nádoby se stříkaným materiálem.
- Naplňte nádobku **7** do poloviny ředícím prostředkem (ředidlem nebo vodou) a znovu ji připevněte ke stříkací pistoli **1**.
- Několikrát stříkací pistoli zatřeste.
- Odšroubujte nádobku **7** a veškerý její obsah vylijte do prázdné plechovky od materiálu.
- Demontujte přelevčnou matici **3**, vzduchové víčko **2**, použitou trysku **9/10** a nasávací trubku **15** s těsněním nádobky **14**.
- V kbelíku s ředícím prostředkem vyčistěte čisticím kartáčkem **25** nebo běžně prodávaným mycím kartáčkem všechny díly, kterými prochází barva. Vyčistěte také kanálek na barvu **17** u stříkací pistole **1**.
- Zkontrolujte, zda nasávací trubka **15** s těsněním nádobky **14** není poškozená a neobsahuje stříkaný materiál.
- V případě potřeby znovu vyčistěte těsnění nádobky **14** ředícím prostředkem.
- Čisticím kartáčkem **16** vyčistěte odvětrávací otvor **25**.
- Vyčistěte nádobku a stříkací pistoli vně hadříkem navlhčeným v ředidle.
- V případě potřeby důkladně vyčistěte nalévací sítko **11** ředícím prostředkem.
- Před sestavením nechte všechny díly pečlivě vysušit.
- Jemně stříkací systém znovu smontujte v opačném pořadí.

Čištění vzduchového filtru (viz obr. N)

Vzduchový filtr **29** je občas nutné vyčistit. Pokud je vzduchový filtr silně znečištěný, musí se vyměnit.

- Otevřete kryt vzduchového filtru **26**.
- Sejměte vzduchový filtr **29**.
- Mírné znečištění:
Vzduchový filtr **29** vyklepejte.
nebo
Silné znečištění:
Vyčistěte vzduchový filtr **29** pod tekoucí vodou a poté ho nechte důkladně uschnout, aby se zabránilo tvorbě plísní.
nebo
Vzduchový filtr **29** vyměňte.
- Znovu nasadte vzduchový filtr.
- Znovu zavřete kryt vzduchového filtru **26**.

Likvidace materiálu

Ředidla a zbytky stříkaného materiálu se musí zlikvidovat v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Dbejte upozornění výrobce k likvidaci a místních předpisů k likvidaci zvláštních odpadů.

Chemikálie poškozující životní prostředí nesmějí proniknout do půdy, do spodních vod nebo do vody. Nikdy nevylévejte chemikálie poškozující životní prostředí do kanalizace!

Skladování

- Než jemně stříkací systém uložíte, důkladně ho vyčistěte a demontujte nádobku **7** ze stříkací pistole **1**.

Odstranění poruch

Problém	Příčina	Řešení
Stříkaný materiál správně nekryje	Příliš malé množství stříkaného materiálu	Otočte nastavovací kolečko 4 směrem ke stupni 5
	Příliš velká vzdálenost ke stříkané ploše	Zmenšete stříkací vzdálenost
	Příliš málo stříkaného materiálu na stříkanou plochu, příliš řídké stříkání přes stříkanou plochu	Stříkejte přes stříkanou plochu vícekrát
	Stříkaný materiál příliš hustý	Rozřed'te znovu stříkaný materiál a proved'te zkušební nástřik
Stříkaný materiál se roztéká po nánosech	Naneseno příliš mnoho stříkaného materiálu	Otočte nastavovací kolečko 4 směrem ke stupni 1
	Příliš malá vzdálenost ke stříkané ploše	Zvětšete stříkací vzdálenost
	Stříkaný materiál příliš řídký	Přidejte původní stříkaný materiál
	Příliš často stříkáno přes totéž místo	Odstraňte barvu a při druhém pokusu nestříkejte tak často přes jedno místo
Příliš velké rozprášení	Příliš veliké množství stříkaného materiálu	Otočte nastavovací kolečko 4 směrem ke stupni 1
	Příliš malé množství vzduchu	Posuňte posuvný spínač 24 doprava
	Namontovaná bílá tryska 9 (příliš velký průměr trysky)	Namontujte šedou trysku 10
	Znečištěná jehla trysky 13	Jehlu trysky vyčistěte
	Stříkaný materiál příliš hustý	Rozřed'te znovu stříkaný materiál a proved'te zkušební nástřik
Příliš silná mlha barvy	Silně znečištěný vzduchový filtr 29	Výměna vzduchového filtru
	Naneseno příliš mnoho stříkaného materiálu	Otočte nastavovací kolečko 4 směrem ke stupni 1
	Příliš velké množství vzduchu	Posuňte posuvný spínač 24 doleva
Stříkaný proud pulzuje	Příliš málo stříkaného materiálu v nádobce	Stříkaný materiál doplňte
	Ucpaný vzduchový otvor 16 na nasávací trubce 15	Vyčistěte nasávací trubku a vzduchový otvor
	Uvolněná nasávací trubka 15	Nasávací trubku pevně nastrčte
	Tryska 9/10 je uvolněná	Utáhněte trysku 9/10
	Silně znečištěný vzduchový filtr 29	Výměna vzduchového filtru
	Stříkaný materiál příliš hustý	Rozřed'te znovu stříkaný materiál a proved'te zkušební nástřik
Stříkaný materiál na trysce kape	Usazený stříkaný materiál na trysce, jehle trysky 13 a vzduchovém víčku 2	Vyčistěte trysku, jehlu trysky a vzduchové víčko
	Uvolněná tryska	Utáhněte trysku 9/10

Problém	Příčina	Řešení
Z trysky nevytéká žádný stříkaný materiál	Posuvný spínač 24 je v poloze ○	Nastavte posuvný spínač 24 na druh použití „dřevo“ nebo „stěny“
	Žádné vytvoření tlaku v nádobce 7	Otočte nádobku 7 ve směru symbolu zavření tak, aby uzavírací kroužek 6 slyšitelně zaskočil 
	Uvolněná nasávací trubka 15	Nasávací trubku pevně nastrčte
	Ucpaná jehla trysky 13	Jehlu trysky vyčistěte
	Ucpaná nasávací trubka 15	Nasávací trubku vyčistěte
	Ucpaný vzduchový otvor 16 na nasávací trubce 15	Vyčistěte nasávací trubku a vzduchový otvor
	Těsnění nádobky 14 chybí nebo je poškozené	Nasadte (nové) těsnění nádobky přes nasávací trubku do drážky
	Stříkaný materiál příliš hustý	Rozředte znovu stříkaný materiál a proveďte zkušební nástřik
	Znečištěný stříkaný materiál (hrudky barvy)	Stříkací pistolí úplně vyprázdněte a vyčistěte; stříkaný materiál při plnění lijte přes nalévací sítko

Zákaznická a poradenská služba

Při veškerých dotazech a objednávkách náhradních dílů bezpodmínečně uvádějte 10místné věcné číslo uvedené na typovém štítku jemně stříkacího systému.

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje online.

Tel.: 519 305700

Fax: 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Stříkací pistole, elektrojednotka, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životnímu prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejich prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životnímu prostředí.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržovali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- ▶ **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehoďu.
- ▶ **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne použité.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia pracovníka.

Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte.** Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytriahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajúte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servisné práce

- ▶ **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre systémy s jemným rozprašovaním

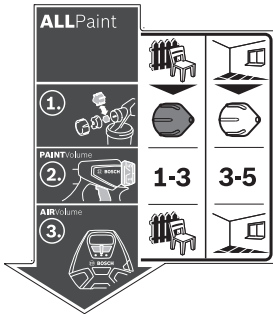
- ▶ **Svoje pracovisko udržiavajte čisté, majte ho vždy dobre osvetlené a zabezpečte, aby sa ňom nenachádzali nádoby od farieb a rozpúšťadiel, handry alebo iné horľavé materiály.** Hrozí prípadné nebezpečenstvo samovznietenia. Majte v každom čase k dispozícii nejaké funkčné hasiace zariadenie/hasiace prístroje.

- ▶ **Postarajte sa o dobré vetranie v priestore rozprašovania, aj o dostatok čerstvého vzduchu v celej miestnosti.** Vyparené horľavé rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.
- ▶ **Nestriekajte a nečistite materiálmi s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C. Používajte materiály na báze vody, pomaly prchavých uhľovodíkov alebo podobných materiálov.** Rýchlo prchavé odparujúce sa rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.
- ▶ **Nestriekajte v takom priestore, kde sa nachádzajú zápalné zdroje, ako sú elektrické iskry statickej elektriny, otvorené plamene, zapalovacie plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vznikajúce pri zasúvaní a vyberaní sieťových šnúr alebo pri obsluhu vypínačov.** Takéto zdroje iskiere môžu spôsobiť zapálenie prostredia.
- ▶ **Nikdy nestriekajte také látky, ktoré nepoznáte a o ktorých neviete, či predstavujú nejaké nebezpečenstvo.** Neznáme látky môžu vytvoriť ohrozujúce podmienky.
- ▶ **Pri striekaní alebo pri manipulácii s chemikáliami používajte doplnkové osobné ochranné prostriedky ako primerané rukavice a ochrannú alebo dýchaciu masku.** Nosenie ochranných pomôcok, ktoré zodpovedajú príslušným pracovným podmienkam, znižuje riziko vystavenia Vášho zdravia účinkom škodlivých látok.






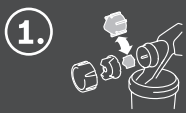



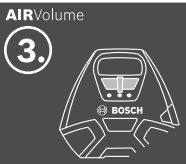


- ▶ **Dávajte pozor na prípadné nebezpečenstvá striekanej látky. Všimnite si značky na nádobe alebo informácie výrobcu striekanej látky, vrátane upozornení na povinnosť používania osobných ochranných pomôcok.** Pokyny výrobcu musíte bezpodmienečne dodržiavať, aby ste znížili riziko požiaru ako aj poškodenie zdravia spôsobené jedmi, karcinogénnymi látkami a pod.
- ▶ **Chráňte zástrčku sieťovej šnúry a vypínač striekacej pištole pred znečistením farou alebo inými kvapalinami. Nikdy nepodopierajte sieťovú šnúru pri zástrčkovom spojení.** Chyby pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Dávajte pozor na deti.** Takýmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti so systémom s jemným rozprašovaním nemohli hrať.

Symbols



Nálepka týkajúca sa obsluhy jemného rozprašovacieho systému sa nachádza na základnej stanici. Správna interpretácia symbolov vám pomôže lepšie a bezpečnejšie používať jemný rozprašovací systém.

Symbols a ich významy

Symboly a ich významy		Podrobný opis	
 <p>Jemný rozprašovací systém je vhodný na lazúry a laky, ako aj na nástenné farby.</p>	 <p>Použitie na „drevo“: Striekanie syntetických a vodou riediteľných lakových farieb, lazúr, základných náterových látok, transparentných lakov, moridiel a olejov</p>	 <p>Použitie na „stenu“: Striekanie disperzných a latexových farieb</p>	<p>Pozrite si „Používanie podľa určenia“, strana 150.</p>
 <p>Krok 1: Výber správnej dýzy</p>	 <p>Na použitie na „drevo“ vyberte sivú dýzu 10</p>	 <p>Na použitie na „stenu“ vyberte bielu dýzu 9</p>	<p>Pozrite si „Výmena krytu dýzy“, strana 151.</p>
 <p>Krok 2: Nastavenie množstva nástrekového materiálu</p>	<p>1-3</p> <p>Na použitie na „drevo“ nastavte stupeň 1, 2 alebo 3 na nastavovacom koliesku 4</p>	<p>3-5</p> <p>Na použitie na „stenu“ nastavte stupeň 3, 4 alebo 5 na nastavovacom koliesku 4</p>	<p>Pozrite si „Nastavenie množstva striekaného materiálu“, strana 153.</p>
 <p>Krok 3: Nastavenie množstva vzduchu</p>	 <p>Nastavte použite na „drevo“ na posuvnom spínači 24</p>	 <p>Nastavte použite na „stenu“ na posuvnom spínači 24</p>	<p>Pozrite si „Nastavenie množstva vzduchu“, strana 153.</p>

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Používanie podľa určenia

Elektrické náradie je určené len na striekanie disperzných a latexových farieb, syntetických a vodou riediteľných lakových farieb, lazúr, základných náterových látok, transparentných lakov, moridiel a olejov (**ALLPaint**).

Elektrické náradie nie je určené na spracovanie zásad, náterových materiálov a fasádnych farieb s obsahom kyselín.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu.

- 1 Striekacia pištoľ
- 2 Vzduchový uzáver
- 3 Presuvná matica
- 4 Nastavovacie koliesko pre množstvo rozstrekovanej látky
- 5 Pracovný vypínač
- 6 Uzavierací prsteneč
- 7 Nádržka na rozstrekovanú látku
- 8 Hadicová prípojka (striekacia pištoľ)
- 9 Kryt dýzy (biely: na použitie pri „stene“)
- 10 Kryt dýzy (sivý: na použitie pri „dreve“)
- 11 Plniace sítko
- 12 Vedro na prelievanie*
- 13 Ihla dýzy
- 14 Tesnenie nádržky
- 15 Nasávacía rúrka
- 16 Odvetrávací otvor
- 17 Kanálik pre farbu
- 18 Vzduchová hadica
- 19 Bajonetový uzáver
- 20 Základná jednotka
- 21 Popruh na prenášanie
- 22 Rukoväť
- 23 Gumená páska (držiak hadice)
- 24 Posuvný spínač na zapnutie/vypnutie a na regulovanie množstva vzduchu
- 25 Čistiaca kefka
- 26 Kryt vzduchového filtra
- 27 Hadicová prípojka (základná jednotka)
- 28 Priestor na príslušenstvo
- 29 Vzduchový filter

*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Systém s jemným rozprašovaním		PFS 3000-2
Vecné číslo		3 603 B07 1..
Menovitý príkon	W	650
Dopravný výkon	ml/min	300
Časová náročnosť na naniesenie farby na 2 m ²	min	1
Objem nádržky na striekany materiál	ml	1 000
Dĺžka vzduchovej hadice	m	2
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,7
Trieda ochrany		□/II
Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.		

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 60745 a EN 50580.

Hodnotená hladina akustického tlaku A tohto náradia je typicky 79 dB(A). Nepresnosť merania K = 3 dB.

Hladina hluku môže pri práci dosahovať hodnotu nad 80 dB(A).

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zistené podľa normy EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie elektronáradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami. Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Pokiaľ sa ale bude elektronáradie používať na iné práce, s odlišným príslušenstvom, s inými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

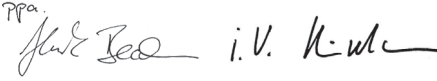
Vyhlasenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi: EN 60745 a EN 50580 podľa ustanovení smernice 2011/65/EÚ, 2006/42/ES, 2004/108/ES.

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES) sa nachádza u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa.


Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montáž

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- **Zabezpečte, aby striekacia pištoľ a základná jednotka boli kompletne zmontované so všetkými tesiacimi prvkami.** Len tak je možné zaručiť správnu činnosť a bezpečnosť jemného rozprašovacieho systému.

Pripojenie vzduchovej hadice (pozri obrázky A1 – A3)

- Otvorte gumenú pásku **23** a úplne odviňte vzduchovú hadicu **18**.

Pripojenie základnej jednotky:

- Zasuňte bajonetový uzáver **19** vzduchovej hadice podľa označení šípками pevne do výrezov prípojky **27** základnej jednotky.
- Otočte bajonetový uzáver o štvrt otáčky v smere hodinových ručičiek.

Pripojenie na striekáciu pištoľ:

- Zasuňte druhý bajonetový uzáver **19** vzduchovej hadice podľa označení šípками pevne do výrezov prípojky **8** striekacej pištole.
- Otočte bajonetový uzáver o štvrt otáčky v smere hodinových ručičiek.

Upozornenie: Pred naliatím nástrekového materiálu odstráňte vzduchovú hadicu **18** (otočenie bajonetového uzáveru o 90 stupňov **19** proti smeru chodu hodinových ručičiek; vyťahnite bajonetový uzáver **19** z prípojky **8**).

Výmena krytu dýzy (pozri obrázky B1 – B2)

Systém s jemným rozprašovaním sa dodáva s dvomi krytmi dýzy:

	Kryt dýzy 9	Kryt dýzy 10
Farba	biely	šedý
Stav pri dodaní	namontovaný	v priestore na príslušenstvo 28 pod krytom vzduchového filtra 26
Spôsob použitia	„Stena“	„Drevo“

Upozornenie: Pred výberom krytu dýzy skontrolujte striekací alebo rozprašovaný materiál tým, že ho premiešate. Riedky materiál (napríklad farba na drevo) sa dá lepšie rozprašovať s použitím sivého krytu dýzy **10**. Hustejší materiál (napríklad lak na drevo alebo farba na stenu) sa dá lepšie rozprašovať s použitím bieleho krytu dýzy **9**.

- Na výmenu krytu dýzy odskrutkujte presuvnú maticu **3**.
- Odložte vzduchový uzáver **2**.
- Odskrutkujte namontovaný kryt dýzy.
- Otvorte kryt vzduchového filtra **26** a vyberte želaný kryt dýzy z priestoru na príslušenstvo **28**.
- Naskrutkujte želaný kryt dýzy na závit v striekacej pištoľi.
- Nasaďte vzduchový uzáver **2** na kryt dýzy a pevne dotiahnite presuvnou maticou **3**.

Používanie

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Príprava práce

- **Vykonávanie striekacích prác v blízkosti vodných zdrojov alebo na susedných plochách v bezprostrednej spádovej oblasti vodných zdrojov nie je dovolené.**

Pri kupovaní farieb, lakov a iných materiálov na striekanie si všimajte ich vlastnosti týkajúce sa ochrany životného prostredia.

Príprava striekanej plochy

Plocha, na ktorú budete striekať, musí byť čistá, suchá a zbavená mastnoty.

- Hladké plochy zdrsňte a potom z nich odstráňte jemný prach.

Pri používaní tohto produktu môžu byť všetky povrchové plochy, ktoré nie sú zakryté, znečistené jemne rozprašenou farbou. Okolie striekanej plochy preto vždy vopred dôkladne pripravte:

- Pozakrávajte alebo prelepte ochrannou lepiacou páskou podlahy, predmety zariadenia miestnosti, dvere, okná, veraje dverí, rámy okien a podobne.

Príprava nástrekového materiálu

- Striekací materiál dobre premiešajte.
- V prípade potreby striekací alebo rozprašovaný materiál zriedte.

Striekací (rozprašovaný) materiál	odporúčané zriedenie
-----------------------------------	----------------------

moridlá, oleje, lazúry, impregnácie, anti-korózne základné nátery

lakové farby riediteľné riedidlom alebo vodou, základné nátery, laky na vykurovacie telesá, lazúry s hrubou vrstvou

disperzná farba, latexová farba

0 – 10 %
0 – 10 %


- **Pri riedení dávajte pozor na to, aby bolo použité riedidlo pre daný striekací materiál vhodné.** Pri použití nesprávneho rozriedenia (riedidla) môžu vzniknúť hrdky, ktoré spôsobia upchatie striekacej pištole.


- **Pri riedení nástrekového materiálu dbajte na to, aby bol bod vznietenia zmesi po zriadení vyšší ako 55 °C.** Riedenie napr. lakov s obsahom rozpušťačiel znižuje bod vzplanutia.

Plnenie striekaného materiálu (pozri obrázky C1 – C2)

Upozornenie: Pred naliatím nástrekového materiálu odstráňte vzduchovú hadicu **18** (otočenie bajonetového uzáveru o 90 stupňov **19** proti smeru chodu hodinových ručičiek; vyťahnite bajonetový uzáver **19** z prípojky **8**).

- Pri používaní veľkých nádob prípadne naplňte striekajú alebo rozprašovaný materiál do menšieho vedra určeného na prelievanie **12** (napríklad 10 l farby na stenu postupne plňte do prázdneho vedra s objemom 2,5 alebo 5,0 l).

- Jednou rukou vždy pevne držte striekaciu pištoľ a druhou rukou otáčajte nádržku **7** v smere symbolu pre otvorenie. 

- Oddeľte striekaciu pištoľ od nádržky **7**.
- Ak používate už predtým otvorený materiál na striekanie alebo rozprašovanie, položte dôkladne vyčistené plniace sítko **11** na nádržku **7**, aby ste pri naplňaní zachytili prípadné zhluky farby.
- Nalejte nástrekový materiál do nádržky **maximálne po označení 1000 7**.
- Nasadte striekaciu pištoľ na nádržku **7**. Otáčajte nádržku **7** v smere symbolu pre zatvorenie, až pokiaľ uzavierací prstenec **6** počuteľne nezaskočí. 

- Na nejakej testovacej ploche vykonajte skúšobný nástrek. (pozri „Striekanie“, strana 152)

Keď dosiahnete optimálnu kvalitu striekania, môžete začať so striekaním obrobku.

alebo

ak nie je kvalita striekania uspokojivá, alebo ak farba vôbec nevychádza von, postupujte podľa pokynov v odseku „Odstraňovanie porúch“ na strane 154.

Uvedenie do prevádzky

- **Prekontrolujte napätie siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia.
- **Dávajte pritom pozor na to, aby základná jednotka nemohla počas prevádzky nasať žiaden prach alebo nejaké iné nečistoty.**
- **Dávajte pozor na to, aby ste základnú jednotku nikdy nestriekali.**
- **Proces striekania prerušte, ak počas rozprašovania tekutina vychádza na iných miestach ako z určenej dýzy a striekaciu pištoľ uveďte opäť do riadneho stavu.** Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Nestriekajte nikdy sami na seba, ani na iné osoby alebo na zvieratá.**

Zapnutie (pozri obrázok D)

Kvôli energetickej úspore zapínajte jemný rozprašovací systém iba vtedy, keď ho používate.

- Skontrolujte, či je namontovaný správny kryt dýzy (pozrite si „Výmena krytu dýzy“, strana 151).

- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Vezmite striekaciu pištoľ do ruky a nasmerujte ju na plochu, ktorú budete striekať.
- Na reguláciu množstva vzduchu nastavte posuvný spínač **24** na želaný spôsob použitia (pozrite si aj „Nastavenie množstva vzduchu“, strana 153).
- Stlačte pracovný vypínač **5** na striekacej pištoľi.

Upozornenie: Keď je základná jednotka zapnutá, vychádza z dýzy neustále vzduch.

Vypnutie

- Uvoľnite pracovný vypínač **5** a posuňte posuvný spínač **24** úplne doľava (pozícia **○**).
- Vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Pokyny na používanie

Striekanie (pozri obrázky E – H)

Upozornenie: Všímajte si smer vetra, keď budete používať toto ručné elektrické náradie mimo miestnosti vonku.

- Najprv uskutočnite skúšobné striekanie a nastavte kvalitu rozprašovania a množstvo striekaného materiálu podľa druhu striekaného materiálu. (Nastavenie pozri nasledujúce odseky)
- Striekaciu pištoľ držte bezpodmienečne v rovnomernej vzdialenosti 20 – 25 cm, kolmo voči objektu, na ktorý rozprašujete materiál.
- Začnite so striekaním mimo striekanej plochy.
- Podľa nastavenia rozprašovania pohybujte striekacou pištoľou rovnomerne priečne sem a tam alebo hore a dole. Rovnomerná kvalita povrchovej plochy vzniká vtedy, keď sa stopy prekrývajú približne v šírke 4 – 5 cm.
- Pri striekaní ležiacich objektov alebo pri striekaní nad hlavou držte striekaciu pištoľ mierne šikmo a pohybujte sa do zadu od nastriekanej plochy.

Nebezpečenstvo zakopnutia! Dávajte pozor na možné prekážky v miestnosti.

- Vyhybajte sa prerušeniu striekania v rámci striekanej plochy.

Rovnomerné vedenie striekacej pištole zabezpečuje jednotnú kvalitu povrchu striekanej plochy.

Nerovnomerná vzdialenosť od striekanej plochy a nerovnaký uhol striekacej pištole majú za následok vytváranie príliš silnej hmly rozprašovanej látky a tým vytváranie nerovnomernej povrchovej plochy.

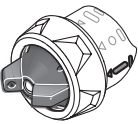



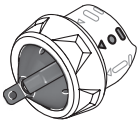
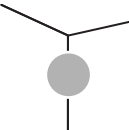
- Striekanie vždy ukončujte mimo striekanej plochy.

Nádobu na striekaný materiál nikdy nevyprázdňte úplne. Ak ponorná rúrka už nie je ponorená do striekaného materiálu, lúč rozprašovaného materiálu sa preruší a vznikne nehomogénny povrch.

Ak sa striekaný alebo rozprašovaný materiál usadzuje na vzduchovom uzávere **2** alebo na kryte dýzy, vyčistite konštrukčné prvky dodanou čistiacou kefkou **25**.

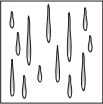

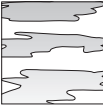

Nastavenie kvality rozprašovania (pozri obrázok I)

- **Nikdy nestláčajte pracovný vypínač 5 počas prestavovania vzduchového uzáveru 2.**
- Vzduchový uzáver **2** nastavte otočením do požadovanej polohy.

Vzduchový uzáver	Rozprašovaný prúd	Použitie
		zvislý plochý lúč pre horizontálny smer práce
		vodorovný plochý lúč pre vertikálny smer práce
		okrúhly lúč pre kúty, hrany a ťažko prístupné miesta

Nastavenie množstva striekaného materiálu (pozri obrázok J) (PAINTVolume)

- Na nastavenie želaného množstva striekaného alebo rozprašovaného materiálu otáčajte nastavovacie koliesko **4**: stupeň **1/2/3**: použitie na „drevo“, stupeň **3/4/5**: použitie na „stenu“.

Množstvo striekaného materiálu	Nastavenie
<p>Priveľa striekaného materiálu na striekanej ploche:</p>  	<p>Množstvo striekaného materiálu treba zmenšiť.</p> <p>– Nastavte o jeden stupeň menej.</p>
<p>Príliš málo striekaného materiálu na striekanej ploche:</p>  	<p>Množstvo striekaného materiálu treba zväčšiť.</p> <p>– Nastavte o jeden stupeň viac.</p>

Nastavenie množstva vzduchu (pozri obrázok D) (AIRVolume)

- Nastavte posuvný spínač **24** na príslušný spôsob použitia, aby ste nastavili správne množstvo vzduchu a vhodný tlak pre použitý striekací alebo rozprašovaný materiál.

Vyp	Použitie na „drevo“	Použitie na „stenu“
		
	riedky striekací alebo rozprašovaný materiál	hustý striekací alebo rozprašovaný materiál

Prestávky počas práce a transport (pozri obrázky K – L)

Na jednoduchý transport systému s jemným rozprašovaním je na základnej jednotke pripevnená rukoväť **22** a popruh na prenášanie **21**.

Počas práce si môžete základnú jednotku **20** pomocou popruhu na prenášanie **21** zavesiť šikmo cez plece.

V prestávkach počas práce môžete striekaciu pištoľ **1** odložiť na rovnú pracovnú plochu. Striekací alebo rozprašovaný materiál nemôže vytečť.

- ▶ **Striekaciu pištoľ naplnenú nástrekovým materiálom postavte vždy vzpriamene na rovnú plochu.** Z ležiacej pištole môže vytekať nástrekový materiál.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vyťahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- ▶ **Po každom použití dôkladne vyčistíte jednotlivé časti jemného rozprašovacieho systému, zvlášť všetky dielce vedenia farby.** Dôkladné vyčistenie je predpokladom bezchybnej a bezpečnej prevádzky striekacej pištole. Pri chýbajúcom alebo neodbornom nebudú plnené nároky vyplývajúce zo záruky.

Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musí ju vykonať firma Bosch alebo niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa náradia.

Čistenie (pozri obrázky M)

Striekaciu pištoľ aj nádržku na striekací materiál vždy vyčistite so zreteľom na použitý striekací materiál príslušným riegidlom (rozpušťačom alebo vodou).

Nikdy nečistite otvory dýk a otvory pre vzduch na striekacej pištoľi pomocou predmetov s ostrým hrotom.

- Vypnite základnú jednotku **20**.
- Tak zo základnej jednotky **20**, ako aj zo striekacej pištole **1** odstráňte vzduchovú hadicu **18** (štvrt' otáčky bajonetového uzáveru **19** proti smeru hodinových ručičiek; bajonetový uzáver **19** vyťahnite z prípojky **8/27**).
- Základnú jednotku vyčistíte v prípade potreby s použitím handry navlhčenej riegidlom a následne odstráňte základnú jednotku **20** a vzduchovú hadicu **18** z priameho prostredia čistenia.
- Stlačte pracovný vypínač **5** striekacej pištole, aby mohol striekací alebo rozprašovaný materiál tiecť naspäť do nádržky.
- Odskrutkujte nádržku **7** a zvyšný striekací alebo rozprašovaný materiál vylejte naspäť k pôvodnému materiálu určenému na striekanie alebo rozprašovanie.
- Naplňte nádržku **7** do polovice prostriedkom použitým na riedenie (riedidlo alebo voda) a opäť ju upevnite na striekaciu pištoľ **1**.
- Striekaciu pištoľ niekoľkokrát dobre potraсте.
- Odskrutkujte nádržku **7** a nádržku úplne vyprázdňte do prázdnej nádoby na materiál.

- Demontujte presuvnú maticu **3**, vzduchový uzáver **2**, použitý kryt dýzy **9/10** a nasávaciu rúrku **15** s tesnením nádržky **14**.
- Vo vedre s prostriedkom použitým na riedenie očistite všetky časti, ktoré sú v styku s farbou. Použite pritom čistiacu kefku **25** alebo bežne dostupnú kefku na umývanie. Vyčistite aj kanálik pre farbu **17** striekacej pištole **1**.
- Skontrolujte, či sa v nasávacej rúrke **15** s tesnením nádržky **14** nenachádza nejaký rozprašovaný materiál, alebo či nie poškodené tesnenie. V prípade potreby vyčistite tesnenie nádržky **14** ešte raz, s použitím prostriedku na riedenie. Odvetrávací otvor **16** vyčistíte pomocou čistiacej kefy **25**.
- Vyčistíte nádržku a striekaciu pištoľ zvonku pomocou handričky namočenej do príslušného riedidla.
- V prípade potreby dôkladne vyčistíte plniace sitko **11**, použite pritom prostriedok na riedenie.
- Nechajte najprv všetky súčiastky dobre vyschnúť, až potom ich montujete dohromady.
- Systém s jemným rozprašovaním opäť zmontujte v opačnom poradí.

Vyčistenie vzduchového filtra (pozri obrázok N)

Vzduchový filter **29** je potrebné občas vyčistiť. Ak je vzduchový filter príliš znečistený, je potrebné ho vymeniť.

- Otvorte kryt vzduchového filtra **26**.

- Vyberte vzduchový filter **29**.
- Mierne znečistenie: vzduchový filter **29** vyklepte.
alebo
Silné znečistenie: vzduchový filter **29** vyčistíte pod tečúcou vodou a následne ho nechajte dobre vyschnúť, aby sa zabránilo tvorbe plesní.
alebo
Vymeňte vzduchový filter **29** za nový.
- Vzduchový filter opäť nasadte.
- Opäť uzatvorte kryt vzduchového filtra **26**.

Likvidácia materiálu

Rozpúšťadlá a zvyšky striekaného materiálu je potrebné zlikvidovať tak, aby nebolo ohrozené životné prostredie. Dodržiavajte pokyny výrobcu o likvidácii a domáce predpisy o likvidácii špeciálneho odpadu.




Chemikálie, ktoré ohrozujú životné prostredie, sa nesmú dostať do pôdy, do spodnej vody ani do vodných tokov. Nikdy nevyliavajte chemikálie, ktoré poškodzujú životné prostredie, do kanalizácie!

Skladovanie

- Pred uskladnením systém s jemným rozprašovaním dôkladne vyčistite a odstráňte nádržku **7** zo striekacej pištole **1**.

Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Odstránenie
Striekaný materiál nevytvára správne pokrytie	Množstvo striekaného materiálu príliš malé	Otočte nastavovacie koliesko 4 do smeru stupňa 5
	Vzdialenosť od striekanej plochy je príliš veľká	Zmenšite vzdialenosť od striekanej plochy
	Na striekanej ploche je príliš málo rozprašeného materiálu, po ploche ste prešli príliš málokrát	Postriekajte plochu viackrát
Po nanosení sa striekaný materiál rozteká	Striekaný materiál je príliš hustý	Znova zriedte rozprašovaný – striekaný materiál a vykonajte skúšobný nástrek
	Bolo nanesené priveľa striekaného materiálu	Otočte nastavovacie koliesko 4 do smeru stupňa 1
	Vzdialenosť od striekanej plochy je príliš malá	Zväčšite vzdialenosť od striekanej plochy
	Striekaný materiál je príliš riedky	Pridajte originálny (neriedený) striekaný materiál
Príliš veľké rozprašovanie materiálu	Striekali ste príliš často na to isté miesto	Farbu odstráňte a pri druhom pokuse nestriekajte tak často na to isté miesto
	Množstvo striekaného materiálu je príliš veľké	Otočte nastavovacie koliesko 4 do smeru stupňa 1
	Príliš malé množstvo vzduchu	Posuňte posuvný spínač 24 smerom doprava
	Je namontovaný biely kryt dýzy 9 (príliš veľký priemer dýzy)	Namontujte sivý kryt dýzy 10
	Ihla dýzy 13 je znečistená	Vyčistite ihlu dýzy
	Striekaný materiál je príliš hustý	Znova zriedte rozprašovaný – striekaný materiál a vykonajte skúšobný nástrek
	Vzduchový filter 29 je veľmi znečistený	Výmena vzduchového filtra

Problém	Príčina	Odstánenie
Príliš silná rozprašovaná hmla	Bolo nanesené priveľa striekaného materiálu	Otočte nastavovaciu koliesku 4 do smeru stupňa 1
	Príliš veľké množstvo vzduchu	Posuňte posuvný spínač 24 doľava
	Vzdialenosť od striekanej plochy je príliš veľká	Zmenšite vzdialenosť od striekanej plochy
Lúč rozstrekovaného materiálu pulzuje	V nádržke je príliš málo striekaného materiálu	Doplňte striekací materiál
	Odvetrávací otvor 16 na nasávacej rúrke 15 je upchatý	Vyčistite ponornú rúrku a odvetrávací otvor
	Nasávacia rúrka 15 je uvoľnená	Nasávaciu rúrku dobre zastrčte
	Kryt dýzy 9/10 dosadá voľne	Dotiahnite kryt dýzy 9/10
	Vzduchový filter 29 je veľmi znečistený	Výmena vzduchového filtra
	Striekací materiál je príliš hustý	Znova zriedte rozprašovaný – striekací materiál a vykonajte skúšobný nástrek
Striekací materiál vykvapkáva z dýzy	Zachytávanie striekaného alebo rozprašovaného materiálu na dýze, ihle dýzy 13 a vzduchom uzávere 2	Vyčistite dýzu, ihlu dýzy a vzduchový uzáver
	Dýza je uvoľnená	Dotiahnite kryt dýzy 9/10
Z dýzy nevychádza žiaden rozprašovaný materiál	Posuvný spínač 24 je na pozícii 	Nastavte posuvný spínač 24 na používanie pri „dreve“ alebo „stene“
	Nevytvára sa žiaden tlak v nádržke na striekací materiál 7	Otáčajte nádržku 7 v smere symbolu pre zatvorenie, až pokiaľ uzavierací prstenec 6 počuteľne nezaskočí  
	Nasávacia rúrka 15 je uvoľnená	Nasávaciu rúrku dobre zastrčte
	Ihla dýzy 13 je upchatá	Vyčistite ihlu dýzy
	Nasávacia rúrka 15 je upchatá	Vyčistite nasávaciu rúrku
	Odvetrávací otvor 16 na nasávacej rúrke 15 je upchatý	Vyčistite ponornú rúrku a odvetrávací otvor
	Tesnenie nádržky 14 chyba, alebo je poškodené	Zasuňte (nové) tesnenie nádržky cez nasávaciu rúrku do drážky
	Striekací materiál je príliš hustý	Znova zriedte rozprašovaný – striekací materiál a vykonajte skúšobný nástrek
	Striekací alebo rozprašovaný materiál je znečistený (zhluky farby)	Striekaciu pištoľ úplne vyprázdňte a vyčistite; striekací alebo rozprašovaný materiál nalievajte pri plnení cez plniace sitko

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Pri všetkých popytoch a objednávkach náhradných dielov prosím bezpodmienečne uvádzajte 10-miestne vecné číslo, podľa typového štítku systému s jemným rozprašovaním.

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradcov Bosch Vám s radosťou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu Vášho stroja online.

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Striekaciu pištoľ, základnú jednotku, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu požadovanej ochrane životného prostredia.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvségtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgógépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megdöntött dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarulcsok sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.**
Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgék alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szervíz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

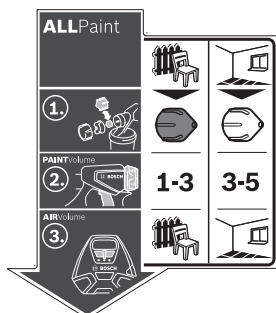
Finom szűrőrendszerekre vonatkozó biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa a munkaterületét tisztán, gondoskodjon a jó megvilágításról, és ügyeljen arra, hogy ne legyenek a munkaterületen festék- vagy oldószertartályok, rongyok és egyéb éghető anyagok.** Ilyenkor fennáll az öngyulladás veszélye. Tartson minden időpontban egy működőképes tűzoltókészüléket készenlétben.
- ▶ **A szórási területen gondoskodjon jó szellőztetésről és biztosítson az egész helyiségben elegendő friss levegőt.** Az elpárolgó éghető oldószerek robbanékony környezetet hoznak létre.
- ▶ **Ne szórjon és ne tisztítson olyan anyagokkal, amelyek gyúlpontja alacsonyabb, mint 55 °C. Csak víz, nehezen illó szénhidrogén, vagy hasonló anyag alapú szórt anyagokat használjon.** Az illékony elpárolgó oldószerek robbanékony környezetet hoznak létre.
- ▶ **Ne szórjon anyagot szikraforrások közelében, mint például sztatikus elektromosságból származó szikrák, nyílt láng, gyújtólángok, forró tárgyak, motorok, cigaretták és az áramvezető kábelek összekötésekor és megszakításakor, vagy csatlakozók ki- és bekapcsolásakor keletkező szikrák.** Az ilyen szikraforrások a környezet kigyulladásához vezethetnek.
- ▶ **Ne szórjon olyan anyagot, amelyről nem tudja, veszélyes-e.** Az ismeretlen anyagok könnyen hozhatnak létre veszélyes körülményeket.
- ▶ **Vegyszerek szórása vagy kezelése közben viseljen kiegészítő személyi védőfelszerelést, például megfelelő védőkesztyűt és védőálarcot.** A feltételeknek megfelelő védőfelszerelés viselése lerövidíti azt az időtartamot, amíg veszélyes anyagok hatásának lehet kitéve.



- ▶ **Ügyeljen a szórt termék által kiváltott veszélyekre. Ügyeljen a tartályon található jelölésekre, vagy a szórt termék gyártója által kiadott információkra, beleértve a személyi védőfelszerelés alkalmazására való felszólításokat.** A gyártó cég utasításait be kell tartani, hogy elkerülje a tűzveszélyt, valamint a mérgek, rákkeltő anyagok, stb. által kiváltott személyi sérüléseket.
- ▶ **Tartsa szabadon mindenféle festéktől és folyadéktól a hálózati tápvezeték csatlakozó dugóját és a szórópisztoly nyomó kapcsolóját.** A kábeleket alátámasztásra sohasem a csatlakozásoknál fogva fogja meg. Ellenkező esetben áramütést kaphat.
- ▶ **Ügyeljen a gyerekekre.** Ez biztosítja, hogy a gyerekek ne játszhasanak a finom szűrőrendszerrel.

Jelképes ábrák



A finom szórórendszer kezelését tartalmazó öntapadó címke a bázisállomáson található. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a finom szórórendszer gyorsabb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk

Részletes leírás

ALLPaint



Lásd „Rendeltetésszerű használat”, a 159. oldalon.

A finom szórórendszer mind lazúrfestékek és lakkok, mind falfestékek feldolgozására alkalmas.

„Fa” alkalmazási eset:
Oldószertartalmú és vízzel hígítható lakkfestékek, lazúrfestékek, alapozó rétegek, transzparenslakkok, páco- és olajok szórása

„Fal” alkalmazási eset:
Diszperziós és latex festékek szórása



Lásd „A fúvócaszippa kicserélése”, a 160. oldalon.

1. lépés:
A helyes fúvócaszippa kiválasztása

Válassza ki a „Fa” alkalmazási esethez a **10** szürke fúvócaszippát.

Válassza ki a „Fal” alkalmazási esethez a **9** fehér fúvócaszippát.



1-3

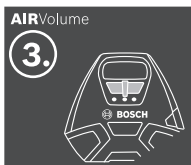
3-5

Lásd „A szórt anyag mennyiségének beállítása”, a 162. oldalon.

2. lépés:
A szórt anyag mennyiségének beállítása

Állítsa be a „Fa” alkalmazási esethez a **4** szabályozókerékkel az 1., 2. vagy 3. fokozatot.

Állítsa be a „Fal” alkalmazási esethez a **4** szabályozókerékkel az 3., 4. vagy 5. fokozatot.



Lásd „A levegőmennyiség beállítása”, a 162. oldalon.

3. lépés:
A levegőmennyiség beállítása

Állítsa be a „Fa” alkalmazási esethez a **24** tollkapcsolót.

Állítsa be a „Fal” alkalmazási esethez a **24** tollkapcsolót.

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám csak diszperziós és latex festékek, oldószertartalmú és vízzel hígítható lakkfestékek, lazúrfestékek, alapozó rétegek, transzparenslakkok, pácok és olajok (ALLPaint) szórására szolgál.

Az elektromos kéziszerszám lúgok, savtartalmú bevonó anyagok és homlokzatfestékek feldolgozására nem alkalmas.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

- 1 Szórópisztoly
- 2 Légszelep
- 3 Hollandi anya
- 4 Szórási anyagmennyiség szabályozókerék
- 5 Kezelő kapcsoló
- 6 Lezárógyűrű
- 7 Szórt anyag tartály
- 8 Tömlőcsatlakozás (szórópisztoly)
- 9 Fúvókasapka (fehér: a „Fal” alkalmazási területhez)
- 10 Fúvókasapka (szürke: a „Fa” alkalmazási területhez)
- 11 Betöltő szita
- 12 Áttöltő vödör*
- 13 Fúvókatú
- 14 Tartály tömítés
- 15 Felszállócső
- 16 Légtelenítő nyílás
- 17 Festékcsontra
- 18 **Levegőtömlő**
- 19 Bajonettzár
- 20 **Alapegység**
- 21 Tartóheveder
- 22 Tartófogantyú
- 23 Gumiszalag (tömlőtartó)
- 24 Tolókapcsoló a be- és kikapcsoláshoz és a levegő mennyiség szabályozáshoz
- 25 Tisztítókefe
- 26 Légszűrő fedél
- 27 Tömlőcsatlakozás (alapegység)
- 28 Tartozéktároló fiók
- 29 Légszűrő

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Finom szórórendszer	PFS 3000-2	
Cikkszám		3 603 B07 1..
Névleges felvett teljesítmény	W	650
Szállítási teljesítmény	ml/perc	300
2 m ² felülethez szükséges festék felvitelének időtartama	perc	1
Szórt anyag tartály térfogata	ml	1000
Levegőtömlő hossza	m	2
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	3,7
Érintésvédelmi osztály		□/II
Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.		

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 60745 és EN 50580 szabványoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű tipikus hangnyomásszintje 79 dB(A). Bizonytalanság K = 3 dB.

A munkavégzés alatti zajszint túllépheti a 80 dB(A)-t.

Viseljen fülvédőt!

a_n rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 60745 szabvány szerint:

$$a_n < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, különböző tartozékokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

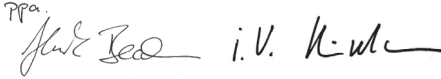
Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírással kerülő termék megfelel a következő szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak: EN 60745 és EN 50580 a 2011/65/EU, 2006/42/EK és 2004/108/EK irányelv rendelkezései értelmében.

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK) a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzlmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

PPA.


Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Összeszerelés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a szórópisztoly és az alapegység valamennyi tömitő elemmel ellátva tökéletesen fel legyen szerelve.** A finom szórórendszer működését és biztonságát csak így lehet garantálni.

A levegőtömlő csatlakoztatása (lásd az „A1” – „A3” ábrát)

- Nyissa ki a **23** gumiszalagot és teljesen tekerje le a **18** levegőtömlőt.

Az alapegység csatlakoztatása:

- Dugja be szorosan a levegőtömlő egyik **19** bajonettzáras fedelét a nyílak helyzetének megfelelően az alapegység **27** csatlakozójának bemélyedéseibe.
- Forgassa a bajonettzáras fedelet egy negyed fordulatnyira az óramutató járásával megegyező irányban.

Csatlakozás a szórópisztolyhoz:

- Dugja be szorosan a levegőtömlő második **19** bajonettzáras fedelét a nyílak helyzetének megfelelően a szórópisztoly **8** csatlakozójának bemélyedéseibe.
- Forgassa a bajonettzáras fedelet egy negyed fordulatnyira az óramutató járásával megegyező irányban.

Megjegyzés: A szórt anyag betöltése előtt távolítsa el a **18** levegőtömlőt (Fordítsa el egy negyed fordulatnyira a **19** bajonettzárat az óramutató járásával ellenkező irányba, majd húzza ki a **19** bajonettzárat a **8** csatlakozóból).

A fúvókaszka kicserélése (lásd a „B1” – „B2” ábrát)

A finom szórórendszer két fúvókaszkával kerül kiszállításra:

	9 fúvókaszka	10 fúvókaszka
Festék	fehér	szürke
Kiszállítási állapot	felszerelve	a 28 tartozékároló fiókban a 26 légszűrő fedele alatt
Alkalmazási eset	„Fal”	„Fa”

Megjegyzés: A fúvókaszka kiválasztása előtt vizsgálja meg megkeveréssel a szórásra kerülő anyagot. A híg folyékony

anyagokat (például fafesték) a **10** szürke fúvókaszkával lehet jobban elporlasztani. A sűrűbb anyagokhoz (például falakk vagy falfesték) a **9** fehér fúvókaszkát lehet jobban használni.

- A fúvókaszka kicseréléséhez csavarja le a **3** hollandianyát.
- Húzza le a **2** légszelepet.
- Csavarja le a felszerelt fúvókaszkát.
- Nyissa ki a **26** légszűrő fedelet és vegye ki a **28** tartozékároló fiókból a kívánt fúvókaszkát.
- Csavarja rá a kívánt fúvókaszkát a szórópisztoly menetére.
- Dugasolja fel a **2** légszelepet a fúvókaszkára és húzza meg a **3** hollandianyával szorosra.

Üzemeltetés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A munka előkészítése

- ▶ **Folyó és állóvizek közvetlen közelében, vagy azok közvetlen vízgyűjtő területén szórópisztollyal dolgozni tilos.**

Ügyeljen a festékek, lakkok és egyéb szórt anyagok beszerzésekor azok környezetbarát voltára.

A szórási felület előkészítése

A szórási felületnek tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lennie.

- A sima felületeket érdesítse fel, majd távolítsa el azokról a csiszolás során keletkezett port.

Munka közben a ködpermet minden le nem fedett felületet beszennyezhet. Ezért alaposan készítse elő a szórási felület környezetét:

- A padlót, a berendezési tárgyakat, az ajtókat és ablakokat, az ajtó- és ablakkereteket stb. takarja le vagy ragassza le.

A szórt anyag előkészítése

- Alaposan keverje össze a szórt anyagot.
- Szükség esetén hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot.

Szórt anyag

javasolt hígítás

Párok, olajok, lazúrok, impregnálók, kor- 0 %
róziógátló alapozók

Oldószerrel vagy vízzel hígítható lakkfes- 0 – 10 %
tékek, alapozó rétegek, fűtőtestlakkok,
vastagrétegű lazúrfestékek

Diszperziós festék, latexfesték 0 – 10 %

- ▶ **A hígítás során ügyeljen arra, hogy a szórt anyag és a hígító egymásnak megfeleljenek.** Helytelen hígító alkalmazása esetén összeálló darabok jöhetnek létre, amelyekből a szórópisztoly eldugul.

- ▶ **A szórt anyag hígításakor ügyeljen arra, hogy a keverék gyúlpontja a hígítás után ismét 55 °C felett legyen.** Az oldószer tartalmú lakkok hígításakor például a gyúlpont csökken.

A szórt anyag betöltése (lásd a C1 – C2 ábrát)

Megjegyzés: A szórt anyag betöltése előtt távolítsa el a **18** levegőtömlőt (Fordítsa el egy negyed fordulattal, a **19** bajonettzárat az óramutató járásával ellenkező irányba, majd húzza ki a **19** bajonettzárat a **8** csatlakozóból).

- Nagyobb kiszerelekéknél szükség esetén töltsé át a szórásra kerülő anyagot egy **12** kisebb áttöltő vödörbe (például a 10 literes kiszereelésű falfestéket egy 2,5 vagy 5,0 literes üres vödörbe).
- Tartsa az egyik kezével szorosan fogva a szórópisztolyt és forgassa el a **7** tartályt a másik kezével a nyitási jele felé. 
- Húzza le a szórópisztolyt a **7** tartályról.
- Ha egy már korábban felnyitott szórt anyag kiszereelését használ, akkor tegyen egy alaposan megtisztított **11** betöltő szitát a **7** tartályra, hogy a betöltés során visszatartsa az esetleges festékcsomákat.
- A szórt anyagot **legfeljebb az 1000-es jelölésig** szabad a **7** tartályba betölteni.
- Tegye fel a szórópisztolyt a **7** tartályra. Forgassa el a **7** tartályt a zárási jel felé, amíg a **6** lezárógyűrű jól hallhatóan bepattan a helyére. 
- Hajtson végre egy tesztfelületen egy próbaszórást. (lásd „Permetezés”, a 161 oldalon)

Ha optimális szórási mintát kap, akkor megkezdheti a szórást. *vagy*

Ha a szórási eredmény nem kielégítő, vagy nem lép ki a pisztolyból festék, járjon el úgy, amint az „Az üzemzavarok elhárítása” alatt, a 163. oldalon leírásra került.

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám tipustábláján található adatokkal.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy az alapegység üzem közben ne szívhasson be port, vagy más szennyeződéseket.**
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy sohasem szórjon anyagot az alapegységre.**
- ▶ **Szakítsa meg a szórási folyamatot, ha a szórás során az erre előirányzott fúvókától eltérő pont(ok)ban folyadék lép ki, és hozza ismét rendbe a szórópisztolyt.** Ekkor fennáll egy áramütés veszélye.
- ▶ **Ne szórjon anyagot saját magára, más személyekre vagy állatokra.**

Bekapcsolás (lásd a „D” ábrát)

Az energiatakarékosság érdekében csak akkor kapcsolja be a festékszóró rendszert, ha használja.

- Ellenőrizze, hogy a helyes fúvókasapka került-e felszerelésre (lásd „A fúvókasapka kicserélése”, a 160. oldalon).
- Dugja be a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.
- Vegye a kezébe a szórópisztolyt és irányítsa a szórási felületre.
- Állítsa be a **24** tolokapszolót a levegőáramlás szabályozásához a kívánt alkalmazási esetre (lásd „A levegőmennyiség beállítása”, a 162. oldalon).

- Ezután nyomja meg a szórópisztolyon elhelyezett **5** kezelő kapcsolót.

Megjegyzés: Ha az alapegység be van kapcsolva, a fúvókából mindig levegő áramlik ki.

Kikapcsolás

- Engedje el az **5** kezelő kapcsolót és tolja el a **24** tolokapszolót a bal oldali véghelyzetbe (● helyzet).
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Munkavégzési tanácsok

Permetezés (lásd az „E – H” ábrát)

Megjegyzés: Ügyeljen a szélirányra, ha az elektromos kéziszerszámot szabad ég alatt használja.

- Először hajtson végre egy próbaszórást, és állítsa be a szórt anyagnak megfelelően a szórási mintát és a szórt anyag mennyiségét. (A beállításokat lásd a következő szakaszokban)
- Tartsa a szórópisztolyt okvetlenül 20 – 25 m-es egyenletes távolságban a bevonásra kerülő tárgytól, arra merőleges helyzetben.
- A szórási eljárást a szórási felületen kívül kezdje el.
- A szórópisztolyt a beállított szórási mintától függően egyenletesen keresztben, vagy fel- és lefelé mozgassa. Egyenletes felületi minőséget úgy lehet elérni, hogy az egyes nyomok 4 – 5 cm-re átfedik egymást.
- Ha fekvő tárgyra szórja az anyagot, vagy ha a feje felett dolgozik, tartsa kissé ferdén a szórópisztolyt és csak a szórt felületől eltávolodva, hátrafelé mozogjon.

Vigyázzon, megbotolhat! Ügyeljen a helyiségben található esetleges akadályokra.

- Kerülje el a szórási területen belül a megszakításokat.

A szórópisztoly egyenletes vezetése egységes felületi minőséget eredményez.

Egy egyenetlen távolság és szórási szög erős festékködpermet-képződéshez, és ezzel egyenetlen felülethez vezet.

- A szórási eljárást a szórási felületen kívül fejezze be.



A szórt anyag tartályát soha ne hagyja teljesen kiürülni. Ha a szívócső már nem ér bele a szórando anyagba, megtörik a porlasztás sugara és egyenetlen lesz a felület.




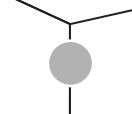
Ha a szórásra kerülő anyag lerakódik a 2 légszelepre, vagy a fúvókasapokra, tisztítsa meg a készülékkel szállított 25 tisztítókefével ezeket az alkatrészeket.

A szórási minta beállítása (lásd a „I” ábrát)

- ▶ **Sohase nyúljon az 5 kezelő kapcsolóhoz, mialatt a 2 légszelepet beállítja.**

- Fordítsa el a kívánt helyzetbe a 2 légszelepet.

Légszelep	Szórósugár	Alkalmazás
		függőleges lapos sugár vízszintes irányban végzett munkákhoz

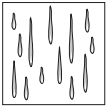
Légszelep	Szórósugár	Alkalmazás
		vízszintes lapos sugár függőleges irányban végzett munkákhoz
		Kör keresztmetszetű sugár a sarkokhoz, élekhez és nehezen hozzáférhető helyekhez

A szórt anyag mennyiségének beállítása (lásd a „J” ábrát) (PAINTVolume)

- Forgassa el a 4 szabályozókereket, hogy beállítsa a kívánt szórási anyagmennyiséget:
 - 1/2/3** fokozat: „Fa” alkalmazási terület,
 - 3/4/5** fokozat: „Fal” alkalmazási terület.

A szórt anyag mennyisége	Beszabályozás
--------------------------	---------------

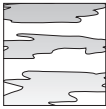
Túl sok a szórt anyag a szórási felületen:



A szórt anyagmennyiséget csökkenteni kell.

- Állítson be egygel alacsonyabb fokozatot.

Túl kevés a szórt anyag a szórási felületen:



A szórt anyagmennyiséget meg kell növelni.

- Állítson be egygel magasabb fokozatot.

A levegőmennyiség beállítása (lásd a „D” ábrát)

(AIRVolume)

- Állítsa be a 24 tolókapcsolón a hozzáillő alkalmazási esetet, hogy a felhasznált szórásra kerülő anyaghoz beállítsa a megfelelő levegőáramlást és a megfelelő nyomást.

Ki	„Fa” alkalmazási eset	„Fal” alkalmazási eset
----	-----------------------	------------------------



híg, folyékony szórt anyag



sűrűn folyós szórt anyag

Munka közben a **20** alapegységet a **21** segítségével keresztben a vállára akaszthatja.

A munka szüneteiben az **1** szórópisztolyt egy sík munkafelületre lehet helyezni. A szórásra kerülő anyag nem léphet ki.

- ▶ **Az anyaggal megtöltött szórópisztolyt mindig álló helyzetben tegye le egy sík felületre.** Egy lefejtetett szórópisztolyból szórt anyag folyhat ki.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **Minden használat után alaposan tisztítsa meg a finom szórórendszer alkotórészeit, különösen azokat, amelyek közvetlenül érintkezésbe jutnak a festékekkel.** Egy szakszerű tisztítás a szórópisztoly kifogástalan működésének elengedhetetlen előfeltétele. Hiányos vagy szakszerűtlen tisztítás esetén a garancia igényeket nem vesszük figyelembe.

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a Bosch céget, vagy egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Tisztítás (lásd az „M” ábrát)

A szórópisztolyt és a szórt anyag tartályt mindig a felhasználásra kerülő szórt anyagnak megfelelő hígítóval (oldószer vagy víz) tisztítsa.

Sohase tisztítsa a szórópisztoly fúvókafuratait és légvezető furatait hegyes tárgyakkal.

- Kapcsolja ki a **20** alapegységet.
- Távolítsa el a **20** alapegységről és az **1** szórópisztolyról a **18** levegőtömlőt (fordítsa el egy negyed fordulatnyira a **19** bajonettzárat az óramutató járásával ellenkező irányba, majd húzza ki a **19** bajonettzárat a **8/27** csatlakozóból).
- Az alapegységet szükség esetén egy hígítóval benedvesített kendővel tisztítsa meg, majd távolítsa el a **20** alapegységet és a **18** levegőtömlőt a tisztítás közvetlen környezetéből.
- Nyomja meg a szórópisztoly **5** kezelő kapcsolóját, hogy a szórásra kerülő anyag visszafolyhasson a tartályba.
- Csavarja le a **7** tartályt és ürítse ki a maradék anyagot az eredeti kiserelésbe.
- Töltse fel a **7** tartálytiszta a szórópisztoly fúvókafuratait és légvezető furatait hegyes tárgyakkal. Kapcsolja ki a Távolítsa el a alapegységről és a szórópisztolyról a levegőtömlőt (fordítsa el egy negyed fordulatnyira a bajonettzárat az óramutató járásával ellenkező irányba, majd húzza ki a bajonettzárat a /Az alapegységet szükség esetén egy hígítóval lyt félig a hígítóval (oldószer vagy víz) és rögzítse azt ismét az **1** szórópisztolyra.
- Rázza fel többször a szórópisztolyt.
- Csavarja teljesen le a **7** tartályt és ürítse ki teljesen a tartályt egy üres dobozba.

Munkaszünetek és szállítás

(lásd a „K” – „L” ábrát)

A finom szórórendszer szállításának megkönnyítésére az alapegységre egy **22** tartófogantyú és egy **21** tartóvevder van szerelve.

- Szerelje le a **3** hollandianyát, a **2** légszelepet, a felhasznált **9/10** fúvókasapkát és a **15** felszállócsövet a **14** tartály tömítéssel.
- Tisztítsa meg egy vödörben hígítóval valamennyi festékvezető alkatrészt a **25** tisztítókefével vagy egy a kereskedelemben kapható öblítőkefével.
Tisztítsa meg az **1** szórópisztoly **17** festékcsonnját is.
- Ellenőrizze Sie, hogy a **15** felszállócső a **14** tartály tömítésel mentes-e minden szórt anyagtól és nincs-e megrongálódva.
Szükség esetén tisztítsa meg még egyszer hígítóval a tartály **14** tömítését.
Tisztítsa meg a **25** tisztítókefével a **16** légtelenítő nyílást.
- Egy hígítóval benedvesített kendővel tisztítsa meg kívülről a tartályt és a szórópisztolyt.
- Szükség esetén tisztítsa meg alaposan hígítóval a **11** betöltő szitát.
- Az összeszerelés előtt valamennyi alkatrészt gondosan szárítsa meg.
- Szerelje fel ismét, fordított sorrendben, a finom szórórendszert.
- Nyissa ki a **26** légszűrő fedelet.
- Vegye ki a **29** légszűrőt.
- Enyhe elszennyeződés:
Útőgesse ki a **29** légszűrőt.
vagy
Erős elszennyeződés:
Tisztítsa meg folyó víz alatt a **29** légszűrőt, majd hagyja teljesen megszáradni, hogy elkerülje a penészképződést.
vagy
Cserélje ki a **29** légszűrőt.
- Tegye ismét be a helyére a légszűrőt.
- Zárja le ismét a **26** légszűrő fedelét.

A használt anyagok hulladékkezelése

A hígítók és a szórt anyag maradékát a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell eltávolítani. Tartsa be a különleges hulladékok kezelésére vonatkozó előírásokat: a gyártó által kiadott előírásokat és a helyi előírásokat.

A környezetkímélő hatású anyagoknak nem szabad a földre, a talajvízbe, vagy álló vagy folyóvízbe kerülniük. A környezetre káros vegyszereket ne öntse ki a csatornába!

Tárolás


- Tisztítsa meg alaposan a finom szórórendszert, mielőtt azt elraktározza és távolítsa el a **7** tartályt az **1** szórópisztolyról.

A légszűrő tisztítása (lásd az „N” ábrát)

A **29** légszűrőt alkalmilag meg kell tisztítani. Ha a légszűrő erősen elszennyeződött, ki kell cserélni.

Az üzemmavarok elhárítása

Probléma	A hiba oka	Elhárítás módja
A szórt anyag nem fedi be helyesen a felületet	A szórt anyag mennyisége túl alacsony	Forgassa el a 4 szabályozókereket az 5 fokozat felé
	A felülettől való távolság túl nagy	Csökkentse a felülettől való távolságot
	Túl kevés a szórt anyag a szórási felületen, túl kevészer szórt anyagot a szórási felületre	Szórjon többször anyagot a szórási felületre
	A szórt anyag túl sűrű	Ismét hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot és hajtson végre egy próbaszórást
A szórt anyag a felvitel után szétfut	Túl sok szórt anyagot vitt fel a felületre	Forgassa el a 4 szabályozókereket az 1 fokozat felé
	A felülettől való távolság túl kicsi	Növelje meg a felülettől való távolságot
	A szórt anyag túl híg	Adjon hozzá eredeti (nem hígított) szórt anyagot
	Túl sokszor szórt anyagot ugyanarra a pontra	Távolítsa el a festéket és a második kísérletnél ne szórjon annyiszor festéket ugyanarra a pontra
Túl durva a porlasztás	A szórt anyag mennyisége túl magas	Forgassa el a 4 szabályozókereket az 1 fokozat felé
	Túl alacsony levegőmennyiség	Tolja el jobbra a 24 tolókapcsolót
	A 9 fehér fúvókasapka van felszerelve (túl nagy a fúvóka átmérő)	Szerelje fel a 10 szürke fúvókasapkát
	A 13 fúvókatú elszennyeződött	Tisztítsa meg a fúvókatút
	A szórt anyag túl sűrű	Ismét hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot és hajtson végre egy próbaszórást
	A 29 légszűrő erősen elszennyeződött	A légszűrő kicserélése

Probléma	A hiba oka	Elhárítás módja
Túl erős festékköd	Túl sok szórt anyagot vitt fel a felületre	Forgassa el a 4 szabályozókereket az 1 fokozat felé
	Túl nagy a levegőmennyiség	Tolja el balra a 24 tolókapcsolót
	A felülettől való távolság túl nagy	Csökkentse a felülettől való távolságot
A szórósugár pulzál	Túl kevés a szórt anyag a tartályban	Töltsön utána szórt anyagot
	A 15 felszálló cső 16 légtelenítő nyílása eldugult	Tisztítsa ki a felszállócsövet és a légtelenítő nyílást
	A 15 felszállócső kilazult	Nyomja be szorosan a felszállócsövet
	A 9/10 fúvókasapka túl lazán van rögzítve	Húzza meg szorosra a 9/10 fúvókasapkát
	A 29 légszűrő erősen elszennyeződött	A légszűrő kicserélése
A szórt anyag a fúvókánál kicsöpög	A szórt anyag lerakódott a fúvókára, a 13 fúvókátűre és a 2 légszelepre	Tisztítsa meg a fúvókát, a fúvókátűt és a légszelepet
	A fúvóka meglazult	Húzza meg szorosra a 9/10 fúvókasapkát
Nem lép ki szórt anyag a fúvókából	A 24 tolókapcsoló a 0 helyzetben áll	Állítsa a 24 tolókapcsolót a „Fa” vagy „Fal” alkalmazási esetre
	Nem épül fel a nyomás a 7 tartályban	Forgassa el a 7 tartályt a zárási jel felé, amíg a 6 lezárógyűrű jól hallhatóan be pattan a helyére 
	A 15 felszállócső kilazult	Nyomja be szorosan a felszállócsövet
	A 13 fúvókátű eltömődött	Tisztítsa meg a fúvókátűt
	A 15 felszállócső eldugult	Tisztítsa meg a felszállócsövet
	A 15 felszálló cső 16 légtelenítő nyílása eldugult	Tisztítsa ki a felszállócsövet és a légtelenítő nyílást
	A 14 tartály tömítés hiányzik vagy megrongálódott	Tolja bele az (új) tartály tömítést a felszállócsőön keresztül a horonyba
	A szórt anyag túl sűrű	Ismét higítsa fel a szórásra kerülő anyagot és hajtson végre egy próbaszórást
	A szórásra kerülő anyag elszennyeződött (festékcsomok)	Teljesen ürítse ki, majd tisztítsa meg a szórópisztolyt; a szórásra kerülő anyagot csak egy betöltő szítán keresztül töltsse be

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a finom szóróberendezés típusábláján található 10-jegyű rendelési számot.

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatóak:

www.bosch-pt.com

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: (061) 431-3835

Fax: (061) 431-3888

Eltávolítás

A szórópisztolyt, az elektromos egységet, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Русский



Сертификат о соответствии
No. RU C-DE.ME77.B.01092
Срок действия сертификата о соответствии
по 20.01.2019

ООО "Центр по сертификации стандартизации и систем качества электро-машиностроительной продукции"
141400 Химки Московской области,
ул. Ленинградская, 29
Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королева, 13 стр. 5
Россия, 129515, Москва

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.
Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Повре-

жденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятора убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого**

электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- ▶ **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по безопасности для систем тонкого распыления

- ▶ **Содержите Ваш рабочий участок в чистоте и хорошо освещенным. Убирайте емкости для краски или растворителя, ветошь и все горючие материалы.** Возможная опасность самовоспламенения. Постоянно держите в готовности работоспособные огнетушители и устройства пожаротушения.
- ▶ **Обеспечивайте хорошую вентиляцию на участке распыления и достаточную подачу свежего воздуха во всем помещении.** Испарения горючих растворителей создают взрывоопасную атмосферу.
- ▶ **Не разбрызгивайте вещества с точкой воспламенения ниже 55 °C. Используйте вещества на основе во-**

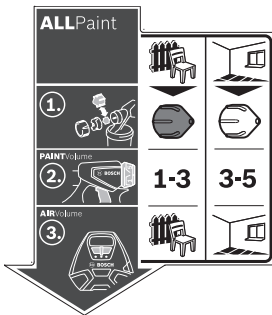
ды, трудноретучих углеводородов и т.п. Легколетучие испаряющиеся растворители создают взрывоопасную среду.

- ▶ **Не распыляйте в пределах источников воспламенения, как то, статических электроискр, открытого пламени, инициирующего пламени, горячих предметов, двигателей, сигарет и искр от сочленения и расчленения электрокабелей или задействования выключателей.** Такие источники искр могут привести к воспламенению атмосферы.
- ▶ **Не распыляйте материалы, опасность которых неизвестна.** Незнакомые материалы могут создать опасные условия.
- ▶ **Применяйте дополнительные, индивидуальные, защитные средства, как то, соответствующие защитные перчатки и защитные или дыхательные фильтры-маски при распылении химических веществ и работе с ними.** Применение защитных средств для соответствующих условий снижает возможность воздействия опасных веществ.



- ▶ **Учитывайте возможные опасности, исходящие от распыляемого вещества.** Учитывайте маркировку на емкостях или информации изготовителя распыляемого вещества, включая требование применения индивидуальных защитных средств. Выполняйте указания изготовителя, чтобы снизить риск получения травм, вызванных пожаром, ядами, канцерогенами и т. п.
- ▶ **Держите вилку шнура сети и кнопку выключателя пистолета-распылителя в чистоте от краски и других жидкостей.** Не держите шнур для поддержки на штепсельном соединении. Упущения при соблюдении могут повлечь за собой электрическое поражение.
- ▶ **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с системой тонкого распыления.

Символы



Наклейка по использованию пульверизатора находится на базовом узле. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильнее и надежнее работать с пульверизатором.

Символы и их значение



Пульверизатор пригоден для использования как с глазурями и лаками, так и с настенными красками.



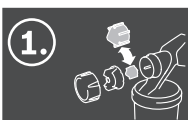
Область применения: «древесина»: Разбрызгивание водорастворимых эмалевых красок с содержанием растворителей, глазурей, грунтовок, прозрачных лаков, травильных растворов и масел



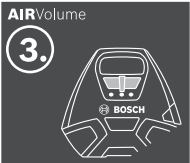

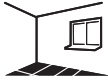
Область применения «стена»: Разбрызгивание дисперсионных и латексных красок

Подробное описание

См. «Применение по назначению», стр. 168.



См. «Смена колпачка», стр. 170.

Символы и их значение		Подробное описание	
<p>Шаг 1: Выбор правильного колпачка</p> 	<p>Для области применения «древесина» используйте серый колпачок 10</p>	<p>Для области применения «стена» используйте белый колпачок 9</p>	<p>См. «Настройка количества распыляемого материала», стр. 172.</p>
<p>Шаг 2: Настройка количества разбрызгиваемого вещества</p> 	<p>Для области применения «древесина» поставьте колесико 4 на 1, 2 или 3</p> 	<p>Для области применения «стена» поставьте колесико 4 на 3, 4 или 5</p> 	
<p>Шаг 3: Настройка потока воздуха</p>	<p>Область применения «древесина» настраивается ползунковым переключателем 24</p>	<p>Область применения «стена» настраивается ползунковым переключателем 24</p>	<p>См. «Настройка расхода воздуха», стр. 172.</p>

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен только лишь для разбрызгивания дисперсионных и латексных красок, водорастворимых эмалевых красок с содержанием растворителей, глазурей, грунтовок, прозрачных лаков, травильных растворов и масел (**ALLPaint**).

Электроинструмент не пригоден для работы со щелочными растворами, кислотосодержащими материалами для нанесения покрытия и фасадными красками.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Пистолет-распылитель
- 2 Воздушный колпачок
- 3 Накладная гайка
- 4 Установочное колесико распыляемого количества краски
- 5 Спусковой рычаг
- 6 Стопорное кольцо
- 7 Емкость для распыляемой краски
- 8 Шланговый штуцер (пистолет-распылитель)
- 9 Колпачок (белый: для области применения «стена»)
- 10 Колпачок (серый: для области применения «древесина»)
- 11 Сетчатый наливной фильтр

- 12 Ведро для переливания*
- 13 Игла распылителя
- 14 Уплотнительная прокладка емкости
- 15 Сифонная трубка
- 16 Вентиляционное отверстие
- 17 Канал для краски
- 18 **Воздушный шланг**
- 19 Байонетный затвор
- 20 **Базовый узел**
- 21 Лямка для транспортирования
- 22 Ручка для переноса
- 23 Резинка (крепление для шланга)
- 24 Ползунковый переключатель для включения и выключения и регулирования потока воздуха
- 25 Щетка для чистки
- 26 Крышка воздушного фильтра
- 27 Присоединение шланга (базовый блок)
- 28 Отсек для принадлежностей
- 29 Воздушный фильтр

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Пульверизатор		PFS 3000-2
Товарный №		3 603 B07 1..
Ном. потребляемая мощность	Вт	650
Производительность	мл/мин.	300
Затраты времени на покраску 2 м ²	мин	1
Объем емкости для краски	мл	1000
Длина воздушного шланга	м	2
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	3,7
Класс защиты		□/II
Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.		

Данные по шуму и вибрации

Измеренные значения уровня шума получены в соответствии с EN 60745 и EN 50580.

Измеренный А-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента составляет, как правило, 79 дБ(А). Недостоверность измерения K = 3 дБ.

Уровень шума на рабочем месте может превышать 80 дБ(А).

Пользуйтесь средствами защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой измерений, прописанной в EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.


Заявление о соответствии 

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе «Технические данные» продукт отвечает следующим нормам и нормативным документам: EN 60745 и EN 50580 в соответствии с положениями Директив 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC.

Техническая документация (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

РРрр
 *i.v. K-w*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Сборка

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Удостоверьтесь, что пистолет-растворитель и базовый узел собраны полностью и со всеми уплотнениями.** Только в таком случае обеспечена функциональность и безопасность пульверизатора.

Присоединение воздушного шланга (см. рис. А1 – А3)

- Рассоедините резинку **23** и полностью раскрутите шланг для подачи воздуха **18**.

Присоединение базового блока:

- Прочно вставьте байонетный затвор **19** шланга для подачи воздуха в соответствии со стрелками в пазы патрубку **27** на базовом узле.
- Поверните байонетный затвор на четверть оборота по часовой стрелке.

Присоединение к пистолету-распылителю:

- Прочно вставьте второй байонетный затвор **19** шланга для подачи воздуха в соответствии со стрелками в пазы патрубка **8** на пистолете-распылителе.
- Поверните байонетный затвор на четверть оборота по часовой стрелке.

Указание: Перед тем, как заливать разбрызгиваемое вещество, отсоедините воздушный шланг **18** (поворот байонетного затвора **19** на четверть оборота против часовой стрелки; извлеките байонетный затвор **19** из патрубка **8**).

Смена колпачка (см. рис. В1 – В2)

Пульверизатор поставляется с двумя колпачками:

	Колпачок 9	Колпачок 10
Цвет	белый	серого цвета
Состояние при поставке	смонтирован	в отсеке для принадлежностей 28 под крышкой воздушного фильтра 26
Область применения	«Стена»	«Древесина»

Указание: Перед выбором колпачка проверьте разбрызгиваемый материал, размешав его. Для разбрызгивания жидкотекучего материала (напр., краски для древесины) лучше использовать серый колпачок **10**. Для разбрызгивания густого материала (напр., лака для древесины или краски для стен) лучше использовать белый колпачок **9**.

- Чтобы поменять колпачок, открутите накидную гайку **3**.
- Снимите воздушный колпачок **2**.
- Открутите установленный колпачок.
- Откройте крышку воздушного фильтра **26** и возьмите нужный колпачок в отсеке для принадлежностей **28**.
- Накрутите нужный колпачок на резьбу пистолета-распылителя.
- Наденьте воздушный колпачок **2** на колпачок и туго зажмите накидной гайкой **3**.

Работа с инструментом

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Подготовка к эксплуатации

- ▶ **Не допускается выполнять работы по окраске распылением рядом с водными резервуарами или на соседних площадях непосредственно в водосборном бассейне.**

При приобретении красок, лаков и распыляемых средств обращайте внимание на их экологичность.

Подготовка поверхности для нанесения краски

Обрабатываемая поверхность должна быть чистой, сухой и обезжиренной.

- Гладким поверхностям придайте шероховатость и затем очистите их от шлифовальной пыли.

Во время работы возможно загрязнение не закрытых поверхностей образующимся при разбрызгивании туманом. Поэтому тщательно подготавливайте окружение окрашиваемой поверхности:

- накройте или заклейте пол, предметы интерьера, двери, окна, дверные коробки, оконные рамы и т. п.

Подготовка разбрызгиваемого вещества

- Хорошо перемешайте краску.
- При необходимости разбавьте разбрызгиваемый материал.

Распыляемый материал	Рекомендуемое разбавление
----------------------	---------------------------

Средства для защиты древесины, масла, глазури, средства для пропитки, грунтовки для защиты от ржавчины

0 %

Разбавляемые растворителем или водой эмалевые краски, грунтовки, лаки для нагревательных приборов, толстослойные глазури

0 – 10 %

Дисперсионные краски, латексные краски

0 – 10 %

- ▶ **При разжижении обращайте внимание на сочетание распыляемого материала с растворителем.** При применении неправильного растворителя возможно возникновение комков, которые засоряют пистолет-распылитель.

- ▶ **При разбавлении разбрызгиваемого вещества следите за тем, чтобы точка воспламенения смеси после разбавления превышала 55 °С.** При разбавлении, напр., содержащих растворители лаков, точка воспламенения снижается.

Заливка распыляемого материала (см. рис. С1 – С2)

Указание: Перед тем, как заливать разбрызгиваемое вещество, отсоедините воздушный шланг **18** (поворот байонетного затвора **19** на четверть оборота против часовой стрелки; извлеките байонетный затвор **19** из патрубка **8**).

- При использовании больших емкостей перелейте разбрызгиваемый материал при необходимости в небольшое ведро для переливания **12** (напр, краску для стен 10 л в пустое ведро емкостью 2,5 или 5,0 л).

- Одной рукой крепко держите пистолет-распылитель, другой рукой поверните емкость **7** в направлении символа "открыт".



- Снимите пистолет-распылитель с емкости **7**.
- Если Вы работаете с уже начатым разбрызгиваемым материалом, обязательно вставляйте очищенный сетчатый наливной фильтр **11** на емкость **7**, чтобы при наливании задержать возможные комки краски.
- Залейте разбрызгиваемое вещество **максимум до отметки 1000** в емкость **7**.

- Установите пистолет-распылитель на емкость **7**. Поверните емкость **7** в направлении символа "закрыт", чтобы стопорное кольцо **6** отчетливо вошло в зацепление.



- Выполните пробное распыление на тестовой поверхности. (см. «Распыление», стр. 171)

При получении оптимального рисунка распыления Вы можете начать с распылением.

или

При неудовлетворительном результате распыления или если краска не выходит, выполнить операции согласно «Устранение неисправностей», описанные на стр. 173.

Включение

- ▶ **Примите во внимание напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.
- ▶ **Следите за тем, чтобы базовый узел не засасывал пыль и загрязнения во время работы.**
- ▶ **Осторожно, на базовый узел не должны попадать брызги.**
- ▶ **Если во время разбрызгивания жидкость выходит, кроме предусмотренной форсунки, также и из других мест, прекратите разбрызгивать и приведите пистолет-распылитель в должное состояние.** Существует опасность поражения электрическим током.
- ▶ **Не направляйте струю краски на себя, других лиц и животных.**

Включение (см. рис. D)

- В целях экономии энергии включайте пульверизатор, только когда Вы работаете с ним.
- Проверьте, правильный ли колпачок установлен (см. «Смена колпачка», стр. 170).
 - Вставьте вилку шнура сети в штепсельную розетку.
 - Возьмите пистолет-распылитель в руку и направьте его на обрабатываемую поверхность.
 - Для регулирования потока воздуха установите ползунковый переключатель **24** на соответствующую область применения (см. также «Настройка расхода воздуха», стр. 172).
 - Нажмите на спусковой рычаг **5** пистолета-распылителя.

Указание: При включенном базовом узле из сопла постоянно выходит воздух.

Выключение

- Отпустите переключатель **5** и сдвиньте ползунковый переключатель **24** до конца влево (положение **○**).
- Выньте вилку шнура сети из штепсельной розетки.

Указания по применению

Распыление (см. рис. E – H)

Указание: При использовании электроинструмента под открытым небом используйте направление ветра.

- Сначала выполните пробное распыление и настройте рисунок распыления и подачу распыляемого материала. (Значения настройки приведены в следующих разделах.)
- Обязательно держите пистолет-распылитель под прямым углом к обрабатываемой поверхности на одинаковом расстоянии около 20 – 25 см.
- Процесс распыления начинайте за пределами обрабатываемой поверхности.
- Перемещайте пистолет-распылитель в зависимости от рисунка распыления равномерно влево-вправо или вверх-вниз.

Для равномерного качества поверхности наносите краску внахлест с заходом на 4 – 5 см.

- При разбрызгивании на лежащие предметы или над головой держите пистолет-распылитель слегка под наклоном и отходите назад от обрабатываемой поверхности.

Опасность спотыкания! Следите за возможными препятствиями в помещении.

- Не прерывайте распыление в пределах обрабатываемой площади.

Для однородного качества поверхности пистолет-распылитель нужно вести равномерно.

Неравномерное расстояние и угол распыления ведут к сильному образованию тумана и в результате к неравномерной поверхности.

- Процесс распыления заканчивайте за пределами обрабатываемой поверхности.





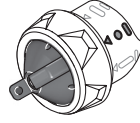
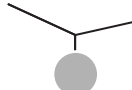
Никогда не разбрызгивайте до последней капли разбрызгиваемого материала в емкости. Если сифонная трубка не полностью утоплена в разбрызгиваемый материал, струя прерывается и покраска поверхности приобретает неравномерный характер.

Если разбрызгиваемый материал собрался на воздушном колпачке **2** или на колпачке, прочистите их входящей в объем поставки щеткой для чистки **25**.

Настройка рисунка распыления (см. рис. I)

- ▶ **Никогда не приводите в действие спусковой рычаг 5 во время настройки воздушного колпачка 2.**

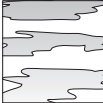
- Поверните воздушный колпачок **2** в желаемое положение.

Воздушный колпачок	Струя краски	Применение
		Вертикальная плоская струя для горизонтального направления работы
		Горизонтальная плоская струя для вертикального направления работы
		Круглая струя для углов, кромок и труднодоступных мест

Настройка количества распыляемого материала (см. рис. J)

(PAINTVolume)

- Поверните колесико **4**, чтобы настроить нужное количество разбрызгиваемого материала:
ступень **1/2/3**: область применения «древесина»,
ступень **3/4/5**: область применения «стена».

К-во распыляемого материала	Настройка
 Слишком много материала на обработанной площади:	Уменьшить количество распыляемого материала. – Уменьшите ступень на одну единицу.
 Слишком мало материала на обработанной площади:	Увеличить количество распыляемого материала. – Увеличьте ступень на одну единицу.

Настройка расхода воздуха (см. рис. D)

(AIRVolume)

- Установите ползунковый переключатель **24** на соответствующую область применения, чтобы настроить правильное количество воздуха и давление для используемого разбрызгиваемого материала.

Выкл.	Область применения «древесина»	Область применения «стена»
		
	жидкотекучий разбрызгиваемый материал	густой разбрызгиваемый материал

Перерывы в работе и транспортировка (см. рис. K – L)

Для легкой переноски пульверизатора на базовом узле предусмотрена ручка для переноски **22** и пояс **21**.

Во время работы Вы можете повесить базовый узел **20** при помощи пояса **21** через плечо.

Во время перерыва в работе пистолет-распылитель **1** можно поставить на ровную рабочую поверхность. Так из него не будет вытекать разбрызгиваемый материал.

- ▶ **Всегда ставьте заполненный разбрызгиваемым веществом пистолет-распылитель ровно и ставьте его на ровную поверхность.** Из лежащего пистолета-распылителя может вытекать разбрызгиваемое вещество.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Каждый раз после работы с пульверизатором тщательно очищайте все его детали и в особенности детали, соприкасающиеся с краской.** Должная очистка является предпосылкой для безупречной и безопасной работы пистолета-распылителя. Если очистка не производится или производится неправильно, гарантия утрачивается.

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

Очистка (см. рис. M)

Очищайте пистолет-распылитель и стакан для краски всегда с соответствующим разжижителем (растворитель или вода) для использованного материала.

Никогда не прочищайте форсунки и вентиляционные отверстия острыми предметами.

- Выключите базовый узел **20**.
- Снимите с базового узла **20** и с пистолета-распылителя **1** шланг для подачи воздуха **18** (поверните байонетный затвор **19** на четверть оборота против часовой стрелки; извлеките байонетный затвор **19** из патрубков **8/27**).
- При необходимости очистите базовый узел тряпкой, смоченной в разбавителе, и после этого уберите базовый узел **20** и шланг для подачи воздуха **18** из зоны очистки.
- Нажмите на переключатель **5** пистолета-распылителя, чтобы в емкость мог стечь разбрызгиваемый материал.
- Открутите емкость **7** и слейте остаток разбрызгиваемого материала назад к оригинальному разбрызгиваемому материалу.
- Заполните емкость **7** на половину разбавителем (растворителем или водой) и опять закрепите ее на пистолете-распылителе **1**.
- Встряхните несколько раз пистолет-распылитель.
- Открутите емкость **7** и слейте все содержимое емкости в пустую банку.
- Снимите накидную гайку **3**, воздушный колпачок **2**, используемый колпачок **9/10** и сифонную трубку **15** вместе с уплотнением **14**.
- Очистите в ведре с разбавителем все детали, по которым проходит краска, щеткой для чистки **25** или обычным ершиком.
- Очистите также канал для краски **17** пистолета-распылителя **1**.
- Проверьте, нет ли краски и повреждений в сифонной трубке **15** и на уплотнительной прокладке емкости **14**. При необходимости еще раз прочистите уплотнение **14** разбавителем.
- Очистите вентиляционное отверстие **16** щеткой для чистки **25**.
- Очистить стакан и пистолет-распылитель снаружи салфеткой, увлажненной растворителем.

- При необходимости основательно очистите сетчатый фильтр **11** разбавителем.
- Перед сборкой дайте всем частям как следует просохнуть.
- Опять соберите пульверизатор в обратной последовательности.

Очистка воздушного фильтра (см. рис. N)

Воздушный фильтр **29** нужно время от времени прочищать. При сильном загрязнении воздушного фильтра его нужно заменить.

- Откройте крышку воздушного фильтра **26**.
- Извлеките воздушный фильтр **29**.
- Легкое загрязнение: выбейте воздушный фильтр **29**.

или

Сильное загрязнение:

Очистите воздушный фильтр **29** под проточной водой и после этого хорошо просушите его во избежание образования плесени.

или

Поменяйте воздушный фильтр **29**.

- Опять установите воздушный фильтр.
- Опять закройте крышку воздушного фильтра **26**.

Утилизация материала

Разжижитель и остатки распыляемого материала должны быть экологично утилизированы. Учитывайте указания изготовителя и местные предписания по утилизации специальных отходов.




Вредные для окружающей среды реактивы не должны попадать в грунтовые воды или в водоёмы. Не выливайте вредные для окружающей среды реактивы в канализацию!

Хранение

- Основательно очищайте пульверизатор прежде чем положить его на хранение и снимайте емкость **7** с пистолета-распылителя **1**.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Устранение
Краска плохо покрывает поверхность	Недостаточное количество краски	Поверните колесико 4 на 5
	Большое расстояние к обрабатываемой площади	Уменьшить расстояние распыления
	Мало краски на площади, недостаточное число ходов распыления	Увеличить число ходов распыления
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
Распыление краски после нанесения	Слишком много краски нанесено	Поверните колесико 4 на 1
	Слишком маленькое расстояние до обрабатываемой площади	Увеличить расстояние распыления
	Жидкая краска	Добавьте оригинальной краски
	Слишком часто покрывали одно и то же место краской	Снять краску и при второй попытке реже распылять на одном и том же месте
Слишком грубое распыление	Большое количество краски	Поверните колесико 4 на 1
	Малый поток воздуха	Сдвиньте ползунковый переключатель 24 вправо
	Установлен белый колпачок 9 (слишком большой диаметр форсунки)	Установите серый колпачок 10
	Загрязнилась игла распылителя 13	Прочистите иглу распылителя
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
	Сильно загрязнен воздушный фильтр 29	Поменяйте воздушный фильтр
Сильный красочный туман	Слишком много краски нанесено	Поверните колесико 4 на 1
	Слишком большой поток воздуха	Сдвиньте ползунковый переключатель 24 влево
	Большое расстояние к обрабатываемой площади	Уменьшить расстояние распыления

Проблема	Причина	Устранение
Пульсация струи краски	Мало краски в емкости	Залейте краску
	Забилось вентиляционное отверстие 16 на сифонной трубке 15	Очистите сифонную трубку и вентиляционное отверстие
	Крепление сифонной трубки 15 разболталось	Закрепите сифонную трубку
	Колпачок 9/10 сидит непрочно	Подтяните колпачок 9/10
	Сильно загрязнен воздушный фильтр 29	Поменяйте воздушный фильтр
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
Из сопла капает краска после выключения	Отложения разбрызгиваемого материала на форсунке, игле распылителя 13 и на воздушном колпачке 2	Очистите форсунку, иглу распылителя и воздушный колпачок
	Крепление сопла разболталось	Подтяните колпачок 9/10
Краска не выходит из сопла	Ползунок переключатель 24 находится в положении 	Установите ползунок переключатель 24 на область применения «древесина» или «стена»
	Нет напора в емкости 7	Поверните емкость 7 в направлении символа "закрыть", чтобы стопорное кольцо 6 отчетливо вошло в зацепление 
	Крепление сифонной трубки 15 разболталось	Закрепите сифонную трубку
	Забилась игла распылителя 13	Прочистите иглу распылителя
	Сифонная трубка 15 засорилась	Очистите сифонную трубку
	Забилось вентиляционное отверстие 16 на сифонной трубке 15	Очистите сифонную трубку и вентиляционное отверстие
	Отсутствует или повреждена уплотнительная прокладка емкости 14	Наденьте (новое) уплотнение на сифонную трубку и установите его в паз
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
	Разбрызгиваемый материал содержит загрязнения (комки краски)	Полностью опорожните пистолет-распылитель и очистите его; заливайте разбрызгиваемый материал через сетчатый фильтр 

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

При всех вопросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке пульверизатора.

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу

для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»

Ул. Академика Королева 13 стр. 5

129515 Москва

Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте www.bosch-pt.ru
- либо по телефону справочно – сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск
Беларусь
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 15/16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-Mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
г. Алматы
Казахстан
050050
пр. Райымбека 169/1
уг. ул. Коммунальная
Тел.: +7 (727) 232 37 07
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Утилизация

Отслужившие свой срок пистолет-распылитель, электроузел, принадлежность и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Возможны изменения.**Українська****Вказівки з техніки безпеки****Загальні застереження для електроприладів**

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте прилад від дощу і вологи.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неухважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання

особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкнутого приладу може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пилоловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пилоловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- ▶ **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були**

пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.

- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т. і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Сервіс

- ▶ **Відавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Правила з техніки безпеки для мікророзпилювальних систем

- ▶ **Тримайте робоче місце у чистоті, слідкуйте за його добрим освітленням і за тим, щоб на ньому не було смістою з фарбою або розчинником, ганчірок та інших горючих матеріалів.** Можлива небезпека самозаймання. Завжди тримайте напоготові справні вогнегасники/пожежне обладнання.
- ▶ **Слідкуйте за доброю вентиляцією в зоні розпилення і за достатньою кількістю свіжого повітря у всьому приміщенні.** Горючі розчинники, що випарувалися, створюють вибухонебезпечне середовище.
- ▶ **Не розбризкуйте і не використовуйте для очищення речовини з точкою запалення нижче 55 °С.** Використовуйте матеріали на основі води, важколетучих вуглеводнів або аналогічних речовин. Легколетучі розчинники, що випаровуються, створюють вибухонебезпечне середовище.
- ▶ **Не розпилюйте близько до джерел запалення, як напр., статичних електричних іскор, відкритого вогню, факелів запалювання, гарячих предметів, моторів, сигарет і іскор від втримання/виймання електрокабелів або вмикання/вимикання вимикачів.** Такі джерела іскор можуть призводити до займання оточення.
- ▶ **Не розпилюйте матеріали, про які Вам не відомо, чи являють вони собою небезпеку.** Невідомі матеріали можуть створювати небезпечні умови.
- ▶ **При розпиленні або роботі з хімікатами вдягайте особисте захисне спорядження, як напр., відповідні захисні рукавиці і захисну або респіраторну маску.** Захисне спорядження для відповідних умов зменшує вплив небезпечних речовин.

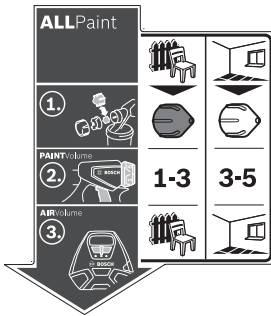


- Зважайте на можливі небезпеки розприскуваного матеріалу. Зважайте на позначки на ємності або на інформацію виробника розприскуваного матеріалу, включаючи вимогу користування особистим захисним спорядженням. Дотримуйтесь вказівок виробника, щоб зменшити ризик пожежі, а

також травм, що можуть викликатися отрутними речовинами, канцерогенами тощо.

- Слідкуйте за тим, щоб на штепель шнура живлення і вимикач пістолета-розпилювача не потрапляла фарба або інші рідини. Ніколи не тримайте шнур додатково також і за штепельний роз'єм. Невиконання цих вказівок може призводити до ураження електричним струмом.
- Дивіться за дітьми. Діти не повинні гратися з мікророзпилювальною системою.

Символи



Наклейка щодо користування пульверизатором знаходиться на базовій станції. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися пульверизатором.

Символи та їх значення



Пульверизатор придатний для роботи як з глазурями і лаками, так і з фарбами для стін.



Сфера використання «деревина»:

Розприскування лакових фарб, що містять розчинники і можуть розбавлятися водою, глазурей, ґрунтовок, прозорих лаків, морилок і олій



Сфера використання «стіна»:

Розприскування дисперсних і латексних фарб

Докладний опис

Див. «Призначення приладу», стор. 178.



Крок 1:
Вибір правильного ковпачка



Для сфери використання «деревина» користуйтеся сірим ковпачком **10**



Для сфери використання «стіна» використовуйте білий ковпачок **9**

Див. «Заміна кришки сопла», стор. 179.



Крок 2:
Налаштування кількості розприскуваного матеріалу

1-3

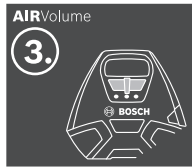
Для сфери використання «деревина» встановіть коліщатко **4** на 1, 2 або 3

3-5

Для сфери використання «стіна» встановіть коліщатко **4** на 3, 4 або 5

Див. «Настроювання кількості розприскуваного матеріалу», стор. 181.

Символи та їх значення



Кількість 3:
Налаштування кількості повітря



Сфера використання «деревина» налаштовується на повзунковому перемикачі **24**



Сфера використання «стіна» налаштовується на повзунковому перемикачі **24**

Докладний опис

Див. «Встановлення кількості повітря», стор. 181.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.
Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений лише для розприскування дисперсних і латексних фарб, лакових фарб, що містять розчинники і можуть розбавлятися водою, глазурей, ґрунтовок, прозорих лаків, морилок і олій (ALLPaint).

Електроінструмент не придатний для роботи з лугами, матеріалами для нанесення покриття, що містять кислоту, і фасадних фарб.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінках з малюнками.

- 1 Пістолет-розпилювач
- 2 Повітряний ковпачок
- 3 Накидна гайка
- 4 Коліщатко для регулювання кількості розприскуваного матеріалу
- 5 Спусковий важіль
- 6 Стопорне кільце
- 7 Бачок для розприскуваного матеріалу
- 8 Під'єднувач шланга (пістолет-розприскувач)
- 9 Кришка сопла (біла: для сфери використання «стіна»)
- 10 Кришка сопла (сіра: для сфери використання «деревина»)
- 11 Ситечко для заливання
- 12 Відро для переливання*
- 13 Голка розпилювача
- 14 Ущільнювальна прокладка бачка
- 15 Сифонна трубка
- 16 Вентиляційний отвір
- 17 Канал для фарби
- 18 Повітряний шланг
- 19 Байонетний замок
- 20 Базовий вузол
- 21 Ремінь

- 22 Переносна рукоятка
- 23 Гумова стрічка (кріплення шланга)
- 24 Повзунковий перемикач для вмикання/вимкання та для регулювання кількості повітря
- 25 Щітка для чищення
- 26 Кришка повітряного фільтра
- 27 Роз'єм для шланга (базовий вузол)
- 28 Секція для приладдя
- 29 Повітряний фільтр

*Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Пультеризатор	PFS 3000-2	
Товарний номер	3 603 B07 1..	
Ном. споживана потужність	Вт	650
Потужність подачі	мл/хвил.	300
Витрати часу на 2 м ² фарбового покриття	хвил.	1
Об'єм бачка для розприскуваного матеріалу	мл	1000
Довжина повітряного шланга	м	2
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	3,7
Клас захисту	□/II	
Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.		

Інформація щодо шуму і вібрації

Рівень шумів визначений відповідно до EN 60745 та EN 50580.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу становить, як правило 79 дБ(А). Похибка К = 3 дБ. Рівень шуму при роботі може перевищувати 80 дБ(А).

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка К визначені відповідно до EN 60745:
 $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації був визначений за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він

придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроінструменту для інших робіт, роботі з різними приладами або з іншими змінними робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати. Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнтий або, хоч і увімкнтий, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Заява про відповідність

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в розділі «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745 і EN 50580 у відповідності до положень директив 2011/65/ЄС, 2006/42/ЄС, 2004/108/ЄС.

Технічна документація (2006/42/ЄС):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

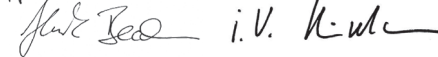
Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9

РРР.



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Монтаж

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **Переконайтеся, що пістолет-розприскувач і базовий вузол монтовані повністю і з усіма ущільнювальними елементами.** Лише за таких умов забезпечується функціональність і безпека пультрозприскувача.

Підключення повітряного шланга (див. мал. А1 – А3)

- Відкрийте гумову стрічку **23** і повністю розкрутіть повітряний шланг **18**.

Підключення базового вузла:

- Міцно встроміть байонетний замок **19** повітряного шланга згідно зі стрілками у прорізи роз'єму **27** базового вузла.

- Проверніть байонетний замок на чверть оберту за годинниковою стрілкою.

Підключення до пістолета-розприскувача:

- Міцно встроміть байонетний замок **19** повітряного шланга згідно зі стрілками у прорізи роз'єму **8** пістолета-розприскувача.
- Проверніть байонетний замок на чверть оберту за годинниковою стрілкою.

Вказівка: Перед заливанням розбризкуваної речовини від'єднайте повітряний шланг **18** (повертання байонетного замка **19** на чверть оберту проти годинникової стрілки; витягніть байонетний замок **19** з патрубку **8**).

Заміна кришки сопла (див. малюнки В1 – В2)

Пультрозприскувач постачається з двома кришками сопла:

	Кришка сопла 9	Кришка сопла 10
Колір	білий	сірого кольору
Стан під час поставки	монтована	у секції для приладдя 28 під кришкою повітряного фільтра 26
Сфера використання	«Стіна»	«Деревина»

Вказівка: Перед вибором кришки сопла перевірте розприскуваний матеріал, перемішавши його. Для розприскування рідкоплинного матеріалу (напр., фарба для деревини) краще використовувати сіру кришку сопла **10**. Для розприскування густого матеріалу (напр., лак для деревини або фарба для стіни) краще використовувати білу кришку сопла **9**.

- Для зміни кришки сопла відкрутіть накидну гайку **3**.
- Зніміть повітряний ковпачок **2**.
- Відкрутіть монтовану кришку сопла.
- Відкрийте кришку повітряного фільтра **26** і вийміть потрібну кришку сопла із секції для приладдя **28**.
- Накрутіть потрібну кришку сопла на різьбу пістолета-розприскувача.
- Надіньте повітряний ковпачок **2** на кришку сопла і міцно затягніть накидну гайку **3**.

Експлуатація

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Підготовка до роботи

- ▶ **Працювати з розпилювачем коло водоймищ або на сусідніх до них площах безпосередньо у водозбірному басейні не дозволяється.**

Коли будете купувати фарби, лаки і розприскувані речовини, звертайте увагу на їхню екологічність.

Підготовка обприскуваної поверхні

Обприскувана поверхня має бути чистою, сухою і нежирною.

- Надайте шорсткість гладким поверхням і після цього витріть пил, що утворився від шліфування.

Під час роботи можливе забруднення не закритих поверхонь туманом від розприскуваної фарби. Тому ретельно підготовляйте оточення ділянок, що будуть фарбуватися:

- накрийте або заклейте підлогу, предмети інтер'єру, двері, вікна, дверні коробки, віконні рами тощо.

Підготування розбризуваної речовини

- Добре перемішайте розприскуваний матеріал.
- За потреби розчиніть розприскуваний матеріал.

Розприскуваний матеріал	Рекомендована концентрація розчину
-------------------------	------------------------------------

Морилки, олії, глазури, засоби для просочування, ґрунтовки для захисту від іржі	0 %
Лаків фарби, що можуть розбавлятися розчинниками або водою, ґрунтовки, лаки для обігрівальних приладів, товстощарові глазури	0 – 10 %
Дисперсійні фарби, латексні фарби	0 – 10 %

- ▶ **При розбавленні слідкуйте за тим, щоб розприскуваний матеріал і розріджувач підходили один до одного.** При використанні непридатного розріджувача можливе утворення грудок, що будуть забивати пістолет-розприскувач.
- ▶ **При розбавленні розбризуваної речовини слідкуйте за тим, щоб точка запалення суміші після розбавлення не перевищувала 55 °С.** При розбавленні, напр., лаків, що містять розчинники, точка запалення знижується.

Заливання розприскуваного матеріалу (див. малюнки С1 – С2)

Вказівка: Перед заливанням розбризуваної речовини від'єднайте повітряний шланг **18** (повертання байонетного замка **19** на чверть оберту проти годинникової стрілки; витягніть байонетний замок **19** з патрубку **8**).

- Якщо використовуються ємності великого обсягу, за потреби перелийте розприскуваний матеріал у менше за обсягом відро для переливання **12** (напр., 10 л фарби для стін у пусте відро ємністю 2,5 або 5,0 л).
- Однією рукою міцно тримайте пістолет-розприскувач, а іншою рукою поверніть бачок **7** у напрямку до символу «відкрито».



- Зніміть пістолет-розприскувач з бачка **7**.
- У випадку використання вже відкритого розприскуваного матеріалу кладіть ретельно вимите ситечко для заливання **11** на бачок **7** для затримання можливих грудок фарби під час заповнення.
- Залийте розбризувану речовину **максимум до позначки 1000** в бачок **7**.

- Встановіть пістолет-розприскувач на бачок **7**. Поверніть бачок **7** у напрямку до символу «закрито», щоб стопорне кільце **6** відчутно зайшло у зачеплення.



- Здійсніть пробне розприскування на тестовій поверхні. (див. «Розприскування», стор. 180)

Якщо Ви отримали оптимальну геометрію струменю, можете розпочинати розприскування.

або

Якщо результат розприскування незадовільний або фарба не виходить, зробіть, як описано в «Усунення несправностей» на стор. 183.

Початок роботи

- ▶ **Зважайте на напругу у мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській таблиці електроприладу.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб базовий вузол протягом роботи не міг всмокати пил або інші забруднення.**
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб ніколи не розприскувати на базовий вузол.**
- ▶ **Якщо під час розбризування рідина виходить з інших місць, крім передбаченої для цього форсунок, зупиніть розбризування і знову приведіть пістолет-розпилювач в належний стан.** Існує небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Не розпилюйте на себе, інших осіб та на тварин.**

Вмикання (див. мал. D)

З метою заощадження електроенергії вмикайте пультверизатор лише коли Ви працюєте з ним.

- Переконайтеся в тому, що монтована правильна кришка сопла (див. «Заміна кришки сопла», стор. 179).
- Встроміть штепсель в розетку.
- Візьміть пістолет-розприскувач в руку і спрямуйте його на обприскувану поверхню.
- Для регулювання кількості повітря встановіть повзунковий перемикач **24** на потрібну сферу використання (див. також «Встановлення кількості повітря», стор. 181).
- Натисніть на спусковий важіль **5** на пістолеті-розприскувачі.

Вказівка: Коли увімкнений базовий вузол, з сопла завжди виходить повітря.

Вимкання

- Відпустіть спусковий важіль **5** і пересуньте повзунковий перемикач **24** до кінця ліворуч (положення **○**).
- Витягніть штепсель з розетки.

Вказівки щодо роботи

Розприскування (див. мал. Е – Н)

Вказівка: Зважайте на напрямок вітру при використанні електроприладу надворі.

- Спочатку здійсніть пробне розприскування і приведіть геометрію струменю і кількість розприскуваного

матеріалу у відповідність до розприскуваного матеріалу. (настройки див. у наступних розділах)

- Обов'язково тримайте пістолет-розприскувач під прямим кутом до оброблюваного об'єкта на однаковій відстані в 20 – 25 см.
- Починайте розприскування поза обприскуваною поверхнею.
- В залежності від геометрії струменю рівномірно водіть пістолетом-розприскувачем з боку в бік або догори і донизу.

Рівномірна якість поверхні утворюється, якщо смуги заходять одна на одну на 4 – 5 см.

- При розприскуванні на лежачі об'єкти або над головою тримайте пістолет-розприскувач злегка нахиленим і відходьте назад від оброблюваної поверхні.

Безпека перечеплення! Зважайте на можливі перешкоди в приміщенні.

- Уникайте зупинок на обприскуваній поверхні.

При рівномірному веденні пістолета-розприскувача утворюється рівномірна якість поверхні.

Нерівномірні відстані і кут розприскування призводять до утворення сильного фарбового туману і, таким чином, до нерівномірної поверхні.

- Закінчіть розприскування поза обприскуваною поверхнею.

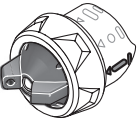




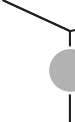
Ніколи не розприскуйте матеріал до останньої краплі в бачку. Якщо трубка для засмоктування рідини повністю не занурюється в розприскуваний матеріал, струмінь переривається й утворюється нерівномірний характер поверхні.

Якщо розприскуваний матеріал збирається на повітряному ковпачку **2** або кришці сопла, очистіть ці деталі доданою щіткою для чищення **25**.

Настроювання геометрії струменю (див. мал. 1)

- ▶ Ніколи не натискайте на спусковий важіль **5** під час настроювання повітряного ковпачка **2**.

- Поверніть повітряний ковпачок **2** у бажане положення.

Повітряний ковпачок	Струмінь	Використання
		вертикальний плоский струмінь для горизонтального напрямку роботи
		горизонтальний плоский струмінь для вертикального напрямку роботи
		круглий струмінь для кутів, країв і важкодоступних місць

Настроювання кількості розприскуваного матеріалу (див. мал. J)

(PAINTVolume)

- Налаштуйте бажану кількість розприскуваного матеріалу, повернувши коліщатко **4**:
Ступені **1/2/3**: сфера використання «деревина»,
Ступені **3/4/5**: сфера використання «стіна».

Кількість розприскуваного матеріалу	Настроювання
  Забагато розприскуваного матеріалу на обприскуваній поверхні:	Необхідно зменшити кількість розприскуваного матеріалу. – Зменшіть ступінь на одиницю.
  Замало розприскуваного матеріалу на обприскуваній поверхні:	Необхідно збільшити кількість розприскуваного матеріалу. – Збільшіть ступінь на одиницю.

Встановлення кількості повітря (див. мал. D)

(AIRVolume)

- Встановіть повзунковий перемикач **24** на потрібну сферу використання для налаштування відповідної кількості повітря і відповідного друку для використовуваного розприскуваного матеріалу.

Викл.	Сфера використання «деревина»	Сфера використання «стіна»
		
	рідкоплинний розприскуваний матеріал	густих розприскуваний матеріал

Перерви в роботі і транспортування (див. мал. K – L)

Для легкого перенесення пульверизатора на базовому вузлу передбачені переносна рукоятка **22** і ремінь **21**.

Під час роботи можна закріпити базовий вузол **20** за допомогою ремня **21** через плече.

Під час перерви у роботі пістолет-розприскувач **1** можна поставити на рівну робочу поверхню. У такому положенні розприскуваний матеріал з нього витікати не може.

- ▶ **Ставте пістолет-розприскувач із залитою в нього розприскуваною речовиною завжди рівно на рівну поверхню.** З пістолета-розприскувача, що лежить, може витікати розприскувана речовина.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

► **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

► **Кожного разу після використання ретельно очищайте деталі пультверизатора і особливо всі деталі, що мають контакт з фарбою.** Належне очищення є обов'язковою умовою для бездоганної і безпечної роботи пістолета-розприскувача. Якщо очищення не здійснюється або здійснюється не належним чином, гарантія втрачається.

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі Bosch або в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch, щоб уникнути небезпек.

Очищення (див. мал. М)

Завжди очищуйте пістолет-розприскувач і бачок для розприскуваного матеріалу за допомогою відповідного розріджувача (розчинника або води), що пасує до використаного розприскуваного матеріалу.

Ніколи не очищуйте отвори у соплах і повітряні отвори гострими предметами.

- Вимкніть базовий вузол **20**.
 - Зніміть з базового вузла **20** і з пістолета-розприскувача **1** повітряний шланг **18** (поверніть байонетний замок **19** на чверть оберту проти годинникової стрілки; вийміть байонетний замок **19** з роз'єму **8/27**).
 - За необхідності очистіть базовий вузол ганчіркою, змоченою у розчиннику, а потім приберіть базовий вузол **20** і повітряний шланг **18** із зони очистки.
 - Натисніть на спусковий важіль **5** пістолета-розприскувача, щоб розприскуваний матеріал міг стекти в бачок.
 - Відкрутіть бачок **7** і злийте залишок розприскуваного матеріалу назад в ємність з розприскуваним матеріалом.
 - Наповніть бачок **7** наполовину розріджувачем (розчинником або водою) і знову закріпіть його на пістолеті-розприскувачі **1**.
 - Декілька разів струсіть пістолет-розприскувач.
 - Відкрутіть бачок **7** і злийте весь його вміст у порожню банку від матеріалу.
 - Зніміть накидну гайку **3**, повітряний ковпачок **2**, використовувану кришку сопла **9/10** і сифонну трубку **15** разом з ущільнювачем бачка **14**.
 - У відрі з розріджувачем очистіть усі деталі, по яких проходить фарба, щіткою для чищення **25** або звичайним йоржиком.
 - Очистіть також канал для фарби **17** пістолета-розприскувача **1**.
 - Перевірте, чи нема залишків фарби і пошкоджень у сифонній трубці **15** і на ущільнювальній прокладці бачка **14**.
- За потреби ще раз очистіть ущільнювач бачка **14** розріджувачем.
- Очистіть вентиляційний отвір **16** щіткою для чищення **25**.

- Протріть бачок і пістолет-розприскувач ззовні ганчіркою, змоченою у розріджувачі.
- За потреби ретельно очистіть ситечко для заливання **11** розріджувачем.
- Перед монтажем дайте всім деталям добре просохнути.
- Знов змонтуйте пультверизатор у зворотній послідовності.

Очищення повітряного фільтра (див. мал. N)

Повітряний фільтр **29** необхідно час від часу чистити. При сильному забрудненні повітряного фільтра його потрібно замінити.

- Відкрийте кришку повітряного фільтра **26**.
- Вийміть повітряний фільтр **29**.
- Легке забруднення:
Вийняти повітряний фільтр **29**.
або
Сильне забруднення:
Очистіть повітряний фільтр **29** під проточною водою і дайте йому добре висохнути для запобігання утворенню плісняви.
або
Поміняйте повітряний фільтр **29**.
- Знов вставте повітряний фільтр.
- Знов закрийте кришку повітряного фільтра **26**.

Видалення матеріалів

Розріджувачі і залишки розприскуваних матеріалів треба видаляти екологічно чистим способом. Зважайте на вказівки виробника щодо видалення і місцеві приписи щодо видалення особливого сміття.

Хімікати, шкідливі для навколишнього середовища, не повинні потрапляти в землю, ґрунтові води і у водоймища. Ніколи не зливайте хімікати, шкідливі для навколишнього середовища, в каналізацію!

Зберігання

- Ретельно очищуйте пультверизатор перед тим, як покласти його на зберігання, і знімайте бачок **7** з пістолета-розприскувача **1**.

Усунення несправностей

Проблема	Причина	Що робити
Розприскуваний матеріал не покриває поверхню, як треба	Замало розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко 4 на 5
	Завелика відстань до обприскуваної поверхні	Зменшіть відстань до обприскуваної поверхні
	Замало розприскуваного матеріалу на обприскуваній поверхні, матеріал занадто рідко розприскується над обприскуваною поверхнею	Густіше розприскуйте матеріал над обприскуваною поверхнею
	Розприскуваний матеріал занадто в'язкотекучий	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
Розприскуваний матеріал розтікається після нанесення	Нанесено забагато розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко 4 на 1
	Замала відстань від обприскуваної поверхні	Збільшіть відстань до обприскуваної поверхні
	Розприскуваний матеріал занадто рідкотекучий	Додайте оригінальний розприскуваний матеріал
	Матеріал занадто густо розприскується над одним і тим же місцем	Зніміть фарбу і під час другої спроби розприскування не розприскуйте матеріал так густо над одним і тим же місцем
Занадто грубе розприскування	Завелика кількість розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко 4 на 1
	Недостатній струмінь повітря	Пересуньте повзунковий перемикач 24 праворуч
	Монтована біла кришка сопла 9 (завеликий діаметр сопла)	Монтуйте сіру кришку сопла 10
	Забруднилася голка розпилювача 13	Прочистіть голку розпилювача
	Розприскуваний матеріал занадто в'язкотекучий	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
	Сильно забруднився повітряний фільтр 29	Заміна повітряного фільтра
Занадто сильний фарбовий туман	Нанесено забагато розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко 4 на 1
	Завелика кількість повітря	Пересуньте повзунковий перемикач 24 ліворуч
	Завелика відстань до обприскуваної поверхні	Зменшіть відстань до обприскуваної поверхні
Розприскуваний струмінь пульсує	Замало розприскуваного матеріалу у бачку	Долийте розприскуваний матеріал
	Вентиляційний отвір 16 на сифонній трубці 15 забився	Прочистіть трубку для засмоктування рідини і вентиляційний отвір
	Розхиталася трубка для засмоктування рідини 15	Добре встроміть трубку для засмоктування рідини
	Кришка сопла 9/10 сидить нещільно	Підтягніть кришку сопла 9/10
	Сильно забруднився повітряний фільтр 29	Заміна повітряного фільтра
Розприскуваний матеріал капає з сопла	Розприскуваний матеріал занадто в'язкотекучий	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
	Відкладення розприскуваного матеріалу на соплі, голці сопла 13 і повітряному ковпачку 2	Очистіть сопло, голку сопла і повітряний ковпачок
	Сопло розхиталося	Підтягніть кришку сопла 9/10

Проблема	Причина	Що робити
З сопла не виходить розприскуваний матеріал	Повзунковий перемикач 24 стоїть у положенні 	Встановіть повзунковий перемикач 24 на сферу використання «деревина» або «стіна»
	Відсутній тиск у бачку 7	Поверніть бачок 7 у напрямку до символу «закрито», щоб стопорне кільце 6 відчутно зайшло у зачеплення  
	Розхиталася трубка для засмокування рідини 15	Добре встроміть трубку для засмокування рідини
	Забилася голка розпилювача 13	Прочистіть голку розпилювача
	Забилася трубка для засмокування рідини 15	Прочистіть трубку для засмокування рідини
	Вентиляційний отвір 16 на сифонній трубці 15 забився	Прочистіть трубку для засмокування рідини і вентиляційний отвір
	Немає або пошкоджений ущільнювач бачка 14	Надіньте (новий) ущільнювач бачка на сифонну трубку і встроміть його в паз
	Розприскуваний матеріал занадто в'язкотекучий	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
	Розприскуваний матеріал забруднений (грудки фарби)	Повністю спорожніть і очистіть пістолет-розприскувач; заливайте розприскуваний матеріал через ситечко для заливання

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці пультверизатора.

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Пістолет-розприскувач, електричну вузол, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Қазақша



Сәйкестік туралы сертификат Нөмірі
RU C-DE.ME77.B.01092

Сәйкестік туралы сертификаттың
қолданылу мерзімі 20.01.2019 дейін

«Электр - машинақұрылысы өнімдері сапа жүйесін
стандарттау сертификаттау орталығы» ЖШҚ
141400, Мәскеу облысы, Химки қ.

Ленинградская к., 29

Сәйкестік туралы сертификаттар мына мекенжайда
сақталады:

ООО „Роберт Бош“

ул. Акад. Королева, 13 стр. 5

Россия, 129515, Москва

Өндіру күні нұсқаулықтың соңғы, мұқаба бетінде
көрсетілген.

Импорртаушы контакттік мәліметін орамада табу мүмкін.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істепей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексеруіс (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдарының жалпы қауіпсіздік нұсқаулықтары

⚠ ЕСКЕРТУ Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған „Электр құрал“ атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жақсы жарықталған жағдайда ұстаңыз.** Тәртіп немесе жарық болмаған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жанатын сұйықтықтар, газдар немесе шаң жиылған жарылыс қауіпі бар қоршауда электр құралды пайдаланбаңыз.** Электр құралдары ұшқын шығарып, шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын пайдалану кезінде балалар және басқа адамдарды ұзақ жерге шеттетіңіз.** Ауытқу кезінде құрал бақылауын жоғалтуыңыз мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құрал штепселінің айыры розеткаға сыюы қажет. Айырды ешқандай өзгерту мүмкін емес. Жерге қосулы электр құралдарменен ешқандай адаптерлік айырды пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айыр және жарамды розеткаларды пайдалану электр тоқ соғу қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбыр, жылытатын жабдық, плита және суытқыш сияқты жерге қосулы құралдар сыртына тимеңіз.** Егер денеңіз жерге қосулы болса, электр тоғының соғу қауіпі артады.
- ▶ **Электр құралдарын ылғалдан, сыздан сақтаңыз.** Электр құралының ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- ▶ **Электр құралды алып жүру, асып қою немесе айырын розеткадан шығару үшін кабельді пайдаланбаңыз.** Кабельді ыстықтан, майдан, өткір шеттерден немесе құралдың жылжыма бөлшектерінен алыс жерде ұстаңыз. Зақымдалған немесе шиеленіскен кабель электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- ▶ **Электр құралымен ашық жерде жұмыс істесеңіз, тек сыртта пайдалануға арналған ұзартқышты пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға арналған ұзартқышты пайдалану электр тоғының соғу қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Электр құралын ылғалды қоршауда пайдалану қажет болса, автоматты сақтандырғыш ажыратқышын пайдаланыңыз.** Автоматты сақтандырғыш ажыратқышты пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Адамдар қауіпсіздігі

- ▶ **Сақ болып, не істеп жатқаныңызға айрықша көңіл бөліп, электр құралын ретімен пайдаланыңыз.** Шаршаған жағдайда немесе еліткіш, алкоголь немесе дәрі әсері астында электр құралды пайдаланбаңыз. Электр құралды пайдалануда секундтық абайсыздық қатты жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке сақтайтын киімді және әрдайым қорғаныш көзілдірікті киіңіз.** Электр құрал түріне немесе пайдалануына байланысты шаңтұтқыш, сырғудан сақтайтын бөтеңке, сақтайтын шлем немесе құлақ

сақтағышы сияқты жеке қорғаныс жабдықтарын кию жарақаттану қаупін төмендетеді.

- ▶ **Байқаусыз пайдаланудан аулақ болыңыз. Электр құралын тоққа және/немесе аккумуляторға қосуда, оны көтергенде немесе алып жүргенде, өшірулі болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын көтеріп тұрғанда, бармақты ажыратқышта ұстау немесе құрылғыны қосулы күйде тоққа қосу, жазатайым оқиғалға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын реттейтін аспаптарды және гайка кілттерін алыстатыңыз.** Айналатын бөлшекте тұрған аспап немесе кілт жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қалыпсыз дене күйінде тұрмаңыз. Тірек күйде тұрып, әрқашан өзіңізді сенімді ұстаңыз.** Осылай сіз күтпеген жағдайда электр құралды жақсырақ бақылайсыз.
- ▶ **Жұмысқа жарамды киім киіңіз. Кең немесе сәнді киім киімеңіз. Шашыңызды, киім және қолғапты қозғалмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге тиюі мүмкін.
- ▶ **Шаңсорғыш және шаңтұтқыш жабдықтарды құрғанда, олардың қосылғандығына және дұрыс пайдалынуына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғышты пайдалану шаң себебінен болатын қауіптерді азайтады.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды алып қоюдан алдын айырды розеткадан шығарыңыз және/немесе аккумуляторды алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.

- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

Қызмет

- ▶ **Электр құралыңызды тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндетіңіз.** Сол арқылы электр құралының қауіпсіздігін сақтайсыз.

Бүріккіш жүйелер үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Жұмыс аймағын таза, жарық және бояу немесе еріткіш ыдыстарынан, шүберектерден және басқа жанаты материалдардан бос ұстаңыз.** Өз оталу қаупі. Жұмыс өрт сөндіргішін/сөндіргіш аспаптарын әрдайым қолжетімді ретте ұстаңыз.
- ▶ **Бүріккіш аймағын желдетуді және бөлмеде жетерлік таза ауа болуын қамтамасыз етіңіз.** Буланып кеткен өртенгіш ерткіштер жарылуы мүмкін қоршауды жасайды.
- ▶ **Жанатын нүктесі 55 °C төмен жатқан материалдарды бүріктіпеңіз және тазаламаңыз. Су, кем ұшатын көмірсутек немесе ұқсас заттар негізіндегі материалдарды пайдаланыңыз.** Жылдам ұшатын буланған еріткіштер жарылуы мүмкін болған қоршауды жаратады.
- ▶ **Тұрақты электр ұшқандар, ашық алау, оталулар, ыстық заттар, қозғалтқыштар, шылым және тақ кабельдерін қосып өшіруден немесе өшіргіштерді пайдаланудан шығатын ұшқындар аймағында бүрікпеңіз.** Осындай ұшқын көздері қоршау оталуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қауіп белгілі болмаған материалдарды пайдаланбаңыз.** Белгісіз материалдар қауіпті шарттарды жаратады.
- ▶ **Химиялық заттарды бүрку немесе қолдану кезінде тиісті қорғайтын қолғап пен сақтайтын немесе газдан сақтайтын маска сияқты қосымша жеке қорғау жабдықтарын киіңіз.** Тиісті шарттарда қорғайтын жабдықтарды пайдаланып қауіпті заттардан сақтаныңыз.

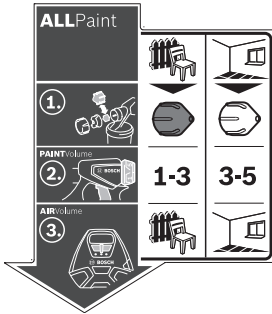


- ▶ **Бүріккіш заттардың қауіптеріне назар аударыңыз. Ысдыстағы белгілерге назар аударыңыз немесе бүріккіш заттардың өндіруші нұсқауларын ескеріңіз, сонымен бірге жеке сақтайтын жабдықтарды пайдалану талаптары да.** Өндіруші нұсқауларын орындау алау, у, концентрленген т.б. арқылы жарақаттану қаупін төмендетуі мүмкін.
- ▶ **Желі айыры мен бүріккіш пистолеттің түймешесінде бояу мен басқа сұйықтықтар**

болмауы тиіс. Ажыратқыштарға қосуда ешқашан кабельді ұстамаңыз. Орындамау нәтижесінде тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

► **Балаларға абай болыңыз.** Балалардың бүріккіш жүйемен ойнамауына көз жеткізіңіз.

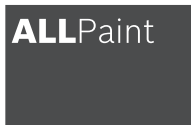
Белгілер



Бүріккіш жүйені реттеу бойынша жапсырма негізгі станцияда орналасқан. Белгілерді дұрыс түсіну сізге бүріккіш жүйені жылдам әрі сенімді пайдалануға көмектеседі.

Белгілер мен олардың мағанасы

Толық сипаттама



„Тағайындалу бойынша қолдану“, 189 бетінде қараңыз.

Бүріккіш жүйе көкшіл сыр мен лактар және қабырға бояуларына арналған.

„Ағаш“ жұмысы:
Еріткіштерді қамтитын және сумен сұйылтатын лак бояуларымен, көкшіл сыр, төсеме бояу, мөлдір лак, бекіткіш пен майларды бүрку

„Қабырға“ жұмысы:
Дисперсиялық пен латекс бояуларын бүркіңіз



„Форсунка қалпақшасын алмастыру“, 190 бетінде қараңыз.

Қадам 1:
Дұрыс форсунка қақпағын таңдау

„Ағаш“ жұмысы үшін сұр форсунка қақпағын **10** таңдаңыз

„Қабырға“ жұмысы үшін сұр форсунка қақпағын **9** таңдаңыз



1-3

3-5

„Бүріккіш материал көлемін реттеу“, 192 бетінде қараңыз.

Қадам 2:
Бүріккіш материал көлемін реттеу

„Ағаш“ жұмысын үшін Қадам 1, 2 немесе 3 айналма реттегіште **4** орнатыңыз

„Қабырға“ жұмысын үшін Қадам 3, 4 немесе 5 айналма реттегіште **4** орнатыңыз



„Ауа көлемін реттеу“, 192 бетінде қараңыз.

Қадам 3:
Ауа көлемін реттеу

„Ағаш“ жұмысын сырғақ қосқышта **24** орнатыңыз

„Қабырға“ жұмысын сырғақ қосқышта **24** орнатыңыз

Өнім және қызмет сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Тағайындау бойынша қолдану

Электр құралы тек дисперсиялық пен латекс бояуларын, еріткіштерді қамтитын және сумен сұйылтатын лак бояуларымен, көкшіл сыр, төсеме бояу, мөлдір лак, бекіткіш пен майларды бұрқуге арналған (ALL Paint).

Электр құралы сілтіні, қышқыл қамтитын жамылғы мен фасад бояуларын өңдеуге арналмаған.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірлері суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына негізделген.

- 1 Бүріккіш пистолет
- 2 Ауа қалпақшасы
- 3 Жаппа сомын
- 4 Бұрку материалы көлемі айналма реттегіші
- 5 Басқару қосқышы
- 6 Жабу сақинасы
- 7 Бүріккіш материалы үшін контейнер
- 8 Шланг қосу (бүріккіш пистолет)
- 9 Форсунка қалпақшасы (ақ: „Қабырға“ жұмысы үшін)
- 10 Форсунка қалпақшасы (сұр: „Ағаш“ жұмысы үшін)
- 11 Тортыру торшасы
- 12 Қотару шелегі*
- 13 Форсунка инесі
- 14 Контейнер тығыздаушы
- 15 Құбырлық тіреуше
- 16 Ауа шығару тесігі
- 17 Бояу каналы
- 18 Ауа шлангі
- 19 Найзалы құлып
- 20 Негізгі бөлік
- 21 Аспа бау
- 22 Тұтқа
- 23 Резеңке таспа (шланг ұстағышы)
- 24 Жылжымалы қосқыш қосу/өшіру үшін және ауа көлемін реттеу үшін
- 25 Тазалау қылшағы
- 26 Ауа сүзгі қаптамасы
- 27 Шлангті қосу (негізгі құрал)
- 28 Керек-жарақтар жәшігі
- 29 Ауа сүзгісі

*Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Бүріккіш жүйе	PFS 3000-2	
Өнім нөмірі		3 603 B07 1..
Кесімді қуатты пайдалану	Вт	650
Тасымалдау қуаты	мл/мин	300
2 м ² бояудың жағылуына кететін уақыт	мин	1
Бұрку материалы контейнерінің көлемі	мл	1000
Уау шлангінің ұзындығы	м	2
ЕРТА-Procedure 01/2003 құжатына сай салмағы	кг	3,7
Сақтық сыныбы		□ / II
Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.		

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

Шу деңгейі EN 60745 мен EN 50580 стандартына сай анықталған.

Өлшенген А-өлшенген дыбыстық қысым деңгейі әдетте 79 дБ(А) құрайды. Өлшеу дәлсіздігі K = 3 дБ.

Жұмыс орнындағы шу деңгейі 80 дБ(А) мәнінен асуы мүмкін.

Құлақты қорғау құралдарын киіңіз!

Жиынтық діріл мәні a_n (үш бағыттың векторлық қосындысы) және K дәлсіздігі EN 60745 стандартына сай анықталған:

$$a_n < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Осы ескертпелерде берілген дірілдеу пәрмені EN 60745 ережесінде мөлшерленген өлшеу әдісі бойынша есептелген болып электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол дірілдеу қуатын шамалап өлшеу үшін де жарамды.

Берілген діріл көлемі электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін түрлі керек-жарақтармен басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу көлемдері өзгереді. Бұл жұмыс барысындағы діріл қуатын арттырады.

Дірілдеу қуатын нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу қуатын бүкіл жұмыс уақытында қатты төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Сәйкестік мәлімдемесі

„Техникалық мәліметтер“ де сипатталған өнім төмендегі ереже немесе нормативті құжаттарға сәй екендігіне толықтай кепілдік береміз: EN 60745 мен EN 50580, 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG ережелеріндегі анықтамалары бойынша.

Техникалық құжаттар (2006/42/EC) төмендегідей:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

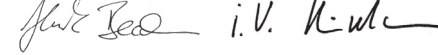
Henk Becker

Helmut Heinzemann

Executive Vice President
Engineering

Head of Product Certification
PT/ETM9

РРР.



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Жинау

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.
- Бүріккіш пистолет пен негізгі аспап толық және барлық тығыздауыш элементтерімен жиналғанын қамтамасыз етіңіз. Тек осылай бүріккіш жүйенің жұмысы мен сенімділігі қамтамасыз етіледі.

Ауа шлангін қосу (A1 – A3 суреттерін қараңыз)

- Резеңке таспаны **23** ашып ауа шлангін **18** толық жазыңыз.

Негізгі құрал қосқышы

- Ауа шлангының найзалы құлыпын **19** көрсеткі белгілеріне сай ретте негізгі құралдың **27** қосқышының тесіктеріне салыңыз.
- Найзалы құлыпты сағат тілімен шірек айналым бұраңыз.

Бүріккіш пистолетке қосу:

- Ауа шлангының екінші найзалы құлыпын **19** көрсеткі белгілеріне сай ретте бүріккіш пистолеттің **8** қосқышының тесіктеріне салыңыз.
- Найзалы құлыпты сағат тілімен шірек айналым бұраңыз.

Ескертпе: Бүрку материалын толтырудан алдын ауа шлангін **18** алып қойыңыз (найзалы құлыпты **19** шірек айналымға сағат тіліне қарсы; найзалы құлыпты **19** қосқыштан **8** тарту).

Форсунка қалпақшасын алмастыру (B1 – B2 суреттерін қараңыз)

Бүріккіш жүйе екі форсунка қалпақшасымен жеткізіледі:

	Форсунка қалпақшасы 9	Форсунка қалпақшасы 10
бояу	ақ	сұр
Жинақтағы күйі	орнатылған	жабдықтар жәшігінде 28 ауа сүзгісінің қаптамасының 26 астында
Жұмыс түрі	„Қабырға“	„ағаш“

Ескертпе: Форсунка қалпақшасын таңдаудан алдын бүріккіш материалды араластырып тексеріңіз. Сұйық материал (мысалы ағаш бояуы) сұр форсунка қалпақшасымен **10** дұрысрақ бүрікледі. Қою материал (мысалы ағаш бояуы) ақ форсунка қалпақшасымен **9** дұрысрақ бүрікледі.

- Форсунка қалпақшасын алмастыру үшін жаппа сомынды **3** бұрап шешіңіз.
- Ауа қалпақшасын **2** шешіңіз.
- Орнатылған форсунка қалпақшасын бұрап шешіңіз.
- Ауа сүзгісінің қаптамасын **26** ашып керекті форсунка қалпақшасын жабыдқтар жәшігінен **28** алыңыз.
- Керекті форсунка қалпақшасын бүріккіш пистолет бұрандасына бұрап қойыңыз.
- Ауа қалпақшасын **2** форсунка қалпақшасына салып жаппа сомынбен **3** бұрап бекітіңіз.

Пайдалану

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.

Жұмыс істеуге дайындау

- Суға жақын жерде немесе тікелей әсер ететін жайға жақын жерде бүрку жұмысын орындау мүмкін емес.

Бояуларды, лактарды және бүрку материалын сатып алуда қоршаған ортаға әсерін ескеріңіз.

Бүрку аймағын дайындаңыз

Бүріккіш жерлер таза, құрғақ және майсыз болуы қажет.

- Тегіс аймақтарды бұдырлап сосын ажарғау шаңын алып тастаңыз.

Ішкі бөлмелерде пайдаланған кезде қапталмаған беттер бүріккіш тұман арқылы ластануы мүмкін. Сол үшін бүріккіш аймақтың қоршауын әбден дайындаңыз:

- Еденді, интерьер заттарын, есік, терезе және есік пен терезе рамаларын және т.б. қаптаңыз немесе жабыстырып шығыңыз.

Бүрку материалын дайындау

- Бүрку материалын әбден араластырыңыз.
- Керек болса бүріккіш материалды сұйылтыңыз.

Бүріккіш материал	ұсынылған сұйылту
Бекіткіш, майлар, көкшіл сыр, сіңдірулер, тот басудан сақтайтын төсеме бояулар	0 %
Еріткіш немесе сумен сұйылтылатын лак бояулары, төсеме бояулар, қызатын дене лақы, қалын қабаттық көкшіл сыр	0 – 10 %
Дисперсиялық бояу, латекс бояу	0 – 10 %

- Сұйылтуда бүрку материалы мен сұйылту заты сәйкес болуына көз жеткізіңіз. Дұрыс емес сұйылту материалын пайдаланған кезде кесектар жасалып бүрку пистолетін тығыздауы мүмкін.

- **Бүрку материалын сұйылтуда қоспаның жану нүстесі сұйылтқаннан соң қайта 55 °C жоғары жатқанына көз жеткізіңіз.** Мысалы, еріткіш қамтитын лактарды сұйылтуда жану нүктесі төменделеді.

Бүріккіш материалды толтыру (C1 – C2 суреттерін қараңыз)

Ескертпе: Бүрку материалын толтырудан алдын ауа шлангін **18** алып қойыңыз (найзалы құлыпты **19** шірек айналымға сағат тіліне қарсы; найзалы құлыпты **19** қосқыштан **8** тарту).

- Үлкен ыдыстарды пайдаланған кезде бүріккіш материалды кішірек қотару шелегіне **12** құйыңыз (мысалы, 10 л қабырға бояуын 2,5 немесе 5,0 л бос шелекке).
- Бір қолмен бүріккіш пистолетті ұстап басқа қолмен контейнерді **7** ашу таңбасының бағытында бұраңыз.



- Бүріккіш пистолетті контейнерден **7** алып қойыңыз.
- Егер ашық бүріккіш материалды пайдалансаңыз, мұқият тазаланған толтыру тошасын **11** контейнерге **7** салып, толтыруда пайда болуы мүмкін кесектерді ұстаңыз.
- Бүрку материалын **максималды 1000 белгісіне дейін** ыдысына **7** толтырыңыз.
- Бүріккіш пистолетті контейнерге **7** салыңыз. Контейнерді **7** жабу таңбасының бағытында жабу сақинасы **6** естіліп тірелгенше бұраңыз.



- Сынақ аймақта бүріккіп көріңіз. („Бүрку“, 191 бетінде қараңыз)

Егер бүрку дұрыс болса бүркүді бастауыңыз мүмкін. *немесе*

Егер бүрку нәтижесі дұрыс болмаса немесе бояу шықпаса „Ақаулықтарды жою“ 193 бетінде сипатталғандай әрекет жасаңыз.

Пайдалануға ендіру

- **Желі қуатына назар аударыңыз!** Тоқ көзінің қуаты электр құралдың зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет.
- **Негізгі аспап жұмыс істегенде ешқандай шаң немесе ластануларды сормауына көз жеткізіңіз.**
- **Негізгі аспапқа ешқашан бүркімеңіз.**
- **Егер бүрку кезінде арнайы форсукадан тыс басқа жерден су шықса бүркүді тоқтатып бүрку пистолетін тиісті жағдайға алып келіңіз.** Тоқ соғу қаупі бар.
- **Өзіңізге, басқа адамдарға немесе хайуандарға бүркімеңіз.**

Қосу (D суретін қараңыз)

Энергияны үнемдеу үшін бүріккіш жүйені тек пайдаланарда ғана қосыңыз.

- Дұрыс форсунка қалпақшасы орнатылғанын („Форсунка қалпақшасын алмастыру“, 190 бетінде қараңыз) тексеріңіз.
- Желі айырын розеткаға салыңыз.

- Бүріккіш пистолетті қолға алып бүркілетін аймаққа бағыттаңыз.
- Ауа көлемін реттеу үшін жылжымалы қосқышты **24** керекті жұмыс түріне орнатыңыз („Ауа көлемін реттеу“, 192 бетінде қараңыз).
- Басқару қосқышын **5** бүріккіш пистолетте басыңыз.

Ескертпе: Егер негізгі құрал қосұлы болса форсункада әрдайым ауа шығады.

Өшіру

- Басөару қосқышын **5** жіберіп жылжымалы қосқышты **24** толық солға жылжытыңыз (● күйіне).
- Желі айырын розеткадан шығарыңыз.

Пайдалану нұсқаулары

Бүрку (E – H суреттерін қараңыз)

Ескертпе: Электр құралын ашық жерде пайдаланған кезде жел бағытын ескеріңіз.

- Алдымен бүркүді тексеріп бүрку түрі мен бүріккіш материал көлемін бүріккіш материалын сәйкестендіріңіз. (параметрлер туралы ақпаратты келесі бөлімдерде қараңыз)
- Бүріккіш пистолетті бір қалыпты 20 – 25 см қашықта бүркілетін нысанған қисайтып ұстаңыз.
- Бүрку әдісін бүркілетін аймақтын тыс бастаңыз.
- Бүріккіш пистолетті реттелгеніне сай көлденең немесе жоғары-төмен жылжытыңыз. Жолдар 4 – 5 см бір бірінің үстіне жатса бет сапаксы бір қалыпты болады.
- Жатқан нысандарды немесе бас үстінен бүркуде бүрку пистолетін аз қисайтып бүркілген аймақтан артқы жылжыңыз.

Сүріну қаупі! Белмеде мүмкін кедергілерге назар аударыңыз.

- Бүрку аймағының ішінде үзілістерді қалдырмаңыз.

Бүріккіш пистолетті бір қалыпта жүргізу бір қалыпты бет сапасына алып келеді.

Бір қалыпты болмаған аралық пен бүрку бұрышы қатты бояу туманының жасалуына алып келіп сонымен бір қалыпты болмаған бетке алып келеді.

- Бүрку әдісін бүркілетін аймақтан тыс аяқтаңыз.

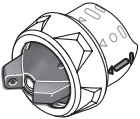




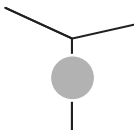
Бүрку матриалының контейнері ешқашан босағанша пайдаланбаңыз. Егер құбырлық тіреуіш бүріккіш материалға басқа батпаса бүріккіш ағын бұзылып бет бір қалыпты болмайды.

Егер бүріккіш материал ауа қалпақшасында **2** немесе форсунка қалпақшасында жиналса құрамдас бөліктерді жинақтағы тазалау қылшағымен **25** тазалаңыз.

Бүрку әдісін реттеу (I суретін қараңыз)

- **Реттеу қосқышын 5 ауа қақпағын 2 реттеу кезінде тимеңіз.**

- Ауа қалпақшасын **2** керекті күйге бұраңыз.

Ауа қалпақшасы	Бүріккіш ағын	Пайдалану
		горизонталды жұмыс бағыты үшін тік жалпақ сәулесі
		вертикалды жұмыс бағыты үшін жалпақ сәуле
		Бұрыш, қыр және қиын жетілетін жайлар үшін домалақ сәуле

Бүріккіш материал көлемін реттеу (J суретін қараңыз) (PAINTVolume)

- Айналма реттегішті 4бұрап керек бүрәккіш материал көлемін реттеңіз:
Басқыштар **1/2/3**: жұмыс түрі „Ағаш“,
Басөыштар **3/4/5**: жұмыс түрі „Қабырға“.

Бүріккіш материал көлемі	Параметр
Бүріклетін аймақты бүріккіш материал тым көп: 	Бүріккіш материал көлемін кемейту керек. – Бір қадам төмен орнатыңыз. 
Бүріклетін аймақты бүріккіш материал тым кем: 	Бүріккіш материал көлемін көбейту керек. – Бір қадам жоғары орнатыңыз. 

Ауа көлемін реттеу (D суретін қараңыз) (AIRVolume)

- Жылжымалы қосқышты 24 сәйкес жұмыс түріне реттеп ауа көлемі мен қысымды пайдаланған бүріккіш материал үшін дұрыстап реттеңіз.

Өшіру	„Ағаш“ жұмысы:	„Қабырға“ жұмысы
		
	сұйық бүріккіш материал	қою бүріккіш материал

Жұмыс үзілістері мен тасымалдау (K – L суреттерін қараңыз)

Бүріккіш жүйені оңай тасымалдау үшін негізгі құралды аспа тұтқа **22** мен аспа бау **21** орнатылған.

Жұмыс істеу кезінде негізгі құралды **20** аспа бау **21** көмегімен иыққа асу мүмкін.

Жұмыс іркілісінде бүріккіш пистолетті **1** тегіс жұмыс аймағында қою мүмкін. Ешқандай бүріккіш материал ағып кетпейді.

- ▶ **Бүрку материалымен толтырылған бүрку пистолетін әрдайым тік ретте көлденең жайға қойыңыз.** Жатқан бүрку пистолетінен бүрку материалы шығуа мүмкін.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**
- ▶ **Әр пайдаланудан соң бүрку жүйесінің бөліктерін тазалаңыз, әсіресе барлық бояу өткізетін бөліктерді.** Тиісті тазалау бүрку пистолетінің кедергісіз және сенімді жұмыс істеуінің алғышарты болып қалады. Тазалау болмаған немесе тиісті ретте орындалмаған жағдайда кепілдік мойындалмайды.

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермес үшін алмастыруды тек Bosch немесе Bosch электр құралдарының авторизацияланған клиенттерге қызмет көрсету орталықтарында орындаңыз.

Тазалау (M суретін қараңыз)

Бүріккіш пистолетпен бүріккіш материал контейнерін әрдайым пайдаланылған бүріккіш материалға арналған сұйылтқыш (еріткіш немесе су) затпен тазалаңыз.

Бүріккіш пистолеттің форсунка мен ауа тесіктерін ешқашан ұштық заттармен тазаламаңыз.

- Негізгі құралды **20** өшіріңіз.
- Негізгі құрал **20** мен бүріккіш пистолеттен **1** ауа шлангін **18** алып тастаңыз (найзалы құлыпты **19** сағат тіліне қарсы шірек айналым бұраңыз; найзалы құлыпты **19** қосқыштан **8/27** шығарыңыз).
- Керек болса негізгі құралды сұйылтқыш затпен дамқылдалған шүберекпен тазалап сосын негізгі құрал **20** мен ауа шлангін **18** тазалау қоршауындан алып тастаңыз.
- Бүріккіш пистолеттің басқару қосқышын **5** бүріккіш материал контейнерге кері ағуы үшін басыңыз.
- Контейнерді **7** бұрап шығарып қалған бүріккіш материалды түпнұсқалық бүріккіш материалға қосыңыз.
- Контейнерді **7** жартына дейін сұйылтқышпен (еріткіш немесе су) толтырып он бүріккіш пистолетте **1** қайта бекітіңіз.
- Бүріккіш пистолетін бірнеше рет шайқаңыз.
- Контейнерді **7** бұрап шығарып бос материал ыдысына толық босатыңыз.

- Жаппа сомынды **3**, ауа қалпақшасын **2**, пайдаланған форсунка қалпақшасын **9/10** және құбырлық тіреушені **15** контейнер тығыздауышымен **14** шешіңіз.
- Бір шелекте сұйылтқышпен барлық бояу өткізетін бөлшектерді тазалау қылшағымен **25** немесе әдеттегі шаю қылшағымен тазалаңыз.
- Бояу каналын **17** бүріккіш пистолетте **1** тазалаңыз.
- Құбырлық тіреуше **15** контейнер тығыздауышымен **14** бүріккіш материалы жоқ және зақымдалмаған болуына көз жеткізіңіз.
- Керек болса контейнер тығыздауышын **14** және сұйылтқышпен тазалаңыз.
- Ауа шығару тесігін **16** тазалау қылшағымен **25** тазалаңыз.
- Контейнер мен бүріккіш пистолетті сыртынан сұйылтқышпен ылғалданған шүберекпен сүртіңіз.
- Керек болса толтыру торшасын **11** әбден сұйылтқышпен тазалаңыз.
- Жинаудан алдын барлық бөлшектерді кептіріңіз.
- Бүріккіш жүйені кері реттілікте қайта орнатыңыз.

Ауа сүзгісін тазалау (N суретін қараңыз)

- Ауа сүзгісін **29** кейде тазалау керек. Егер ауа сүзгісі өатты ластанған болса, оны алмастыру қажет.
- Ауа сүзгісінің қаптамасын **26** ашыңыз.

- Ауа сүзгісін **29** алып қойыңыз.
- Аз ластану:
Ауа сүзгісін **29** қағыңыз.
немесе
Қатты ластану:
Ауа сүзгісін **29** ағатын сумен жуып сосын зең басуының алдын алу үшін жақсы кептіріңіз.
немесе
Ауа сүзгісін **29** алмастырыңыз.
- Ауа сүзгісін қайта орнатыңыз.
- Ауа сүзгісінің қаптамасын **26** қайта жабыңыз.

Материалдарды кәдеге жарату

Сұйылту заттары мен бүрку материалының қалдықтарын қоршаған ортаны сақтайтын ретте кәдеге жаратылуы керек. Өндірушінің кәдеге жарату нұсқаулары мен арнайы қоқыс бойынша жергілікті ережелерді ескеріңіз.


Қоршаған орта үшін зиянды химикаттарды жерге, жер астындағы суға немесе суаттарға түсуі мүмкін емес. Қоршаған орта үшін зиянды химикаттарды ешқашан канализацияға тастамаңыз!

Сақтау

- Бүріккіш жүйені алып қоюдан алдын әбден тазалап контейнерді **7** бүріккіш пистолеттен **1** шешіңіз.

Ақаулықтарды жою

Ақау	Себебі	Шешімі
Бүріккіш материал дұрыс қаптамай жатыр	Бүріккіш материал көлемі тем кем	Айналма реттегішті 4-5 басқыш бағытында бұраңыз
	Бүріккіш аймақ қашықтығы үлкен	Бүрку қашықтығын қысқартыңыз
	Бүрку аймағында бүріккіш материалы кем, бүріккіш аймаққа анда-санда бүріккіледі	Бүріккіш аймаққа жиі бүріккіңіз
	Бүріккіш материал қою	Бүріккіш материалды қайта сұйылтып сынақты бүркуді орындаңыз
Бүріккіш материал жатғаннан соң тамып жатыр	Тым көп материал бүріккілді	Айналма реттегішті 4-1 басқыш бағытында бұраңыз
	Бүріккіш аймақ қашықтығы кіші	Бүрку қашықтығын ұзартыңыз
	Бүріккіш материал сұйық	Түпнұсқалық бүріккіш материалды қосыңыз
	Бір жайда көп бүріккілді	Бояуды жағып екінші ретте бір жайда көп бүріккіңіз
Дерекі шашырау	Бүріккіш материал көлемі жоғары	Айналма реттегішті 4-1 басқыш бағытында бұраңыз
	Кіші ауа көлемі	Жылжымалы қосқышты 24 оңға жылжытыңыз
	Ақ форсунка қалпақшасы 9 орнатылған (форсунка диаметрі тым үлкен)	Сұр форсунка қалпақшасын 10 орнатыңыз
	Форсунка инесі 13 ластанған	Форсунка инесін тазалау
	Бүріккіш материал қою	Бүріккіш материалды қайта сұйылтып сынақты бүркуді орындаңыз
	Ауа сүзгісі 29 қатты ластанды	Ауа сүзгісін алмастырыңыз

Ақау	Себебі	Шешімі
Қатты бояу туманы	Тым көп материал бүркілді	Айналма реттегішті 4-1 -басқыш бағытында бұраңыз
	Ауа көлемі тыс үлкен	Жылжымалы қосқышты 24 солға жылжытыңыз
	Бүркілетін аймақ қашықтығы үлкен	Бүрку қашықтығын қысқартыңыз
Бүріккіш ағын үзділп жатырт	Контейнерде бүріккіш материал кем	Бүріккіш материалды толтырыңыз
	Ауа шығару тесігін 16 құбырлық тіреушеде 15 бітеліп қалған	Құбырлық тіреуше мен ауа шығару тесігін тазалаңыз
	Құбырлық тіреуше 15 бос	Құбырлық тіреуше қатты бекітіңіз
	Форсунка қалпақшасы 9/10 бос жатыр	Форсунка өалпақшасын 9/10 тартып қойыңыз
	Ауа сүзгісі 29 қатты ластанды	Ауа сүзгесін алмастырыңыз
	Бүріккіш материал қою	Бүріккіш материалды қайта сұйылтып сынақты бүркуді орындаңыз
	Бүріккіш материал форсункадан тамып тұр	Бүріккіш материалдың форсунка, форсунка инесінде 13 және ауа қалпақшасында 2 жиналуы
Бүріккіш материал форсункадан шықпай жатыр	Форсунка бос	Форсунка өалпақшасын 9/10 тартып қойыңыз
	Жылжымалы қосқыш 24  күйінде тұр	Жылжымалы қосқышты 24 „Ағаш“ немесе „Қабырға“ жұмыс түрлеріне реттеңіз
Бүріккіш материал форсункадан шықпай жатыр	Контейнерде 7 қысым жасалмай жатыр	Контейнерді 7 жабу таңбасының бағытында жабу сақинасы 6 естіліп тірелгенше бұраңыз 
	Құбырлық тіреуше 15 бос	Құбырлық тіреуше қатты бекітіңіз
	Форсунка инесі 13 бітеліп қалған	Форсунка инесін тазалау
	Құбырлық тіреуше 15 бітеліп қалды	Құбырлық тіреушені тазалаңыз
	Ауа шығару тесігін 16 құбырлық тіреушеде 15 бітеліп қалған	Құбырлық тіреуше мен ауа шығару тесігін тазалаңыз
	Контейнер тығыздауышы жоқ 14 немесе зақымдалған	(жаңа) Контейнер тығыздауышын құбырлық тіреуше жоғарысынан науаға жылжытыңыз
	Бүріккіш материал қою	Бүріккіш материалды қайта сұйылтып сынақты бүркуді орындаңыз
	Бүріккіш материал ластанған (бояу кесектері)	Бүріккіш пистолетті толық босатып тазалаңыз; бүріккіш материалды құю кезінде толтыру торшасынан өткізіңіз

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Сұрақтар жою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті бүріккіш жүйенің зауыттық тақтайшасындағы 10-санды өнім нөмірін жазыңыз.

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және күту, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Қажетті сызбалар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына мекенжайдан табасыз:

www.bosch-pt.com

Кеңес беруші Bosch қызметкерлері өнімді пайдалану және олардың қосалқы бөлшектері туралы сұрақтарыңызға тиянақты жауап береді.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек „Роберт Бош“ фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

ЖШС „Роберт Бош“

Электр құралдарына қызмет көрсету орталығы

Алматы қаласы

Қазақстан

050050

Райымбек данғылы

Коммунальная көшесінің бұрышы, 169/1

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Ресми сайты: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Кәдеге жарату

Бүріккіш пистолет, электр құрал, оның жабдықтары мен орамасын қоршаған ортаны қорғайтын кәдеге жарату орнына талсыру қажет.

Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық ескі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және оның ұлттық заңдарда орындалуы бойынша басқа пайдаланып болмайтын электр құралдар бөлек жиналып кәдеге жаратылуы қажет.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

Română**Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii****Indicații generale de avertizare pentru scule electrice**

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea

indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordine sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau incurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.

- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupător defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost înțepinirea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Service

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

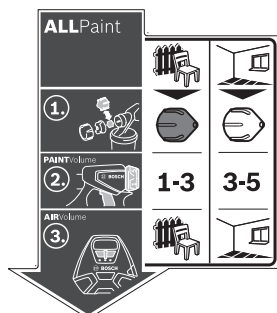
Indicații privind siguranța pentru sistemele de pulverizare fină

- ▶ **Păstrați-vă sectorul de lucru curat, bine iluminat și fără recipiente cu vopsea sau solvenți, lavete sau alte materiale inflamabile.** Pericol posibil de autoaprindere. Țineți la îndemână extingătoare/stingătoare funcționale disponibile în orice moment.
- ▶ **Asigurați o ventilație bună în sectorul de pulverizare și aer proaspăt suficient în întreaga încăpere.** Solvenții inflamabili care se evaporă generează un mediu exploziv.
- ▶ **Nu pulverizați și nu curățați cu materiale ale căror punct de aprindere este sub 55 °C. Folosiți materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale asemănătoare.** Solvenții volatili, care se evaporă ușor, crează un mediu exploziv.
- ▶ **Nu pulverizați în zona surselor de aprindere precum scânteele electrice, flăcările deschise, flăcările de aprindere, obiectele fierbinți, motoarele, țigările și scânteele produse de introducerea/scoaterea din priză a cablurilor de curent sau de acționarea întrerupătoarelor.** Astfel de surse de scântei pot duce la aprinderea mediului de lucru.
- ▶ **Nu pulverizați cu produse, despre care nu se știe dacă sunt periculoase.** Produsele necunoscute pot genera condiții periculoase.
- ▶ **În timpul pulverizării sau manevrării de produse chimice purtați echipament personal de protecție suplimentar cum sunt mănuși de protecție corespunzătoare și protecție sau mască de protecție a respirației.** Folosirea echipamentului de protecție în condiții adecvate reduce expunerea la substanțe periculoase.



- ▶ **Țineți seama de toate pericolele pe care le prezintă produsul pulverizat. Respectați marcajele de pe recipiente sau informațiile producătorului despre produsul pulverizat, inclusiv obligativitatea folosirii echipamentului personal de protecție.** Pentru a reduce riscul de incendiu și cel de vătămări corporale provocate substanțe toxice, carcinogene, etc. trebuie respectate instrucțiunile producătorului.
- ▶ **Nu murdăriți cu vopsea și alte lichide ștecherul cablului de alimentare și trăgaciul pistolului de vopsit. Nu apucați niciodată cablul de contacte cu fișă, pentru sprjin suplimentar.** Nerespectarea celor de mai sus poate duce la electrocutare.
- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel vă veți asigura că, copiii nu se joacă cu sistemul de pulverizare fină.

Simboluri



Eticheta referitoare la manevrarea sistemului de pulverizare fină se află pe stația de bază. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să manevrați mai rapid și mai sigur sistemul de pulverizare fină.

Simboluri și semnificația acestora

Descriere detaliată

ALLPaint



Vezi „Utilizare conform destinației”, pagina 198.

Sistemul de pulverizare fină este adecvat atât pentru lazuri și lacuri cât și pentru vopsele de perete.

Caz de utilizare „Lemn“:

Pulverizarea de vopsele email care conțin solvenți și pot fi diluate cu apă, de lazuri, grunduri, lacuri transparente, băițuri și uleiuri

Caz de utilizare „Perete“:

Pulverizarea vopselelor de dispersie și pe bază de latex



Vezi „Schimbarea capacului de duză”, pagina 199.

Pasul 1:
Alegeți capacul de duză potrivit

Pentru cazul de utilizare „Lemn” alegeți capacul de duză gri **10**

Pentru cazul de utilizare „Perete” alegeți capacul de duză alb **9**



1-3

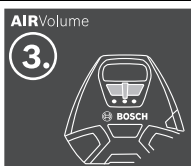
3-5

Vezi „Reglarea debitului de pulverizare”, pagina 201.

Pasul 2:
Reglați debitul de produs pulverizat

Pentru cazul de utilizare „Lemn” reglați treapta 1, 2 sau 3 la roze-ta de reglare **4**

Pentru cazul de utilizare „Perete” reglați treapta 3, 4 sau 5 la roze-ta de reglare **4**



Vezi „Reglarea debitului de aer”, pagina 201.

Pasul 3:
Reglați debitul de aer

Reglați cazul de utilizare „Lemn” la comutatorul culisant **24**

Reglați cazul de utilizare „Perete” la comutatorul culisant **24**

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată numai pulverizării de vopsele de dispersie și pe bază de latex, a vopselelor email care conțin solvenți și pot fi diluate cu apă, de lazuri, grunduri, lacuri transparente, baițuri și uleiuri (ALLPaint).

Scula electrică nu este adecvată pentru prelucrarea de leșii, materiale de acoperire care conțin acizi și de vopsele pentru fațade.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schițele sculei electrice de la paginile grafice.

- 1 Pistol de vopsit
- 2 Clapetă de aer
- 3 Piuliță olandeză
- 4 Rozetă de reglare pentru ajustarea debitului de pulverizare
- 5 Întrerupător de control
- 6 Inel de închidere
- 7 Rezervor produs de pulverizat
- 8 Racord furtun (pistol de vopsit)
- 9 Capac duză (alb: pentru cazul de utilizare „Perete“)
- 10 Capac duză (gri: pentru cazul de utilizare „Lemn“)
- 11 Sită de umplere
- 12 Găleată de umplere*
- 13 Ac de duză
- 14 Garnitură rezervor
- 15 Tub de refulare
- 16 Orificiu de aerisire
- 17 Canal vopsea
- 18 Furtun de aer
- 19 Închizătoare tip baionetă
- 20 Unitate de bază
- 21 Curea de transport
- 22 Mâner de transport
- 23 Bandă cauciuc (suport furtun)
- 24 Comutator culisant pentru pornire/oprire și pentru reglarea debitului de aer
- 25 Perie de curățare
- 26 Capac filtru de aer
- 27 Racord furtun (unitatea de bază)
- 28 Compartiment pentru accesorii
- 29 Filtru de aer

*Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorii complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Sistem de pulverizare fină		PFS 3000-2
Număr de identificare		3 603 B07 1..
Putere nominală	W	650
Debit de pompare	ml/min	300
Timp necesar pentru vopsirea unei suprafețe de 2 m ²	min	1
Volum rezervor produs de pulverizat	ml	1000
Lungime furtun de aer	m	2
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,7
Clasa de protecție		<input checked="" type="checkbox"/> /II
Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.		

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 60745 și EN 50580.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal de 79 dB(A). Incertitudine K = 3 dB. Nivelul zgomotului poate depăși 80 dB(A) în timpul lucrului.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesorierilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

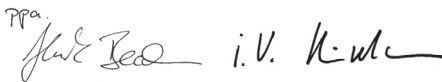
Declarație de conformitate

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 60745 și 50580 conform prevederilor Directivelor 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2004/108/CE.

Documentație tehnică (2006/42/CE) la:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzemann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

PPA.


Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **Asigurați-vă că pistolul de pulverizat și unitatea de bază sunt montate cu toate elementele de etanșare în set complet.** Numai astfel poate fi garantată buna funcționare și siguranța sistemului de pulverizare fină.

Racordarea furtunului de aer (vezi figurile A1 – A3)

- Desfaceți banda de cauciuc **23** și derulați complet furtunul de aer **18**.

Racordarea unității de bază:

- Fixați o închizătoare tip baionetă **19** a furtunului de aer, conform marcajelor tip săgeată, în locașurile racordului **27** al unității de bază.
- Răsuciți închizătoarea tip baionetă un sfert de tură în sensul mișcării acelor de ceasornic.

Racordarea pistolului de vopsit:

- Fixați cea de-a doua închizătoare tip baionetă **19** a furtunului de aer, conform marcajelor tip săgeată, în locașurile racordului **8** al pistolului de vopsit.
- Răsuciți închizătoarea tip baionetă un sfert de tură în sensul mișcării acelor de ceasornic.

Indicație: Înainte de a umple cu produs de pulverizat, scoateți furtunul de aer **18** (prin rotirea un sfert de tură a închizătorii tip baionetă **19** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic; extrageți închizătoarea tip baionetă **19** din locașul **8**).

Schimbarea capacului de duză (vezi figurile B1 – B2)

Sistemul de pulverizare fină se livrează cu două capace de duză:

	capac de duză 9	capac de duză 10
Vopsea	albă	gri
Stare de livrare	montat	în compartimentul pentru accesorii 28 sub capacul filtrului de aer 26
Caz de utilizare	„Perete”	„Lemn”

Indicație: Înainte de a alege capacul de duză, verificați prin agitare produsul de pulverizat. Un material nevâscos (de ex. vopsea pentru lemn) poate fi pulverizat mai bine cu capacul de duză gri **10**. Un material vâscos (de ex. lac pentru lemn sau vopsea pentru perete) poate fi pulverizat mai bine cu capacul de duză alb **9**.

- Pentru schimbarea capacului de duză, trebuie să deșurubați piulița olandeză **3**.
- Scoateți clapeta de aer **2**.
- Deșurubați capacul de duză montat.
- Deschideți capacul filtrului de aer **26** și luați capacul de duză dorit din compartimentul pentru accesorii **28**.
- Înșurubați capacul de duză dorit pe filetul din pistolul de vopsit.
- Montați clapeta de aer **2** pe capacul de duză și fixați-o prin strângere cu piulița olandeză **3**.

Funcționare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Pregătirea lucrului

- **Nu sunt permise operații de pulverizare pe malul apelor sau pe suprafețele învecinate, direct în zona de prelevare a apei.**

La cumpărarea vopselelor, lacurilor și produselor de pulverizat țineți seama de compatibilitatea acestora cu mediul ambiant.

Pregătirea suprafeței de pulverizat

Suprafața de pulverizat trebuie să fie curată, uscată și degresată.

- Înăspriți suprafețele netede și îndepărtați apoi praful de șlefuire.

În timpul lucrului, toate suprafețele neacoperite se pot murdări de la ceața de dispersie. De aceea, pregătiți temeinic zonele învecinate ale suprafeței de pulverizat:

- Acoperiți sau protejați cu bandă adezivă podeaua, obiectele de mobilier, ușile, ferestrele cât și tocurele de ferestre și uși.

Pregătirea produsului de pulverizat

- Agitați bine produsul ce trebuie pulverizat.
- Diluați, dacă este necesar, produsul de pulverizat.

Produs de pulverizat	Diluare recomandată
Baițuri, uleiuri, lazuri, agenți de impregnare, grunduri anticorozive	0 %
Vopsele de email care pot fi diluate cu solvenți sau cu apă, grunduri, lacuri pentru calorifere, lazuri groase	0 – 10 %
Vopsele de dispersie, vopsele cu latex	0 – 10 %

- **La diluare aveți grijă ca produsul de pulverizat și diluantul să fie compatibile.** În cazul adăugării unui diluant greșit se pot forma glomerule care produc înfundarea pistolului de stropit.

- ▶ **La diluarea produsului de pulverizat aveți grijă ca, după diluare, punctul de aprindere al amestecului să se afle din nou sub 55 °C.** Diluarea, de exemplu a lacurilor pe bază de solvent, coabază punctul de aprindere.

Umplerea recipientului cu produsul ce trebuie pulverizat (vezi figurile C1 – C2)

Indicație: Înainte de a umple cu produs de pulverizat, scoateți furtunul de aer **18** (prin rotirea un sfert de tură a închizătorii tip baionetă **19** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic; extrageți închizătoarea tip baionetă **19** din locașul **8**).

- Transferați, dacă este necesar, în cazul utilizării unor bidouane mari, produsul de pulverizat într-o găleată de umplere mai mică **12** (de ex. dintr-un bidon cu 10 l vopsea pentru perete, într-o găleată goală de 2,5 sau 5,0 l).
- Țineți strâns cu o mână pistolul de vopsit iar cu cealaltă mână răsuciți rezervorul **7** în direcția simbolului de deschidere.
- Demontați pistolul de vopsit de pe rezervor **7**.
- Dacă folosiți produs de stropit dintr-un rezervor deschis anterior, puneți o sită de umplere **11**, în prealabil bine curățată, pe rezervor **7**, pentru a separa eventualele gogoloașe de vopsea.
- Turnați produs de pulverizat **cel mult până la marcajul 1000** în rezervorul **7**.

- Montați pistolul de vopsit pe rezervorul **7**. Răsuciți rezervorul **7** în direcția simbolului de închidere, până când inelul de închidere **6** se fixează cu un zgomot perceptibil.
- Efectuați o pulverizare de probă pe o suprafață de testare. (vezi „Pulverizare”, pagina 200)

Dacă ați obținut un aspect optim de pulverizare, puteți începe pulverizarea propriuzisă.

sau

Dacă rezultatul pulverizării nu este satisfăcător sau dacă nu iese deloc vopsea, procedați conform celor descrise la „Remediarea deranjamentelor” de la pagina 202.

Punere în funcțiune

- ▶ **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice.
- ▶ **Aveți grijă ca unitatea de bază să nu poată absorbi praf sau alte murdării în timpul funcționării.**
- ▶ **Aveți grijă să nu pulverizați niciodată unitatea de bază.**
- ▶ **Întrepuți procesul de pulverizare în cazul în care în timpul pulverizării se scurge lichid prin alte locuri și nu prin duza prevăzută în acest scop și readuceți pistolul de stropit în starea corespunzătoare de funcționare.** Există pericol de electrocutare.
- ▶ **Nu pulverizați spre dumneavoastră înșivă, spre alte persoane sau spre animale.**

Pornire (vezi figura D)

Pentru a economisi energie, porniți sistemul de pulverizare fi-nă numai atunci când îl folosiți.

- Verificați dacă este montat capacul de duză corect (vezi „Schimbarea capacului de duză”, pagina 199).
- Introduceți în priză ștecherul de la rețea.
- Apucați pistolul de vopsit și îndreptați-l asupra suprafeței de pulverizat.
- Pentru reglarea debitului de aer, poziționați comutatorul culisant **24** pe cazul de utilizare dorit (vezi și „Reglarea debitului de aer”, pagina 201).
- Apăsăți trăgaciul **5** pistolului de vopsit.

Indicație: Dacă unitatea de bază este pornită, din duza iese întotdeauna aer.

Oprire

- Eliberați trăgaciul **5** și împingeți complet spre stânga comutatorul culisant **24** (poziția **○**).
- Scoateți din priză ștecherul de la rețea.

Instrucțiuni de lucru

Pulverizare (vezi figurile E – H)

Indicație: Țineți seama de direcția vântului atunci când folosiți scula electrică în aer liber.

- Executați mai întâi o pulverizare de probă și ajustați aspectul pulverizării și debitul de pulverizare în funcție de produsul folosit la pulverizare. (Reglaje vezi paragrafele următoare)
- Țineți neapărat pistolul de vopsit perpendicular pe obiectul de stropit, la o distanță uniformă de 20 – 25 cm față de acesta.
- Începeți operația de pulverizare dinspre partea exterioară a suprafeței ce trebuie pulverizată.
- Deplasați pistolul de vopsit, în funcție de reglajul de ajustare a aspectului stropirii, uniform transversal sau înainte și înapoi.

Veți obține o suprafață pulverizată uniform dacă straturile de pulverizare se suprapun pe o lățime de 4 – 5 cm.

- În cazul operațiilor de pulverizare a unor obiecte așezate orizontal sau al operațiilor de pulverizare deasupra capului, țineți pistolul de pulverizat puțin oblic și deplasați-l înainte și înapoi față de suprafața pulverizată.

Pericol de împiedicare! Fiți atenți la eventualele obstacole din încăpere.

- Evitați întreruperile în zona suprafeței de pulverizare. Conducerea uniformă a pistolului de vopsit duce la obținerea unei suprafețe pulverizate de calitate unitară.

O distanță și un unghi de stropire neuniforme duc la formarea unei burnițe groase de vopsea și prin aceasta la obținerea unei suprafețe pulverizate neregulat.

- Încheiați operația de pulverizare în exteriorul suprafeței ce trebuie pulverizate.

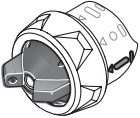



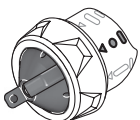

La stropire, nu goliți niciodată complet rezervorul cu material de pulverizat. Când tubul de refulare nu mai este cufundat în materialul de pulverizat, jetul de stropire se rupe, ducând la formarea unei suprafețe nestropite uniform.

Dacă pe clapeta de aer **2** sau pe capacul de duză se depune material de pulverizat, curățați componentele cu peria de curățare **25** din setul de livrare.

Ajustarea aspectului de pulverizare (vezi figura I)

► **Nu acționați niciodată trăgaciul 5 în timpul reglării clapetei de aer 2.**

– Rotiți clapeta de aer **2** pentru a o aduce în poziția dorită.

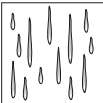
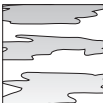
Clapetă de aer	Jet pulverizare	Utilizare
		jet plat vertical pentru direcțe de lucru orizontală
		jet plat orizontal pentru direcție de lucru verticală
		jet rotund pentru colțuri, margini și locuri greu accesibile

Reglarea debitului de pulverizare (vezi figura J)

(PAINTVolume)

– Rotiți rozeta de reglare **4**, pentru a ajusta debitul dorit de material de pulverizat:




- Treptele **1/2/3**: caz de utilizare „Lemn”
- Treptele **3/4/5**: caz de utilizare „Perete”

Debit de pulverizare	Reglaj
Prea mult produs pulverizat pe suprafața care trebuie pulverizată: 	Trebuie redus debitul de pulverizare. – Reglați cu o treaptă mai puțin.
Prea puțin produs pulverizat pe suprafața care trebuie pulverizată: 	Trebuie mărit debitul de pulverizare. – Reglați cu o treaptă mai mult.

Reglarea debitului de aer (vezi figura D)

(AIRVolume)

– Poziționați comutatorul culsant **24** pe cazul de utilizare potrivit, pentru a regla debitul de aer corect și presiunea potrivită pentru produsul de pulverizat utilizat.

Oprit	Caz de utilizare „Lemn”:	Caz de utilizare „Perete”
		
	Produs de pulverizat nevăscos	Produs de pulverizat vâscos

Pauze de lucru și transport (vezi figurile K – L)

Pentru transportul ușor al sistemului de pulverizare fină, pe unitatea de bază sunt montate un mâner de transport **22** și o curea de transport **21**.

În timpul lucrului puteți atârna unitatea de bază **20** cu ajutorul curelei de transport **21**, transversal peste umăr.

În pauzele de lucru, pistolul de vopsit **1** poate fi pus jos pe o suprafață de lucru plană. Din acesta s-ar putea scurge produs de pulverizat.

► **Așezați întotdeauna pistolul plin cu produs de pulverizat în poziție verticală pe o suprafață plană.** Dacă pistolul este așezat în poziție orizontală, din acesta se poate scurge produs de pulverizat.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **După fiecare utilizare, curățați bine piesele componente ale sistemului de pulverizare fină, în special componentele prin care trece vopseaua.** O curățare corectă este premisa funcționării perfecte și sigure a pistolului de pulverizat. În lipsa curățării sau în cazul unei curățări incorecte, pretențiile privind garanția u vor fi acceptate.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței exploataării, această operație se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Curățare (vezi figura M)

Curățați întotdeauna pistolul de stropit și recipientul pentru produs de pulverizat cu diluantul adecvat (solvent sau apă) produsului utilizat la pulverizare.

Nu curățați niciodată cu obiecte ascuțite orificiile duzelor și orificiile de aerisire ale pistolului de vopsit.

- Opriti unitatea de bază **20**.
- Scoateți, atât de la unitatea de bază **20** cât și de la pistolul de vopsit **1**, furtunul de aer **18** (un sfert de tură a închizătorii tip baionetă **19** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic; trageți închizătoarea tip baionetă **19** afară din rarcordul **8/27**).
- Curățați, dacă este necesar, unitatea de bază cu o lavetă înmuiată într-un diluant și îndepărtați apoi unitatea de bază **20** și furtunul de aer **18** din sectorul de curățare.

- Apăsați trăgaciul **5** pistolului de vopsit pentru ca produsul de pulverizat să fie redirectionat în rezervor.
- Deșurubați rezervorul **7** și goliți restul de produs de pulverizat înapoi în bidonul original cu produs de pulverizat.
- Umpleți pe jumătate rezervorul **7** cu diluant (solvent sau apă) și fixați-l din nou pe pistolul de vopsit **1**.
- Scuturați de mai multe ori pistolul de vopsit.
- Deșurubați rezervorul **7** și goliți-l complet într-o doză golită de vopsea.
- Demontați piulița olandeză **3**, clapeta de aer **2**, capacul de duză utilizat **9/10** și tubul de refulare **15** cu garnitura rezervorului **14**.
- Curățați într-o găleată cu diluant, toate componentele care transportă vopseala, cu o perie de curățare **25** sau cu o perie de spălare uzuală din comerț.
- Curățați și canalul de vopsea **17** al pistolului de vopsit **1**.
- Controlați dacă tubul de refulare **15** cu garnitura rezervorului **14** nu este murdar de vopsea și dacă este în perfectă stare.
- Dacă este necesar, curățați încă o dată cu diluant garnitura rezervorului **14**.
- Curățați orificiul de aerisire **16** cu peria de curățare **25**.
- Curățați în aer liber recipientul și pistolul de stropit cu o lavetă umezită în diluant.
- Dacă este necesar, curățați bine cu diluant sita de umplere **11**.
- Înainte de reasamblare, lăsați componentele să se usuce bine.
- Reasamblați sistemul de pulverizare fină în ordine inversă a operațiilor.

Curățarea filtrului de aer (vezi figura N)

Filtrul de aer **29** trebuie curățat ocazional. Dacă filtrul de aer este foarte murdar, el trebuie înlocuit.

- Deschideți capacul filtrului de aer **26**.
- Extrageți filtrul de aer **29**.
- Puțin murdar:
Scuturați prin batere filtrul de aer **29**.
sau
foarte murdar:
Curățați filtrul de aer **29** sub jet de apă și lăsați-l apoi să se usuce bine, pentru a evita formarea mucegaiului.
sau
Schimbați filtrul de aer **29**.
- Introduceți din nou filtrul de aer.
- Închideți la loc capacul filtrului de aer **26**.

Eliminarea produselor

Diluantul și resturile de produs de pulverizat trebuie eliminate ecologic. Respectați indicațiile privind eliminarea ale producătorului și prescripțiile locale privind eliminarea reziduurilor speciale.


Chimicalele care dăunează mediului înconjurător nu trebuie să ajungă în sol, în apa freatică sau în apele de suprafață. Nu deversați chimicalele care dăunează mediului înconjurător în canalizare!

Depozitare

- Curățați bine sistemul de pulverizare fină înainte de a-l depozita și scoateți rezervorul **7** de la pistolul de vopsit **1**.

Remedierea deranjamentelor

Problemă	Cauză	Remediere
Produsul ce trebuie pulverizat nu acoperă bine	Debitul de pulverizare este prea mic	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 5
	Distanța la suprafața de pulverizat este prea mare	A se reduce distanța de pulverizare
	Prea puțin produs pulverizat pe suprafața ce trebuie pulverizată, s-a pulverizat în treceri prea rare pe suprafața de pulverizat	A se pulveriza în treceri mai dese pe deasupra suprafeței de vopsit
După aplicare, produsul stropit se scurge	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
	S-a încărcat cu prea mult produs de pulverizat	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 1
	Distanța la suprafața de pulverizat este prea mică	A se mări distanța de pulverizare
	Produsul de pulverizat este prea fluid	A se adăuga produs de pulverizat original
Pulverizare prea grosieră	S-a pulverizat de prea multe ori în același loc	A se îndepărta stratul de vopsea iar la a doua încercare de pulverizare, a nu se pulveriza atât de multe ori în același loc
	Debitul de pulverizare este prea mare	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 1
	Debit de aer prea mic	Împingeți spre dreapta comutatorul culisant 24
	Este montat capacul de duză alb 9 (diametru prea mare al duzei)	Montați capacul de duză gri 10
	Acul duzei 13 este murdar	A se curăța acul duzei
	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
Filtrul de aer 29 este foarte murdar	Schimbara filtrului de aer	

Problemă	Cauză	Remediere
Burnița de pulverizare este prea groasă	S-a încărcat cu prea mult produs de pulverizat	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 1
	Debit prea mare de aer	Împingeți spre stânga comutatorul culisant 24
	Distanța la suprafața de pulverizat este prea mare	A se reduce distanța de pulverizare
Jetul pulverizat pulsează	Prea puțin produs de pulverizat în recipient	A se completa cu produs de pulverizat
	Orificiul de aerisire 16 al tubului de refulare 15 înfundat	A se curăța tubul de refulare și orificiul de aerisire
	Tubul de refulare 15 este desprins	A se fixa bine tubul de refulare
	Capacul de duză 9/10 este slăbit	A se strânge capacul de duză 9/10
	Filtrul de aer 29 este foarte murdar	Schimbara filtrului de aer
	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
Produsul de pulverizat picură pe lângă duză	Depuneri de produs de pulverizat pe duză, pe acul duzei 13 și pe clapeta de aer 2	A se curăța duza, acul duzei și clapeta de aer
	Duza este desprinsă	A se strânge capacul de duză 9/10
Din duză nu iese produs de pulverizat	Comutatorul culisant 24 se află în poziția ○	A se poziționa comutatorul culisant 24 pe cazul de utilizare „Lemn” sau „Perete”
	Nu se formează presiune în recipientul 7	A se răsuci rezervorul 7 în direcția simbolului de închidere, până când inelul de închidere 6 se fixează cu un zgomot perceptibil 
	Tubul de refulare 15 este desprins	A se fixa bine tubul de refulare
	Acul duzei 13 înfundat	A se curăța acul duzei
	Tubul de refulare 15 este înfundat	A se curăța tubul de refulare
	Orificiul de aerisire 16 al tubului de refulare 15 înfundat	A se curăța tubul de refulare și orificiul de aerisire
	Garnitura rezervorului 14 lipsește sau este deteriorată	A se introduce o garnitură (nouă) de rezervor peste tubul de refulare, în canelură
	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
	Produsul de pulverizat este murdar (gogoloașe de vopsea)	A se goli complet și a se curăța pistolul de vopsit; a se turna produsul de pulverizat trecându-se prin sita de umplere

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sistemului de pulverizare fină.

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566

E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Pistolul de vopsit, blocul electric, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoii menajer!

Nu mai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведения по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омаляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, дръжте пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

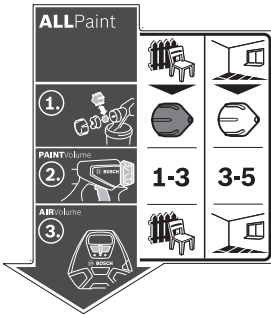
Указания за безопасна работа с диспергиращи системи

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто, добре осветено и свободно от съдове, съдържащи бои или разтворители, парцали/платове и други леснозапалими материали.** Възможно е да има повишена опасност от самовъзпламеняване. Поддържайте по всяко време изправни пожарогасители на леснодостъпни места.
- ▶ **Осигурявайте добро проветрение в зоната на пръскане и достатъчно свеж въздух в цялото помещение.** При изпаряването си разредителите създават взривоопасна среда.
- ▶ **Не пръскайте и не почиствайте с материали, чиято температура на възпламеняване е под 55 °C.** Използвайте препарати на базата на вода, нелетливи въгледороди и др.п. Парите на летливите разтворители създават взривоопасна среда.
- ▶ **Не пръскайте в зони, близки до източници на искри от статично електричество, открит пламък, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване и изключване на захранващи кабели или шалтери.** Подобни източници на искри могат да предизвикат възпламеняване на парите.
- ▶ **Не пръскайте материали, за които не Ви е известно, дали не представляват опасност.** Непознати материали могат да създадат опасни условия.
- ▶ **При пръскане или при работа с химикали освен това работете с лични предпазни средства, като подходящи предпазни ръкавици и дихателна маска.** Носенето на лични предпазни средства, съобразени с опасностите от конкретно извършваната дейност, ограничава излагането на вредни за здравето субстанции.



- ▶ **Съобразявайте се с всички опасности, предизвиквани от пръсканото вещество.** Съобразявайте се с предупредителните маркировки на тубата на веществото или данните на производителя за него, включително изискванията за използване на лични предпазни средства. Указанията на производителя трябва да се спазват, за да бъде намалена опасността от пожар, както и от увреждане на здравето вследствие на натравяне, контактуване с канцерогенни вещества и т.н.
- ▶ **Поддържайте щепсела на захранващия кабел и спусъка на пистолета за пръскане чисти от бои и други течности. Никога не ползвайте кабела за повдигане на връзката с удължител.** Неспазването на тези правила могат да имат за следствие токов удар.
- ▶ **Контролирайте децата.** Така се предотвратява опасността децата да играят с разпръскващата система.

СИМВОЛИ



Стикерът за обслужване на системата за пръскане е залепен върху базовата станция. Правилната интерпретация на символите ще Ви помогне да обслужвате системата за пръскане по-бързо и по-сигурно.

Символи и тяхното значение

Подробно описание

ALLPaint



Вижте «Предназначение на електроинструмента», страница 207.

Системата за фино пръскане е подходяща за работа както с лазурни лакове и бои, така и с бои за стени.

Приложение «Дърво»:

Пръскане на лакове, съдържащи разтворители и на водна основа, лазурни лакове, грунд, безцветни лакове, байц и масла

Приложение «Стена»:

Пръскане с дисперсионни и латексови бои



Вижте «Смяна на капачката на дюзата», страница 208.

Стъпка 1:
Изберете правилната капачка на дюзата

За приложение «Дърво» изберете сивата капачка на дюзата **10**

За приложение «Стена» изберете бялата капачка на дюзата **9**



1-3

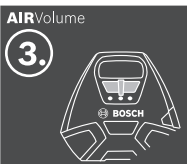
3-5

Вижте «Регулиране на количеството пръскана течност», страница 210.

Стъпка 2:
Настройте дебита на препарата

За приложение «Дърво» настройте степен 1, 2 или 3 с регулатора **4**

За приложение «Стена» настройте степен 3, 4 или 5 с регулатора **4**



Вижте «Регулиране на дебита на въздуха», страница 210.

Стъпка 3:
Настройте дебита на въздуха

Изберете приложение «Дърво» с плъзгача **24**

Изберете приложение «Стена» с плъзгача **24**

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен само за пръскане на дисперсионни бои, латекс, лакове на водна основа или съдържащи разтворители, лазурни лакове, грунд, байц, безцветни лакове и масла (ALLPaint).

Електроинструментът не е подходящ за работа с алкални разтвори, съдържащи киселини препарати или фасадни бои.

Изобразени елементи

Номерираното на изобразените модули се отнася до фигурите на електроинструмента на графичните страници.

- 1 Пистолет за пръскане
- 2 Мембрана за въздух
- 3 Холендрова гайка
- 4 Регулатор за количеството разпръскван материал
- 5 Спусък
- 6 Пръстен
- 7 Резервоар за разпръсквания материал
- 8 Щуцер за включване на маркуча (на пистолета за пръскане)
- 9 Капачка на дюзата (бяла: за приложение «Стена»)
- 10 Капачка на дюзата (сива: за приложение «Дърво»)
- 11 Сито за пълнене
- 12 Кофа за пресипване*
- 13 Игла на дюзата
- 14 Уплътнител на резервоара
- 15 Засмукваща тръба
- 16 Отвор за вентилиране
- 17 Канал за боята
- 18 Маркуч за въздух
- 19 Байонетен механизъм
- 20 Основен модул
- 21 Колан за носене
- 22 Ръкохватка за пренасяне
- 23 Гумена лента (за захващане на маркуча)
- 24 Плъзгач за включване/изключване и за регулиране на дебита
- 25 Четка за почистване
- 26 Капак на въздушния филтър
- 27 Щуцер за включване на маркуча (на основния модул)
- 28 Гнездо за допълнителни приспособления
- 29 Въздушен филтър

*Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Система за фино разпръскване		PFS 3000-2
Каталожен номер		3 603 B07 1..
Номинална консумирана мощност	W	650
Производителност на засмукване	ml/min	300
Време за боядисване на 2 m ²	min	1
Обем на резервоара за боя	ml	1000
Дължина на маркуча за въздух	m	2
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,7
Клас на защита		□ / II
Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.		

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN 60745 и EN 50580.

Равнището A на звуковото налягане обикновено е 79 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

По време на работа равнището на излъчвания шум може да надхвърли 80 dB(A).

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на генерираните вибрации е измерено съгласно процедура, стандартизирана в EN 60745, и може да служи за сравняване на електроинструментите един с друг. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите може да се различава. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържа на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че продуктът, описан в раздела «Технически данни», съответства на следните стандарти и нормативни документи: EN 60745 и EN 50580 съгласно изискванията на Директиви 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2004/108/EO.

Техническа документация (2006/42/EO) при:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

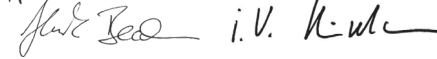
Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzemann

Head of Product Certification
PT/ETM9

РРРА.



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Монтиране

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

► **Уверете се, че пистолетът за пръскане и базовият модул са сглобени напълно и с всички необходими уплътнители.** Само така са гарантирани правилното функциониране и сигурността на системата за фино пръскане.

Включване на маркуча за въздух (вижте фигури А1 – А3)

– Отворете гумената лента **23** и размотайте напълно маркуча за въздух **18**.

Включване към основния модул:

- Вкарайте докрай единия байонетен накрайник **19** на маркуча за въздух съобразно стрелките в отворите на щуцера **27** на базовия модул.
- Завъртете капачката на байонетния механизъм по посока на часовниковата стрелка.

Включване към пистолета за пръскане:

- Вкарайте докрай другия байонетен накрайник **19** на маркуча за въздух съобразно стрелките в отворите на щуцера **8** на пистолета за пръскане.
- Завъртете капачката на байонетния механизъм по посока на часовниковата стрелка.

Упътване: Преди сипването на боя демонтирайте маркуча за въздух **18** (завъртане на 1/4 оборот обратно на часовниковата стрелка на байонетната капачка **19**, изваждане на байонетната капачка **19** от щуцера **8**).

Смяна на капачката на дюзата (вижте фигури В1 – В2)

Системата за фино пръскане се доставя с две капачки на дюзата:

	Капачка на дюзата 9	Капачка на дюзата 10
Цвят	бял	сив
Състояние на доставка	монтирана	в гнездото за принадлежност 28 под капачка на въздушния филтър 26
Приложение	«за стени»	«за дърво»

Упътване: Преди избор на капачка на дюзата проверете боята чрез разбъркване. С бои с малък вискозитет (напр. боя за дърво) се работи най-добре със сивата капачка на дюзата **10**. С бои с голям вискозитет (напр. лак за дърво или боя за стена) се работи най-добре с бялата капачка на дюзата **9**.

- За смяна на капачката на дюзата развийте холендровата гайка **3**.
- Издърпайте капачката за въздух **2**.
- Развийте монтираната капачка на дюзата.
- Отворете капачка на въздушния филтър **26** и извадете желаната капачка на дюза от гнездото за принадлежност **28**.
- Навийте желаната капачка на дюзата на резбата в пистолета за пръскане.
- Поставете капачката за въздух **2** на капачката на дюзата и я затегнете с холендровата гайка **3**.

Работа

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Подготовка за работа

► **Не се допуска пръскане на брега на водоизточници или във вододайни зони.**

При купуване на бои, лакове и материали за пръскане обръщайте внимание на поносимостта им с околната среда.

Подготвяне на повърхността за напръскане

Пръсканата повърхност трябва да е чиста, суха и обезмаслена.

– Ако повърхността е твърде гладка, увеличете грапавостта ѝ чрез шлифоване и след това я почистете.

По време на работа пръските могат да замърсят всички непокрити повърхности. Затова подгответе грижливо място, на което ще боядисвате:

– Покрийте или облепете пода, намиращи се в близост съоръжения, врати, прозорци и рамките им.

Подготовка на материала за пръскане

- Разбъркайте пръсканата течност добре.
- При необходимост разрежете боята.

Пръскан материал

байц, масла, лазурни лакове, импрегниращи материали, материали за защита от корозия

препоръчително разреждане

0 %

Пръскан материал	препоръчително разреждане
бои на основата на разтворители или вода, грунд, боя за отоплителни тела, гъсти лазурни бои	0 – 10 %
дисперсионни бои, латекс	0 – 10 %

- ▶ **При разреждане внимавайте да използвате подходящ за съответната боя разреждател.** При използване на неподходящ разреждател боята може да се пресече и пистолетът да се запуши.
- ▶ **При разреждането на боята внимавайте температурата на възпламеняване на сместа след разреждането да бъде над 55 °С.** Разреждането на бои на основата на разтворители напр. понижава температурата на възпламеняване.

Сипване на пръсканата течност (вижте фигури С1 – С2)

Упътване: Преди сипването на боя демонтирайте маркуча за въздух **18** (завъртане на 1/4 оборот обратно на часовниковата стрелка на байонетната капачка **19**, изваждане на байонетната капачка **19** от шуцера **8**).

- Ако боята е в големи съдове, ползвайте по-малка кофа за преливане **12** (напр. от бидон за боя за стена 10 литра в съд с вместимост 2,5 литра или 5,0 литра).
- С едната ръка захванете здраво пистолета за пръскане, а с другата развийте резервоара **7** в посоката, означена със символа за отваряне.
- Извадете пистолета за пръскане от резервоара **7**.
- Ако използвате отваряна по-рано кутия с боя, поставете предварително грижливо почистеното сито **11** върху резервоара **7**, за да предотвратите попадането в него на частици втвърдена боя.
- Сипете боя **най-много до маркировката 1000** в съда **7**.



- Поставете пистолета за пръскане върху резервоара **7**. Завъртете резервоара **7** в посоката, означена със символа за затваряне, докато пръстенът **6** прещракне отчетливо.
- Напръскайте пробна повърхност. (вижте «Пръскане», страница 209)



Когато постигнете оптималното качество на напръскване, можете да започнете с пръскането на детайлите.

или

Ако резултатът от пръскането не е задоволителен или от пистолета не излиза боя, изпълнете операциите, описани в «Отстраняване на повреди» на страница 211.

Включване

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.
- ▶ **Вземете мерки да няма опасност по време на работа основният модул да засмуква прах или други замърсявания.**
- ▶ **Внимавайте да не напръскате основния модул.**

- ▶ **Ако по време на пръскането започне да излиза течност от други места освен през дюзата, прекъснете пръскането и приведете системата за пръскане отново в изправност.** Съществува опасност от токов удар.
- ▶ **Не насочвайте струята към себе си или към други лица или животни.**

Включване (вижте фиг. D)

За да пестите енергия, включвайте системата за фино пръскане само когато я ползвате.

- Уверете се, че е монтирана подходящата капачка на дюзата (вижте «Смяна на капачката на дюзата», страница 208).
- Включете щепсела в контакта.
- Вземете пистолета и го насочете към пръсканата повърхност.
- За регулиране на дебита на въздуха поставете плъзгача **24** на съответната област на приложение (вижте също «Регулиране на дебита на въздуха», страница 210).
- Натиснете спусъка **5** на пистолета.

Упътване: Когато основният модул е включен, през дюзата постоянно изтича въздух.

Изключване

- Отпуснете спусъка **5** и преместете плъзгача **24** до упор наляво (позиция **○**).
- Изключете щепсела от контакта.

Указания за работа

Пръскане (вижте фигури Е – Н)

Упътване: Когато използвате електроинструмента на открито, отчитайте и силата и посоката на вятъра.

- Първо извършете пробно пръскане и настройте формата и интензивността на пръскане съобразно използвания материал за пръскане. (за правилните настройки вижте следващите раздели)
- Непременно дръжте пистолета за пръскане на постоянно разстояние от 20 – 25 см перпендикулярно на пръсканата повърхност.
- Започнете пръскането извън повърхността, която обработвате.
- В зависимост от настройката на формата на струята движете пистолета равномерно напречно или нагоре и надолу.
- Равномерен повърхностен слой се образува, когато следите се припокриват прилб 4 – 5 см.
- При пръскане на лежащи хоризонтално предмети, както и при пръскане в таванна позиция дръжте пистолета леко под наклон и се придвижвайте назад от мястото на пръскане.

Опасност от препъване! Внимавайте за препятствия в помещението.

- Избягвайте прекъсванията на процеса върху обработваната повърхност.

Повърхност с постоянно качество се постига при равномерно водене на пистолета.

Неравномерно разстояние и наклон на пръскане водят до силна промяна на струята и с това до различия в качество то на обработваната повърхност.

- Завършвайте пръскането извън обработваната повърхност.

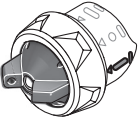




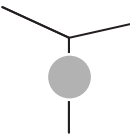
Никога не изразходвайте количеството боя в резервоара докрай. Когато засмукващата тръба не е потопена в течност, струята се прекъсва и по обработваната повърхност се образуват неравномерно покрити зони.

Ако от пръсканата боя се натрупа по капачката за въздух **2** или капачката на дюзата, ги почистете с включената в окомплектовката четка **25**.

Настройване на формата на струята (вижте фигура I)

► **Никога не натискайте спусъка 5, докато регулирате мембраната за въздуха 2.**

- Завъртете мембраната за въздуха **2** в желаната позиция.

Мембрана за въздуха	Струя	Приложение
		вертикална плоска струя за хоризонтално направление на пръскане
		хоризонтална плоска струя за вертикално направление на пръскане
		конична струя за ъгли, ръбове и труднодостъпни места




Регулиране на количеството пръскана течност (вижте фиг. J) (PAINTVolume)

- За регулиране на количеството боя завъртайте регулатора **4**:
Степени **1/2/3**: приложение «Дърво»,
Степени **3/4/5**: приложение «Стена».

Количество течност	Настройка
Твърде много материал на пръсканата повърхност: 	Количеството трябва да бъде намалено. – Настройте една степен по-ниско. 
Твърде малко материал на пръсканата повърхност: 	Количеството трябва да бъде увеличено. – Настройте една степен по-високо. 

Регулиране на дебита на въздуха (вижте фиг. D) (AIRVolume)

- Поставете плъзгача **24** на съответното приложение, за да настроите подходящи дебит и налягане за използвания материал за пръскане.

Изкл.	Приложение «Дърво»	Приложение «Стена»
		
материал за пръскане с нисък вискозитет	материал за пръскане с висок вискозитет	материал за пръскане с висок вискозитет

Работни паузи и пренасяне (вижте фигури K – L)

За лесното пренасяне на системата за фино пръскане базовият модул има ръкохватка **22** и колан **21**.

По време на работа можете да окачите базовия модул **20** през рамо с помощта на колана **21**.

При паузи пистолетът за пръскане **1** може да бъде поставен на равна хоризонтална повърхност. Няма опасност от протичане на боя.

- **Поставяйте пистолета с боя винаги изправен върху равна повърхност.** Ако пистолетът е поставен легнал, от него може да изтече боя.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **Винаги след работа почиствайте елементите на системата за пръскане, особено частите, изцапани с боя.** Старателното почистване е предпоставка за безпроблемната и сигурна работа на пистолета за пръскане. Ако системата за фино пръскане не е почистена или е почистена недостатъчно, гаранционни претенции не се приемат.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

Почистване (вижте фигура M)

Винаги почиствайте пистолета за пръскане и резервоара с подходящия разреждател (разтворител или вода) за използваната боя.

Никога не почиствайте с остри предмети отвора на дюзата и отворите за въздух на пистолета за пръскане.

- Изключете базовия модул **20**.
- Извадете маркуча за въздух **18** от базовия модул **20** и от пистолета за пръскане **1** (завъртане на 1/4 оборот на байонетната капачка **19** обратно на часовниковата

- стрелка; изваждане на байонетната капачка **19** от щуцера **8/27**).
- При необходимост почистете базовия модул с напоена с разредител кърпа и след това поставете базовия модул **20** и маркуча за въздух **18** извън непосредствената зона на почистване.
- Натиснете спусъка **5** на пистолета за пръскане, за да може боята да изтече обратно в резервоара.
- Развийте резервоара **7** и сипете неизползваната боя в оригиналния ѝ съд.
- Напълнете до половината резервоара **7** с разредител (разтворител или вода) и отново го монтирайте към пистолета за пръскане **1**.
- Разклатете пистолета неколкратно.
- Развийте резервоара **7** и изсипете съдържанието му в празна кутия от боя.
- Демонтирайте холендровата гайка **3**, капачката за въздух **2**, използваната капачка на дюзата **9/10** и засмукващата тръба **15** с уплътнението на резервоара **14**.
- Потопете всички детайли в съд с разредител и ги почистете с четката **25** или обикновена мека четка. Почистете също и канала за боята **17** на пистолета за пръскане **1**.
- Уверете се, че засмукващата тръба **15** с уплътнението **14** не са замърсени с боя. При необходимост почистете още веднъж с разредител уплътнението за резервоара **14**. Почистете отвора за вентилиране **16** с четката **25**.
- Почистете резервоара и пистолета за пръскане отвън с намокрена с разтворител кърпа.
- При необходимост почистете с разредител грижливо ситото **11**.
- Преди да я сглобите отново, изчакайте всички елементи да изсъхнат.

- Сглобете отново системата за фино пръскане в обратна последователност.

Почистване на въздушния филтър (вижте фигура N)

Периодично въздушният филтър **29** трябва да бъде почистван. Ако филтърът е замърсен силно, трябва да бъде заменен.

- Отворете капака за въздушния филтър **26**.
- Извадете въздушния филтър **29**.
- Леко замърсяване:
Стръскайте замърсяването от въздушния филтър **29**.
или
Силно замърсяване:
Измийте въздушния филтър **29** с течаща вода и след това го оставете да изсъхне добре, за да предотвратите образуването на плесен.
или
Заменете въздушния филтър **29**.
- Отново поставете въздушния филтър.
- Накрая затворете капака на въздушния филтър **26**.

Изхвърляне на използваните материали

При изхвърлянето на разредителя и остатъците от пръскания материал не трябва да бъде замърсявана околната среда.



Вредни за околната среда химикали не трябва да проникват в почвата, подпочвените води или в открити водни басейни. Никога не изсипвайте вредни за околната среда химикали в битовата канализация!

Съхраняване

- Преди да приберете системата за фино пръскане, я почистете грижливо и демонтирайте резервоара **7** от пистолета за пръскане **1**.

Отстраняване на повреди

Проблем	Причина	Отстраняване
Боята не покрива достатъчно	Количеството на пръсканата боя е малко	Завъртете регулатора 4 по посока на стрелен 5
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде голямо	Скъсете разстоянието до пръсканата повърхност
	Твърде малко боя попада на пръсканата повърхност, пръските са твърде нарядко	Преминете повече пъти по пръсканата повърхност
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разрежете боята и извършете пробно напръскване
След напръскване боята протича	Количеството пръскана боя е твърде голямо	Завъртете регулатора 4 по посока на стрелен 1
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде малко	Увеличете разстоянието
	Боята е разрежена повече от нужното	Добавете неразредена боя
	Пръскали сте повече от нужното на едно и също място	Почистете боята и при следващото пръскане не пръскайте толкова много на едно и също място

Проблем	Причина	Отстраняване
Боята се разпръсква на твърде едри капки	Количеството боя е твърде голямо	Завъртете регулатора 4 по посока на степен 1
	Недостатъчно количество въздух	Преместете плъзгача 24 надясно
	Монтирана е бялата капачка на дюзата 9 (твърде голям диаметър на дюзата)	Монтирайте сивата капачка на дюзата 10
	Иглата на дюзата 13 е замърсена	Почистете иглата на дюзата
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разреждете боята и извършете пробно напръскване
	Въздушният филтър 29 е силно замърсен	Смяна на въздушния филтър
Образува се твърде голям облак	Количеството пръскана боя е твърде голямо	Завъртете регулатора 4 по посока на степен 1
	Твърде голямо количество въздух	Преместете плъзгача 24 наляво
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде голямо	Скъсете разстоянието до пръсканата повърхност
Струята пулсира	В резервоара е останала твърде малко течност	Допълнете резервоара
	Отворът за вентилация 16 на засмукващата тръба 15 е запушен	Почистете засмукващата тръба и отвора за вентилация
	Засмукващата тръба 15 не е затегната	Вкарайте засмукващата тръба добре
	Капачката на дюзата 9/10 е разхлабена	Затегнете капачката на дюзата 9/10
	Въздушният филтър 29 е силно замърсен	Смяна на въздушния филтър
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разреждете боята и извършете пробно напръскване
Боята капе от дюзата	Отлагане на боя по дюзата, иглата на дюзата 13 и капачката за въздух 2	Почистете дюзата, иглата на дюзата и капачката за въздух
	Дюзата не е затегната	Затегнете капачката на дюзата 9/10
През дюзата не излиза от пръскания материал	Плъзгачът 24 е в позиция 0	Поставете плъзгача 24 на позиция «Дърво» или «Стена»
	В резервоара 7 не се образува свръхналягане	Завъртете резервоара 7 по посока на символа за затваряне, докато се чуе отчетливо прещракване на затварящия пръстен 6  
	Засмукващата тръба 15 не е затегната	Вкарайте засмукващата тръба добре
	Иглата на дюзата 13 е запушена	Почистете иглата на дюзата
	Засмукващата тръба 15 е запушена	Почистете засмукващата тръба
	Отворът за вентилация 16 на засмукващата тръба 15 е запушен	Почистете засмукващата тръба и отвора за вентилация
	Уплътнението на резервоара 14 липсва или е повредено	поставете (ново) уплътнение за резервоара в канала
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разреждете боята и извършете пробно напръскване
	Материалът за пръскане е замърсен (втвърдявания)	Изпразнете докрай и почистете пистолета за пръскане; при повторното сипване на боята използвайте ситото

Сервиз и технически съвети

Моля, при въпроси и поръчка на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на системата за фино пръскане.

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен

отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Бракуване

С оглед опазване на околната среда пистолетът за пръскане, електрическият модул и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.